



ΣΧΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

**ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΗ
ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Der Einsatz von Videos im Unterricht Deutsch als Fremdsprache zur Förderung des mündlichen Ausdrucks. Eine empirische Studie.

Η ένταξη των βίντεο στο μάθημα των Γερμανικών ως ξένης γλώσσας, με σκοπό την προώθηση του προφορικού λόγου. Μια εμπειρική έρευνα.

Dritsona Emmanouela

A.M. 506658

ΕΠΙΒΛΕΠΟΥΣΑ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ: ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ

ΑΘΗΝΑ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2021

Η παρούσα εργασία αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία της φοιτήτριας Δριτσώνα Εμμανουέλας που την εκπόνησε. Στο πλαίσιο της πολιτικής ανοικτής πρόσβασης ο συγγραφέας/δημιουργός εκχωρεί στο ΕΑΠ, μη αποκλειστική άδεια χρήσης του δικαιώματος αναπαραγωγής, προσαρμογής, δημόσιου δανεισμού, παρουσίασης στο κοινό και ψηφιακής διάχυσής τους διεθνώς, σε ηλεκτρονική μορφή και σε οποιοδήποτε μέσο, για διδακτικούς και ερευνητικούς σκοπούς, άνευ ανταλλάγματος και για όλο το χρόνο διάρκειας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανοικτή πρόσβαση στο πλήρες κείμενο για μελέτη και ανάγνωση δεν σημαίνει καθ' οιονδήποτε τρόπο παραχώρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας του συγγραφέα/δημιουργού ούτε επιτρέπει την αναπαραγωγή, αναδημοσίευση, αντιγραφή, αποθήκευση, πώληση, εμπορική χρήση, μετάδοση, διανομή, έκδοση, εκτέλεση, «μεταφόρτωση» (downloading), «ανάρτηση» (uploading), μετάφραση, τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο, τμηματικά ή περιληπτικά της εργασίας, χωρίς τη ρητή προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του συγγραφέα/δημιουργού. Ο συγγραφέας/δημιουργός διατηρεί το σύνολο των ηθικών και περιουσιακών του δικαιωμάτων.

Dritsona Emmanouela

Επιτροπή Επίβλεψης Διπλωματικής Εργασίας

Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

Δρ. Μάρκου Βασιλική

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ

Συν-Επιβλέπων Καθηγητής:

Dr. Seel Olaf Immanuel

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ, Επικ. Καθ. Τμήματος
Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και
Διερμηνείας, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Κέρκυρα.

Αθήνα, Φεβρουάριος 2021

Σ' αυτό το σημείο θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά την επιβλέπουσα καθηγήτριά μου, Μάρκου Βασιλική, με την οποία συνεργάστηκα εξαιρετικά καθ' όλη τη διάρκεια εκπόνησης της παρούσης εργασίας. Η πολύτιμη καθοδήγησή της καθώς και ο χρόνος, τον οποίο αφιέρωσε, αποτελούν τους βασικότερους λόγους για την ολοκλήρωση της διπλωματικής εργασίας μου. Επίσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους μαθητές μου, οι οποίοι δέχτηκαν να συμμετάσχουν στη συγκεκριμένη έρευνα καθώς χωρίς τη βοήθεια τους δεν θα μπορούσα να καταλήξω σε ουσιαστικά συμπεράσματα. Τέλος, ευχαριστώ την οικογένειά μου για τη συνεισφορά της σε όλους τους τομείς, προκειμένου να ολοκληρώσω το μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών μου.

Zusammenfassung

Die vorliegende Diplomarbeit beschäftigt sich mit dem Einsatz von Videos im Unterricht Deutsch als Fremdsprache zur Förderung des mündlichen Ausdrucks. Es geht um eine empirische Studie, an der fünf SchülerInnen auf verschiedenen Niveaus (A2 und B2) aktiv teilgenommen haben. Ziel der Untersuchung ist zu erforschen, ob Videos im DaF-Unterricht die Sprechfertigkeit fördern, wie sich die Lernenden darauf reagieren bzw. welche Meinung sie darüber haben und welche Aktivitäten für den Einsatz von Videos zur Förderung des Sprechens geeignet sind. Am Ende jeder Unterrichtsstunde wurde ein Bewertungsprotokoll von der Lehrkraft ausgefüllt und auch die Lernenden haben einen Fragebogen ergänzt und Rückmeldungen geschrieben.

Die Schwerpunkte der Untersuchung lassen sich durch folgende Forschungsfragen illustrieren:

- A) Kann der mündliche Ausdruck durch den Einsatz von Videos gefördert werden?
- B) Wie können Videos im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden, um das Sprechen zu fördern? Welche Aktivitäten/Aufgaben im Bezug auf ein Video können das Sprechen fördern?
- C) Welche Meinung vertreten die Lernenden über Videos im DaF-Unterricht?

Die Arbeit gliedert sich in einen theoretischen und einen praktischen Teil. Der theoretische Teil, der aus drei Kapiteln besteht, beschäftigt sich mit den Grundlagen der Sprechfertigkeit und insbesondere mit Begriffen wie Sprachproduktion, monologisches vs. dialogisches und argumentatives Sprechen sowie auch sprachliche Genauigkeit und Sprechflüssigkeit. Zusätzlich gehören zu diesem Teil die neuen Medien und ihre Rolle im Fremdsprachenunterricht sowie die Faktoren, die wichtig sind, damit die Lehrperson ein Video für den Unterricht auswählt.

Im praktischen Teil wird die empirische Studie ausführlich behandelt. Zunächst werden die Rahmenbedingungen der Probanden und die Ziele der Untersuchung präsentiert. Anschließend wird die Durchführung der Forschung detailliert beschrieben und zum Schluss werden die Ergebnisse vorgestellt, die in den Schlussfolgerungen zusammengefasst werden. Die aus der vorliegenden Studie gewonnen Erkenntnisse bestehen vor allem darin, dass die Videos den Lernenden

helfen, in eine kommunikativen Situation eingebettet zu werden, relevante Ideen zu einem bestimmten Thema einzubringen, ihre Wortschatzkenntnisse zu erweitern, ihre Redeangst zu überwinden und somit motiviert und aktiv am Unterrichtsprozess teilzunehmen.

Schlüsselwörter

Medien

Videos

Sprechfertigkeit

Förderung des mündlichen Ausdrucks

Περίληψη

Η παρούσα διπλωματική εργασία ασχολείται με την ένταξη των βίντεο στο μάθημα των Γερμανικών ως ξένης γλώσσας, με σκοπό την ενίσχυση του προφορικού λόγου των μαθητών. Πρόκειται για μια εμπειρική έρευνα, στην οποία έλαβαν μέρος 5 μαθητές και μαθήτριες δύο διαφορετικών επιπέδων (A2, B2). Σκοπός είναι να εξεταστεί αν και κατά πόσο τα βίντεο, συνδυαστικά με κάποιες υποστηρικτικές ασκήσεις, βοηθούν ουσιαστικά στην ενίσχυση του προφορικού λόγου, πώς ανταποκρίνονται οι μαθητές/τριες και ποια είναι η γνώμη τους σχετικά με την ένταξη των βίντεο στο μάθημα, ενώ επιπλέον μελετάται και η επιλογή των ασκήσεων, οι οποίες θα υποστηρίξουν όλη τη διαδικασία. Στο τέλος κάθε διδακτικής ώρας συμπληρωνόταν ένα έντυπο αξιολόγησης από την εκπαιδευτικό, ενώ και οι ίδιοι οι μαθητές/τριες κλήθηκαν να συμπληρώσουν ένα σχετικό ερωτηματολόγιο και να εκφράσουν τη γνώμη τους με σύντομο κείμενο.

Πιο συγκεκριμένα, τα ερευνητικά ερωτήματα, με τα οποία ασχολείται η παρούσα εργασία, είναι τα παρακάτω:

- A) Ενισχύεται ο προφορικός λόγος μέσω της ένταξης των βίντεο στο μάθημα;
- B) Ποιος είναι ο τρόπος ένταξης των βίντεο στη διδακτική ώρα, προκειμένου να ενισχυθεί ο προφορικός λόγος; Ποιές δραστηριότητες/ασκήσεις, σχετικές με το βίντεο, προωθούν τον προφορικό λόγο;
- Γ) Ποια είναι η γνώμη των μαθητών/τριών σχετικά με την ένταξη των βίντεο στη διδασκαλία;

Η εργασία αποτελείται από ένα θεωρητικό και ένα πρακτικό μέρος. Το θεωρητικό μέρος εξετάζει αναλυτικά τη δεξιότητα του προφορικού λόγου, ενώ επίσης περιλαμβάνει και όρους όπως μονόλογος, διάλογος, επιχειρηματολογικός λόγος, την ευχέρεια και την ακρίβεια προφορικής έκφρασης. Επιπλέον, παρουσιάζονται αναλυτικά τα νέα ηλεκτρονικά μέσα, ο ρόλος τους στη διδασκαλία καθώς και τα κριτήρια, σύμφωνα με τα οποία θα πρέπει ο/η εκπαιδευτικός να επιλέξει ένα βίντεο για το μάθημα του/της.

Όσον αφορά στο πρακτικό μέρος περιλαμβάνει την εμπειρική έρευνα. Αρχικά περιγράφονται αναλυτικά οι συμμετέχοντες στην έρευνα, η ηλικία τους, το επίπεδο τους, τα ενδιαφέροντά τους κτλ. Επίσης παρουσιάζονται οι στόχοι της έρευνας, η διεξαγωγή της, τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματά της. Εν κατακλείδι, από την παρούσα διπλωματική εργασία προκύπτει ότι η χρήση των βίντεο συμβάλει θετικά

στην καλλιέργεια του προφορικού λόγου, καθώς οι μαθητές/τριες μπορούν να ενταχθούν στην επικοινωνιακή κατάσταση, να αποκομίσουν ιδέες σχετικές με το θέμα, να διευρύνουν τις λεξιλογικές τους ικανότητες, να ξεπεράσουν το άγχος προφορικής έκφρασης και συνεπώς να συμμετέχουν με ενδιαφέρον και ενεργητικότητα στη μαθησιακή διαδικασία.

Λέξεις - Κλειδιά

Ηλεκτρονικά μέσα

Βίντεο

Δεξιότητα παραγωγής προφορικού λόγου

Προώθηση προφορικού λόγου

Inhaltsverzeichnis

0. Einleitung.....	14
1. Die Sprechfertigkeit.....	16
1.1 Modell der Sprachproduktion von Herrmann / Grabowski.....	16
1.2 Die Funktionen der mündlichen Kommunikation im Fremdsprachenunterricht.....	17
1.3 Die Faktoren der mündlichen Kommunikation.....	18
1.4 Kommunikative Aktivitäten.....	19
1.4.1 Monologisches vs. dialogisches Sprechen.....	20
1.4.2 Argumentatives Sprechen.....	21
1.4.3 Freies Sprechen.....	23
1.4.4 Das Sprechen im Referenzrahmen-Mündliche Produktion und Interaktion.....	24
1.5 Evaluation des mündlichen Ausdrucks	25
1.6 Arten der Steuerung	26
1.7 Didaktische Ansätze.....	27
1.8 Sprachliche Genauigkeit und Sprechflüssigkeit.....	28
2. Neue Medien im Fremdsprachenunterricht	31
2.1 Definition und Überblick	32
2.2 Die Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht	32
2.3 Die Lernziele mit neuen Medien.....	34
2.4 Vor- und Nachteile	35
2.5 Die audiovisuellen Medien in der kommunikativen Wende	37
2.5.1 Rezeption und Analyse	39
2.5.2 Auditive Medien	40
2.5.3 Visuelle Medien.....	41
2.6 Multimodale Texte und Kompetenz.....	42
3. Der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht	44
3.1 Die Arten von Videos und ihre Funktion im FSU	46
3.2 Die Hör-Seh-Fertigkeit.....	47
3.3 Lehrphasen und Arbeitsschritte mit Videos	49

3.4 Vor- und Nachteile von Videos.....	51
3.5 Videos und Motivation.....	53
3.6 Die Funktionen von Videos im Unterricht.....	53
3.7 Videos für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache	54
4. Empirische Untersuchung.....	58
4.1 Rahmenbedingungen, Ziele und methodisches Vorgehen	58
4.2 Medien und Lehrwerke	62
4.3 Durchführung der Untersuchung.....	65
4.4 Ergebnisse der Untersuchung.....	72
5. Schlussfolgerungen	80
Literaturverzeichnis.....	84
Anhang	93

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1. Modell der Sprachproduktion nach Hermann und Grabowski
Tabelle 2. Übersicht der Rolle von neuen Medien im Fremdsprachenunterricht
Tabelle 3. Vor- und Nachteile der Medien im Unterricht
Tabelle 4. Arbeit mit Videos und Filmen im Unterricht
Tabelle 5. Vor- und Nachteile von Videos
Tabelle 6. Die wichtigsten Merkmale der Lehrwerke
Tabelle 7. Aktivitäten vor und nach dem Sehen
Tabelle 8. Beobachtungsprotokoll Schülerin 1
Tabelle 9. Beobachtungsprotokoll Schülerin 2
Tabelle 10. Beobachtungsprotokoll Schüler 3
Tabelle 11. Beobachtungsprotokoll Schüler 4
Tabelle 12. Beobachtungsprotokoll Schüler 5
Tabelle 13. Einfluss von Videos auf mündlichen Ausdruck
Tabelle 14. Aktivitäten vor und nach dem Sehen zur Förderung des Sprechens
Tabelle 15. Meinung der Lernenden über den Einsatz von Videos im DaF- Unterricht
Tabelle 16. Vor- und Nachteile von Videos im DaF-Unterricht zur Förderung von Sprechen

Bildverzeichnis

Bild 1. Unterschiede zwischen Monolog und Dialog (Storch 1999: 234)
Bild 2. Das Hörbuch und seine Unterarten nach Wegner (2015: 3)
Bild 3. Schnappschuss des Videos "Felix und Franzi: Weihnachtszeit in Deutschland (Christmas Time in Germany)"
Bild 4. Schnappschuss des Videos "Christmas Time in Germany"
Bild 5. Schnappschuss des Videos "Können Jungs im Rollstuhl doof sein?"

0. Einleitung

In der vorliegenden Diplomarbeit beschäftige ich mich mit dem Einsatz von Videos im Unterricht Deutsch als Fremdsprache, damit der mündliche Ausdruck gefördert wird. Der Grund, warum ich mich mit diesem Thema intensiv beschäftige, ist, weil einerseits die Videos, laut Statistiken, wichtig zum Lernen sind (Schmidt; Spannagel 2019)¹ und andererseits weil es im DaF-Unterricht und auch in den Lehrwerken kaum Rücksicht auf das Hör-Seh-Verstehen genommen wird (Honnef-Becker; Kühn 2019)². Ebenfalls habe ich mich dafür entschieden, die Fertigkeit des Sprechens zu untersuchen, denn ich befasse mich gern damit während meiner Privatunterrichte. Dementsprechend geht es um eine empirische Studie, die die Videos im DaF-Unterricht in Kombination mit dem Training des Sprechens präsentiert. Die Studie zielt auch darauf, dass Videos weiterhin intentional in den DaF- Unterricht integriert werden. Außerdem möchte ich untersuchen, inwiefern die SchülerInnen aktiv am Unterrichtsprozess teilnehmen, um sich mündlich auszudrücken, wenn sie vorher ein Video gesehen haben. Das Sprechen ist eine der vier Fertigkeiten (Lesen, Hören, Schreiben). Auf diesen Fall sollen die Lernenden die Fähigkeit üben, in der Zielsprache effektiv zu kommunizieren und auch den Variantenreichtum des mündlichen Ausdrucks zu lernen, weil es eine Menge von unterschiedlichen Situationen (Theaterstücke, politische Reden, Telefongespräche, Dialoge, Interviews, Referate) gibt, in denen man kommunizieren kann (Liedke 2010: 983).

Was die Forschungsfragen betrifft, geht die erste darum, ob der mündliche Ausdruck durch den Einsatz von Videos gefördert wird. Die zweite Forschungsfrage bezieht sich auf die Methodik, wie Videos im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden können, um das Sprechen zu fördern. Die dritte und letzte Forschungsfrage geht auf die Meinung der Lernenden über Videos im DaF-Unterricht ein. Mein Ziel ist, dass ich genauer beobachte, inwiefern die Videos die SchülerInnen motivieren auf Fragen zu antworten, da sie schon relevante Ideen gesammelt haben sollen. Im Allgemeinen wurde es eine konkrete Arbeitsweise eingesetzt und anhand von Antworten der Lernenden auf den Fragebogen (siehe Anhang, S. 106-110) kann man ihre positive Haltung feststellen.

¹ Siehe Kapitel 3, Seite 44, der vorliegenden Diplomarbeit.

² Siehe Kapitel 3.2, Seite 47 der vorliegenden Diplomarbeit.

Die vorliegende Arbeit ist folgendermaßen aufgebaut: einerseits gibt es den theoretischen Teil, der sich mit der Sprechfertigkeit beschäftigt. Im ersten Kapitel erwähne ich das Modell der Sprachproduktion von Hermann und Grabowski (Herrmann & Grabowski 1994, in : Kleinschmidt-Schinke 2018: 142f.), die Funktionen sowie auch die Faktoren der mündlichen Kommunikation im Fremdsprachenunterricht und die kommunikativen Aktivitäten. Dazu gehören das monologische, dialogische, argumentative Sprechen als auch das Sprechen im Referenzrahmen. Außerdem gibt es eine Evaluation des mündlichen Ausdrucks und gleich darauf präsentiere ich die Arten der Steuerung, die didaktischen Ansätze und die Begriffe sprachliche Genauigkeit und Sprechflüssigkeit.

Im zweiten Kapitel beschäftige ich mich mit der Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht, ihre Definition und es gibt auch einen Überblick der Medien, die im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden. Zusätzlich enthält dieses Kapitel die Lernziele mit den neuen Medien, ihre Vor- und Nachteile und anschließend werden Begriffe wie audiovisuelle, auditive und visuelle Medien definiert. Am Ende dieses Kapitels befasse ich mich mit multimodalen Texten und mit der multimodalen Kompetenz.

Das letzte Kapitel des theoretischen Teils bezieht sich auf den Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht. Insbesondere werden die Arten von Videos, ihre Funktion im Unterricht, die Hör-Seh Fertigkeit sowie auch die Arbeitsschritte mit Videos detailliert dargestellt. Ebenfalls beschäftige ich mich mit den Faktoren bei der Auswahl von Videos, mit ihren Vor- und Nachteilen und mit der Motivation, die sie den Lernenden bieten. Zum Schluss gibt es eine Beschreibung der Funktionen von Videos im Unterricht und der Videos, die geeignet für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache sind.

Auf der anderen Seite gibt es den praktischen Teil der vorliegenden Diplomarbeit, der sich mit der empirischen Untersuchung beschäftigt. Zuerst stelle ich die Rahmenbedingungen, die Ziele und das methodische Vorgehen dar, anschließend erwähne ich die Medien und Lehrwerke, die ich für meine Studie verwendet habe, und dann präsentiere ich die Durchführung der Untersuchung. Am Ende gibt es die Ergebnisse und die Schlussfolgerungen, die sich aus der Arbeit ziehen lassen.

1. Die Sprechfertigkeit

Es ist Tatsache, dass die Fertigkeit des Sprechens eine hervorragende Rolle im Deutsch als Fremdsprache (DaF) Unterricht spielt, denn es gibt einen Variantenreichtum des Sprechens in zahlreichen kommunikativen Situationen. Es existieren, also, verschiedene Sprechsituationen, wie zum Beispiel Telefongespräche, Interviews, Theaterstücke, Dialoge, Referate sowie auch politische Reden. Es ist ein wichtiger Bestandteil der vorliegenden Diplomarbeit zu betrachten, was geschieht, wenn man spricht und wie der mündliche Ausdruck im Fremdsprachenunterricht geübt, gesteuert und evaluiert werden kann.

1.1 Modell der Sprachproduktion von Herrmann / Grabowski

Im Jahr 1994 haben sich Herrmann und Grabowski mit dem Modell der Sprachproduktion (siehe Tabelle 1) beschäftigt. Es geht um ein Modell, das gut darstellt, was geschieht, wenn man spricht und welche Teile des Gehirns aktiviert werden. Es gibt also, drei Bereiche, die man nach diesem Modell unterscheiden kann (Herrmann & Grabowski 1994, in : Kleinschmidt-Schinke 2018: 142f.)

Die zentrale Kontrolle ist der erste Bereich dieses Modells. Da werden die Informationen gespeichert, die für jede Sprachproduktion relevant sind. Hier spielt das Langzeitgedächtnis eine wichtige Rolle. Das Endprodukt der Prozesse, die in der zentralen Kontrolle stattfinden, ist der Protoinput. Dieser Input ist noch nicht sprachlich spezifiziert, sondern zur sprachlichen Enkodierung vorgesehen. Die Enkodierung geschieht in der nächsten Ebene (Hilfssystem). Außerdem ist hier die Rede von Ideen (ebd.).

Das Hilfssystem ist der zweite Bereich dieses Modells, dessen Vorbereitung aufgrund des Protoinputs stattfindet. Auf diesen Fall sind die grammatische Wissenschaft sowie auch die Anwendbarkeit der Struktur von großer Bedeutung. Der Protoinput wird aufgenommen und vielseitig bearbeitet: grammatikalisch (Satz, Tempus, Modus), kommunikativ, situationsadäquat usw. Was die Planung der Äußerung betrifft, ist sie ganz detailliert, weil jeder Satz zu einem Text verkettet wird. Außerdem gibt es die Übersetzung jedes Wortes in jeder Sprache. Was den Inhalt betrifft, wird er enkodiert, was zum Enkodierinput führt, nämlich zum letzten Bereich des Modells (ebd.).

Genauso wie im Hilfssystem, wird auch in der dritten Ebene, im Enkodierungsmechanismus, der Enkodierinput weiterhin bearbeitet. Auf diesen Fall

spielen die Phonetik, Phonologie, die Aussprache der Wörter, ihre Artikulation sowie auch die Regeln der Grammatik eine sehr wichtige Rolle. Was die akustische Kette betrifft, wird sie vorbereitet. Zum Schluss erreicht man die Äußerung mithilfe der Artikulationsorgane (ebd.).

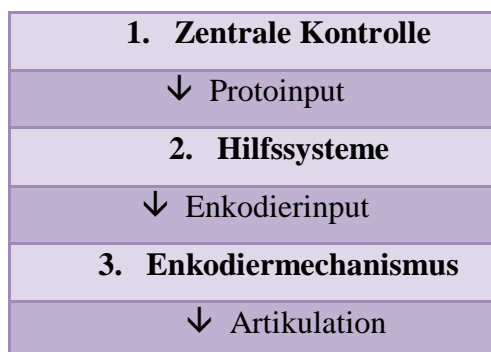


Tabelle 1. Modell der Sprachproduktion nach Hermann und Grabowski (Herrmann & Grabowski 1994, in : Kleinschmidt-Schinke 2018: 142f.)

Im Allgemeinen stellt man fest, dass es um einen Prozess mit Modularität geht. In jedem Bereich werden bestimmte Aufgaben erledigt. Die Zusammenarbeit jedes Bereichs zielt auf eine richtige Äußerung. Da es aber die Arbeit der Systeme oft nicht richtig ist, gibt es manchmal Fehler bzw. Versprecher, während der Kommunikation (ebd.).

1.2 Die Funktionen der mündlichen Kommunikation im Fremdsprachenunterricht

Der mündliche Ausdruck im Fremdsprachenunterricht soll laut Storch (1999: 216ff.) einige Funktionen erfüllen. Einerseits braucht man als Lehrer, während seiner Rede genau zu erklären, worum es geht, wenn er spricht. Zum Beispiel soll man auch den Namen eines neuen Grammatikphänomens erwähnen, wenn man es beschreibt. Außerdem wäre es gut, wenn der ganze Unterrichtsprozess, besonders von Seiten des Lehrers, in der Zielsprache stattfindet. Für die Schüler ist das ein bisschen schwieriger, besonders während der Pause oder wenn sie allein sind, da sie ihre Muttersprache verwenden. Trotzdem wäre es gut, wenn sie versuchen würden, auch außerhalb des Unterrichts, die Zielsprache zu verwenden. Aus diesem Grund unterstreicht Storch, dass es interessant wäre, wenn der Unterrichtsprozess

einsprachig wäre. Da die Lehrkraft die Zielsprache verwendet, können die Lernenden die Fremdsprache öfters hören und sie möglicherweise auch verwenden. Beim Anfängerunterricht wäre es natürlich schwer, dass der Lehrer die Muttersprache der Lernenden nicht benutzt, denn die Lernenden beherrschen nicht viele Kenntnisse und folglich werden sie viele unbekannte Wörter haben. Aus diesem Grund sind konkrete Ausdrücke und bestimmte Wörter, die oft wiederholt werden, von großer Bedeutung. Man kann sie auch mit einer Bewegung kombinieren, damit die Schüler die Bedeutung eines Wortes begreifen. Zum Schluss spielen einige Methoden, wie zum Beispiel ein Rollenspiel sowie auch die Übungen, die man in seinem Unterricht anwenden soll, eine hervorragende Rolle (ebd.).

1.3 Die Faktoren der mündlichen Kommunikation

Für die mündliche Kommunikation gibt es einige Faktoren, die, laut Storch (1999: 218ff.) von großer Bedeutung sind. Einerseits spielt der "Kommunikationspartner" eine hervorragende Rolle. Wenn man ein Gespräch führt, soll man immer wissen, wer ihm gegenüber steht. Außerdem sind die "Identitätsmerkmale" des Gesprächspartners genauso wichtig. Aus diesem Grund soll man, zum Beispiel, wissen, wie alt sein Partner ist, woher er kommt usw. Ebenfalls braucht man die "Funktionsrolle" des Partners zu wissen, denn man verhält sich anders, wenn man mit seinem Freund oder einem Verkäufer kommuniziert. Deswegen ist auch die Beziehung mit dem Partner (z.B. Freunde, Bekannte, Verwandte) ein weiterer Faktor der mündlichen Kommunikation. Was die "affektive Einstellung" betrifft, ist sie auch wichtig, denn man benimmt sich anders, wenn man sich positiv gegenüber seinem Partner fühlt und anders, wenn man gegen ihn negative Gefühle hat. Das "Rangverhältnis" soll man auch berücksichtigen. Hier geht es darum, ob die Kommunikationspartner gleichberechtigt sind oder nicht. Auf diesen Fall kann die Sprache jeder Schicht gegenüber die geeignete sein. Ein weiterer Faktor, der zur mündlichen Kommunikation gehört, ist die "Kommunikationssituation". Der Ort und die Zeit der Kommunikation sind von großer Bedeutung. Einerseits redet man anders, wenn man arbeitet, wenn man zu Hause oder in einem Geschäft ist. Wann ein Gespräch stattfindet, ist auf der anderen Seite genauso bedeutsam, denn man benutzt, zum Beispiel, nicht ganze Sätze, wenn man etwas schneller sagen möchte. Außerdem spricht man am Tag lauter, während in der Nacht leiser. Was das Thema des

Gesprächs betrifft, soll es interessant und aktuell klingen, damit jemand aktiv an einem Gespräch teilnimmt (ebd.).

Wichtig ist auch die Art und Weise, wie man sich ausdrückt, wenn man, zum Beispiel, ein Streitgespräch mit Freunden führt, einen Fremden nach dem Weg fragt, oder auch wenn man einen Vortrag hält. In jeder Situation drückt man sich anders aus. Zusätzlich ist das kommunikative Ziel ein genauso wichtiger Faktor, denn das Ziel ist immer der Grund warum man redet. Es handelt sich hier um Authentizität. Was die Redemittel betrifft, sind sie eine notwendige Hilfe des Lehrers für seine Schüler, damit sie sich richtig in jeder Situation ausdrücken. Hier geht es um einen pragmatischen Faktor, der wichtig für die Sprachverwendung ist (ebd.).

1.4 Kommunikative Aktivitäten

Kommunikative Aktivitäten im Unterricht sind alle Aktivitäten, die sich auf alltägliche Situationen berühren, um den Austausch auszulösen (Europarat 2001: 62). Damit eine kommunikative Aufgabe richtig erfüllt wird, muss der Sprecher "kommunikative sprachliche Handlungen ausführen und kommunikative Strategien anwenden" (ebd.).

Einerseits gibt es viele kommunikative Aktivitäten, die interaktiv sind. Auf diesen Fall tauschen der Sender und der Empfänger ihre Rollen, wenn sie miteinander sprechen. Auf der anderen Seite gibt es oft Fälle, in denen der Sender und der Empfänger eine unterschiedliche Rolle bzw. Funktion haben. Was eine mündliche Situation betrifft, wird sie entweder aufgenommen oder gesendet, oder wenn es um etwas Schriftliches geht (z.B. um einen Text) wird er entweder versandt oder veröffentlicht. Man kann folglich feststellen, dass der Empfänger auf diesen Fall nicht direkt antworten kann; im Gegensatz zu einem Gespräch. Es kann außerdem die Möglichkeit bestehen, dass sich der Sender und der Empfänger nicht kennen (ebd.). Es gibt auch die Sprachmittlung:

Meistens produzieren die Sprachverwendenden, wenn sie sprechen oder schreiben, ihre eigenen Texte, um eigene Sprechabsichten darin auszudrücken. Manchmal agieren sie jedoch auch als Kommunikationskanal (oft, aber nicht notwendigerweise, in verschiedenen Sprachen) zwischen zwei oder mehreren

Menschen, die aus irgendwelchen Gründen nicht direkt miteinander kommunizieren können. Dieser Prozess der Sprachmittlung kann interaktiv sein oder nicht (ebd.).

Zum Schluss enthält die Mehrheit der Situationen eine Vielfalt an Handlungstypen. Während des Unterrichts kann, zum Beispiel ein Schüler aufgefordert werden nicht so laut zu sein, aufzupassen, sein Buch aufzuschlagen, das Fenster der Klasse zuzumachen, weiterzulesen oder nicht nur mit dem Taschenrechner zu rechnen (ebd.).

1.4.1 Monologisches vs. dialogisches Sprechen

Es ist Tatsache, dass das monologische Sprechen von dem dialogischen viele Unterschiede hat (siehe Bild 1). Wenn man ein Gespräch führt, sind "die Interaktion und die sprachlichen Reaktionen" (Storch, 1999: 234) zwischen den Partnern von großer Bedeutung. Wenn man also mit jemandem anderen spricht, soll man seine Meinung, anhand von Argumenten, äußern und Ideen bzw. Erfahrungen austauschen. Auf diesen Fall geht es also um ein interaktives Gespräch. Auf der anderen Seite soll ein Monolog aus einer guten und sinnvollen Struktur bestehen, was eine richtige Vorbereitung voraussetzt. Man kann im Allgemeinen sagen, dass ein Monolog ähnlich mit dem schriftlichen Ausdruck ist, denn ein Text soll auch gut strukturiert sein. Auf diesen Fall steht man allein vor einem riesigen Publikum, um Informationen vermitteln zu können (ebd.).

Interessant wäre es, wenn wir uns genauer mit den Unterschieden zwischen dem monologischen und dialogischen Sprechen beschäftigen. Wie schon erwähnt ist, ist die Funktion unterschiedlich. Während eines Dialogs geht es um einen reinen Austausch von Informationen. Auf der anderen Seite soll man, während eines Monologs, Informationen vermitteln. Ein weiterer Unterschied ist, dass beim dialogischen Sprechen die Partner sich spontan verhalten und ohne vorher ihre Diskussion geplant zu haben. Wenn man aber einen Monolog präsentieren soll, soll man darauf gut vorbereitet sein, denn man soll keine Fehler machen. Außerdem spielt auch die Struktur des monologischen Sprechens eine wichtige Rolle, denn eine Rede soll kohärent und gut strukturiert sein. Im Vergleich dazu, gibt es keine richtige Struktur während eines Dialogs. Man tauscht Ideen und Argumente aus. Gleichzeitig reagiert man auf die Argumente des Kommunikationspartners. Es gibt also eine

Interaktion. Zum Schluss sind auch die Redemittel sehr wichtig, wenn es um ein monologisches Sprechen betrifft, denn sie sind notwendig für einen richtigen Aufbau. Genauso wichtig sind sie auch während eines Dialogs. Man soll Redemittel verwenden, damit ein Dialog interaktiv sein kann (ebd.).

	dialogisch	monologisch
Funktion	Informationsaustausch	Informationsvermittlung
Sprachverhalten	oft spontan; Verlauf nur bedingt planbar	oft stärkere Planung möglich
Struktur	interaktiv: – Initiative, Reaktion, – Aufrechterhaltung und – Beendigung d. Kontakts ...	immanent: innere Logik – gedanklicher Aufbau – inhaltlicher Zusammenhang der Teiläußerungen
Redemittel	für Interaktion und Partnerbezug	zur Strukturierung des inhaltlichen Aufbaus

Bild 1. Unterschiede zwischen Monolog und Dialog (Storch 1999: 234)

Im Fortgeschrittenenunterricht ist das monologische Sprechen viel anspruchsvoller. Die Lernenden sollen sich mit schwierigeren Themenbereichen beschäftigen, die Textsorten sind komplexer, denn auf diesem Niveau halten sie Schüler ein Referat oder einen Vortrag und außerdem ist von ihnen erwartet längere und komplexere Sätze zu bilden und gleichzeitig die passenden sprachlichen Mittel zu verwenden. Was die Vorbereitung des Sprechens betrifft, spielt sie auch auf diesem Niveau eine hervorragende Rolle, weil die Notizen mit den Argumenten hilfreich sind (ebd.: 238).

1.4.2 Argumentatives Sprechen

Obwohl das argumentative dialogische Sprechen ideal für die Fortgeschrittenen ist, wird seine Förderung auch bei Anfängern präsentiert. Im Anfängerunterricht werden oft die Schüler gefragt ihre Meinung über einen Text oder ein Thema einer konkreten Einheit auszudrücken. Die Lernenden sollen folglich einen Text lesen und ihn bearbeiten (Storch 1999: 230). Während der Bearbeitung des Textes führen die Schüler eine Diskussion, damit sie ihre Meinung äußern und ihre Ansichten austauschen. Auf diese Weise wird sowohl das Hör- als auch das Leseverstehen gefördert. Wenn das argumentative Sprechen bewertet werden soll, dann können sowohl der Inhalt (die Argumente) als auch die Sprache (die Redemittel) evaluiert werden (ebd.: 231). Trotzdem bemerkt man oft, dass in einem niedrigen Niveau die

Schüler sich nicht so leicht ausdrücken können, denn die Wortschatzkenntnisse reichen noch nicht und die Redemittel, die sie schon beherrschen sind nicht genug (ebd.: 232). Auch wenn es um eine solche Situation geht "handelt es sich doch um authentisches dialogisches Sprechen" (ebd.). Trotz der begrenzten Kenntnisse versuchen die Schüler die passenden Redemittel und die richtigen Wörter zu finden, damit sie argumentieren und ihre Kenntnisse üben (ebd.).

Was die Sprache in den Lehrbüchern und im ganzen Unterrichtsprozess einer Fremdsprache betrifft, wird sie oft kritisiert, denn sie ist "oft steril und unnatürlich" (ebd.). Außerdem geht es um keine authentische Kommunikation und alle Aufgaben in den Lehrwerken, die sich auf die Förderung des Sprechens beziehen, haben kein konkretes Ziel. Zusätzlich gibt es keine Darstellung eines "echten Informationsaustausches" (ebd.). Die Instruktionsaufgaben wären eine gute Lösung dieser Situation, weil ein entstehendes Problem in der Fremdsprache gelöst wird (ebd.). Nach Bolte (1996: 10, in Storch 1999: 232) ist der Vorteil der Instruktionsaufgabe, dass die Lernenden, wie in realer Kommunikation die Aufmerksamkeit zwischen der Lösung kognitiver Probleme und den "Darüber-in-der-Fremdsprache-Kommunizieren" verteilen müssen.

Wie schon erwähnt ist, ist das argumentative dialogische Sprechen für Fortgeschrittene ideal, denn in ihrem Unterricht spielt es eine ganz wichtige Rolle. Oft werden die Lernenden auf diesem Niveau gefragt über ein Sachthema zu diskutieren. Sachtexte sind typische Textsorte und solche kommunikative Aufgaben sind relativ schwierig. Die Lerner sollen zu zweit oder in Gruppen arbeiten und die entsprechende Aufgabe erarbeiten (Storch 1999: 232). Wenn also die Schüler in Kleingruppen arbeiten, dann sind sie auch bereit an einer größeren Gruppe teilzunehmen (ebd.: 234). Wichtig wäre es, wenn die Schüler zunächst einige Argumente über das Thema sammeln und gleichzeitig Notizen machen (ebd.: 233). Sie können auch Ideen von schon bekannten Texten sammeln (ebd.: 234). Dann wird auf eventuelle Ausdrucksschwierigkeiten hingewiesen und Probleme werden erläutert. Zusätzlich sollen die Schüler passende Redemittel finden und notieren, die vom Lehrer oder dem Lehrwerk ergänzt werden. Anschließend präsentieren die Lernenden, mithilfe des Lehrers, ihre Meinung zum Thema und dann erwähnen sie in Kleingruppen die Vor- und Nachteile. Ein Schüler präsentiert nur die positive Seite und ein anderer die negative. Nach einer Weile wird die Diskussion angefangen und die Argumente

ausgetauscht. Hier geht es um die "Klärung des eigenen Standpunkts (inhaltsbezogen) und seine Formulierung; dabei werden die sprachlichen Mittel geübt (sprachbezogen)" (ebd.).

Zusammenfassend lässt es sich feststellen, dass eine richtige sprachliche und inhaltliche Vorbereitung eines mündlichen Teils eine gute schriftliche Gliederung eines Themas sein kann. Das Gleiche gilt auch umgekehrt, denn die Themenbereiche im schriftlichen und mündlichen Teil sind oft gleich. Aus diesem Grund ist, nach Storch, die richtige Vorbereitung des einen eine angemessene Ideensammlung des anderen (ebd.).

1.4.3 Freies Sprechen

Eine Definition des "Freien Sprechens" könnte sein, dass es sich "auf die Befähigung zum ungesteuerten und zwanglosen Sprechen in kommunikativen Situationen" (Kontomitrou 2014: 102) bezieht. "Es unterscheidet sich vom gesteuerten Sprechen, das während des Unterrichtsprozesses anhand von vorgegebenen sprachlichen Hilfen geschieht" (ebd.).

Die Förderung des freien monologischen Sprechens ist im Fortgeschrittenenunterricht sehr beliebt, weil die SchülerInnen auf diesem Niveau sich gut ausdrücken können. Trotzdem können auch die Anfänger frei sprechen. Wenn sie z.B. einen Text gelesen haben und einen ähnlichen Text mit dem gleichen Thema gehört haben, dann sind sie in der Lage, mithilfe der Lehrkraft und anhand von konkreten Wörtern bzw. Ideen, sowie auch Redemitteln, sich mündlich auszudrücken (Storch 1999: 235). Wichtig ist es vor allem, dass die Anfänger eine gute Vorbereitung machen und ihre Ideen notieren, bevor sie mit dem Sprechen anfangen. Anschließend soll die Lehrperson ihrer Klasse helfen, auf Fragen beantworten, eventuelle Fehler korrigieren usw. Außerdem kann sie den Schülern und Schülerinnen themenbezogene Fragen stellen, damit sie mehr Ideen bekommen und ihre Gedanken gesteuert werden. Man stellt also fest, dass trotz der begrenzten Wortschatz- und Grammatikkenntnisse der Lernende auf diesem Niveau, sie gut genug frei sprechen können (ebd.: 236f).

1.4.4 Das Sprechen im Referenzrahmen-Mündliche Produktion und Interaktion

Es ist Tatsache, dass während eines Gesprächs man vom Sprecher zum Hörer wechselt und umgekehrt, denn nur so kann ein Gespräch richtig stattfinden (Europarat 2001: 78). "Während einer Interaktion werden ständig Rezeptions- und Produktionsstrategien verwendet" (ebd.).

Es gibt einige Beispiele, wie man als Lehrperson interaktive Aktivitäten in ihrem Unterricht einsetzen kann. Einerseits kann die Gruppenarbeit gefördert werden, damit die SchülerInnen gemeinsam etwas planen. Außerdem können die Lernenden Interviews machen, formelle oder informelle Diskussionen führen usw. (ebd.).

Im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (Europarat 2001: 79) wird die mündliche Interaktion nach Niveaustufen beschrieben.

Auf dem A1 Niveau können die Schülerinnen und Schüler auf einfache Art kommunizieren, nur wenn viele Sätze wiederholt, korrigiert oder umformuliert werden und wenn die ganze Kommunikation ein langsames Tempo hat. Trotzdem sind die Lernenden in der Lage unkomplizierte Fragen zu stellen und auf solche zu beantworten, sofern das Thema des Gesprächs ihnen bekannt ist.

Die Lernenden, die sich auf dem A2 Niveau befinden, können alltägliche Themen (Freizeit, Arbeit) verstehen, über sie diskutieren, Ideen und Gedanken austauschen und kurze Gespräche führen. Außerdem können sie Fragen stellen und beantworten, wenn es natürlich um ein vertrautes Thema geht. Manchmal ist auch die Hilfe des Gesprächspartners wichtig (ebd.: 79).

Was die SchülerInnen betrifft, die sich auf dem B1 Niveau befinden, können sie sich unter Berücksichtigung des Vorwissens zu vielen aktuellen Themen wie z.B. Reisen, Freizeit, Hobbys, Familie, Arbeit usw. mit Sicherheit ausdrücken. Auf diesem Niveau brauchen die Schüler keine Vorbereitungszeit. Sie können einfache Sätze bilden, ihre Meinung äußern, Ideen austauschen, Gespräche führen, aber das Thema soll ihnen bekannt sein. Auch wenn es um ein abstraktes Thema geht, das sich auf die Kultur bezieht oder um ein Thema rund um ihren Interessenkreis, können sich die Lernenden relativ gut ausdrücken (ebd.).

Auf dem B2 Niveau sind die SchülerInnen in der Lage spontan, fließend und mit den entsprechenden grammatischen Regeln über viele Themen (Wissenschaft, Beruf, Freizeit usw.) zu sprechen (ebd.).

Auf dem C1 Niveau können sich die Lernende problemlos ausdrücken. Ihr Wortschatzspektrum ist sehr breit und aus diesem Grund brauchen sie nicht nach Wörtern zu suchen oder bestimmte Ausdrücke zu vermeiden bzw. zu paraphrasieren, falls sie nicht wissen, wie man etwas richtig formulieren kann. Die einzige Schwierigkeit, die die Schüler und Schülerinnen auf diesem Niveau haben könnten, bezieht sich auf die Begriffe (ebd.).

Zum Schluss sind die Lernenden auf dem C2 Niveau in der Lage umgangssprachliche und idiomatische Redewendungen anzuwenden. Außerdem können sie ihre Rede leicht paraphrasieren, falls sie eine Schwierigkeit haben, ohne dass es ihr Gesprächspartner bemerkt (ebd.).

Laut Liedke (2010: 987) gibt es einige Strategien, die eine wichtige Rolle für den mündlichen Ausdruck spielen. Zunächst sollen die Lernenden ihre Angst vor dem Sprechen überwinden. Zusätzlich gibt es viele Strategien, damit man etwas einfacher sagt, erklärt bzw. schreibt. Eine weitere Strategie bezieht sich auf die Pausen, wenn man etwas denken oder das Thema ändern möchte (ebd.) Weitere Strategien sind die "Strategien des Monitorierers, Strategien des Umgangs mit eigenem Nichtverstehen und Nichtverstehen des Gegenübers" (ebd.) sowie auch "Strategien zur Elizitierung von Hilfe seitens des Gesprächspartners" (ebd.).

1.5 Evaluation des mündlichen Ausdrucks

Es ist Tatsache, dass die Lehrperson die mündliche Produktion der SchülerInnen bewerten soll. Aus diesem Grund gibt es die Bewertungskriterien, die, während einer mündlichen Prüfung, objektiv sowie auch transparent sein sollen. Außerdem sollen sie sich auf bestimmte Lernziele und Kompetenzen beziehen, die während des Unterrichts erworben und im Unterricht integriert werden können (Kreuzer 2018³).

Es gibt zwei Arten der Bewertung der mündlichen Produktion. Einerseits gibt es die holistische und andererseits die analytische Bewertung. Was die holistische Bewertung betrifft, geht sie um die Bewertung der Prüfungsleistung. Im Vergleich zur

³ Online-Quelle URL: https://www.zq.uni-mainz.de/files/2018/08/6_Kriterienraster-erstellen.pdf.
Stand: 10.11.2020.

analytischen Bewertung ist sie einfacher und schneller. Außerdem hat der Beurteiler auf diesen Fall eine größere Freiheit, was die Bewertung betrifft, denn jedes Kriterium ist je nach Situation von anderer Bedeutung bzw. Wichtigkeit. Zum Schluss spielen hier die Intuition sowie auch die Erfahrung der Lehrperson, die beurteilt, eine größere Rolle für das Ergebnis (ebd.).

Auf der anderen Seite gibt es bei der analytischen Bewertung einzelne Kriterien, die alle wichtig für die Gesamtbewertung der Lernende sind. "Die Erwartungsniveaus werden hier für jedes Kriterium einzeln definiert und jedes Kriterium wird einzeln beurteilt" (ebd.). Solche Kriterien sind der Sprecherwechsel, die Kooperation, die Bitte an Klärung, die Flüssigkeit, die Flexibilität, die Kohärenz, die Themenentwicklung, die Genauigkeit, die soziolinguistische Kompetenz, das Spektrum sprachlicher Mittel allgemein, das Wortschatzspektrum, die grammatische Korrektheit, die Wortschatzbeherrschung, sowie auch die Beherrschung der Aussprache und Intonation (Europarat 2001: 187f.).

1.6 Arten der Steuerung

Aufgrund der vielen Textsorten und der Vielfalt der mündlichen Produktion und Interaktion ist auch das Übungsgeschehen vielfältig.

Im Anfängerunterricht beschäftigen sich zunächst die Schülerinnen und Schüler mit Übungen für die Aussprache der Wörter (Reiz). Anschließend bearbeiten sie grammatische Übungen, die sich zum Beispiel auf das Verb und seine Stellung im Satz beziehen (Berichte, Beschreibungen, Erzählungen, Dialoge bzw. Rollenspiele). Außerdem beschäftigen sich die Lernenden mit einfachen Strukturübungen (Ja, Nein, Doch) sowie auch mit Übungen zu allen Wissen (Schema, Reiz, Ad-hoc). Es gibt also drei Arten von Steuerung und jede Art aktiviert ein anderes Wissen (Herrmann, 2003: 235ff.).

Die Schema Steuerung ist die erste Art von Lenkung des Sprechens. Es handelt sich hier um das gespeicherte Wissen im Gedächtnis einer Person sowie auch um die Strukturen, die aktiviert werden und sich auf die Pragmatik und Angemessenheit beziehen. Es gibt außerdem konkrete Normen bzw. Regeln, die in jeder Kultur existieren. Die Kenntnisse, die mit der Geschichte bzw. Kultur relevant sind, sowie auch mit der Art und Weise wie man sich richtig benehmen kann (z.B. in seiner Arbeit), gehören zum Begriff Wissen. Für diese Art von Übungen sind die kognitiven

Strukturen, nämlich die verschiedenen Sprechakten, sehr wichtig. Hier geht es um das Verhalten einer Person in ihrem Alltag (z.B. in einem Geschäft) bzw. um ihre Reaktion auf eine Einladung. Die Begrüßungsformen sind auch von großer Bedeutung, denn man verwendet eine andere Sprache, wenn man mit seinem Professor spricht und eine verschiedene, wenn man mit seinen Freunden diskutiert. Sinnvoll wäre es auch, wenn man lernen würde, wie man nett das Missfallen und das Gefallen formulieren soll. Die einfachen Kulturkenntnisse gehören auch zu dieser Art der Steuerung. Hier geht es um bestimmte Traditionen jedes Ortes (ebd.: 235f.).

Die Reiz-Steuerung ist eine weitere Art der Steuerung von Sprachproduktion. Es handelt sich hier um die Art und Weise, wie man auf einen Reiz des Partners reagiert bzw. antwortet. Dazu zählen die Rollenspiele, Dialoge, eine Übung, die aus Fragen und Antworten besteht sowie auch Interviews und Gruppenarbeiten, bei denen die Zusammenarbeit und das Sammeln von Informationen wichtig ist (ebd.).

Die letzte Art der Steuerung vom Sprechen ist die Ad-hoc Steuerung. Hier gibt es keine Schemata, die schon bekannt sind und die Antworten sind nicht gegeben. Wenn man etwas nicht deutlich gehört hat, darf man seinen Partner fragen. Zusätzlich sind die Gestik und Mimik sowie auch das Paraphrasieren von großer Bedeutung. Ziel dieser Übungen ist, dass man anhand von konkreten Strategien bzw. Techniken, mit schwierigen Situationen umgeht. Wie schon erwähnt ist, kann man seinem Partner eine Frage stellen, wenn es um Unklarheiten geht oder auch das Thema der Diskussion ändern, damit es mehr zu sagen gibt (ebd.: 236f.).

Vor allem sind die Pausen wichtig, die jedem Mensch helfen sich zu überlegen. Zusammenfassend stellt man fest, dass es viele Techniken gibt, die ein Schüler oder eine Schülerin anwenden kann, damit er oder sie redet (ebd.: 235ff.).

1.7 Didaktische Ansätze

Man kann den mündlichen Ausdruck nach zwei Arten üben. Zuerst gibt es, laut Liedke (2010: 987), das Sprechtraining. Hier geht es um das Tempo, während des Sprechens, und die Aussprache, die man üben kann. Zusätzlich sind auch die Lieder hier wichtig. Man kann im Allgemeinen feststellen, dass es um eine Technik geht, die für kleinere Stufen passend ist. Außerdem gibt es auch eine zweite Art für das Üben des mündlichen Ausdrucks und zwar das diskursorientierte Training. Immer gibt es

hier ein kommunikatives Ziel. Mithilfe von Argumenten soll man kommunizieren bzw. ein Interview machen.

Zusammenfassend ist es sehr wichtig, dass die schon erwähnten Trainingstypen von der Lehrperson angewendet werden. Im Bezug auf die Vorentlastung der mündlichen Handlungssituationen beschreibt Liedke (2010: 988-989) vier Arten von Übungen, die schrittweise die Lernerautonomie beim Sprechen fördern können:

- auditiv vorentlastete Übungen: Imitationsübungen - Nachsprechen, schriftunterstützt oder schriftfrei.
- schriftlich vorentlastete Übungen: die Äußerung ist als schriftliche Vorlage gegeben, z. B. Vorlesen eines Textes, Theaterspiel.
- teilweise schriftlich vorentlastete Übungen: die Äußerung ist stichwortartig gegeben, z. B. beim Rollenspiel oder Argumentieren ausgehend von Rollenkarten.
- Übungen ohne sprechplanerische Vorentlastung: die Äußerungen müssen in der Situation eigenständig geplant werden, z.B. freies oder gelenktes Unterrichtsgespräch, freies Rollenspiel.

Ziel der Sprechfertigkeitsschulung soll nach Liedke (2010: 987) die Überwindung bestehender Sprechängste und der Erwerb von Strategien:

- der Vereinfachung, Umschreibung und Erklärung
- des Monitorierens
- des Umgangs mit eigenem Nichtverstehen und Nichtverstehen des Gegenübers
- zur Elizitierung von Hilfe seitens des Gesprächspartners
- zur Vermeidung und Überbrückung von Planungspausen

1.8 Sprachliche Genauigkeit und Sprechflüssigkeit

Wenn man spricht, soll die Rede sowohl aus sprachliche Genauigkeit als auch aus Sprechflüssigkeit bestehen. Laut Raabe (2001: 29) bezieht sich sprachliche Genauigkeit auf die sprachliche Richtigkeit. Es ist wichtig, dass man Rücksicht auf die passenden Wörter und die passenden grammatischen Regeln nimmt, bevor man spricht. Auf der anderen Seite ist Sprechflüssigkeit die Geläufigkeit von

Ausdrucksweise. Man soll sich fließend ausdrücken. Auf diesen Fall sind die geeigneten, für jede Situation, Redewendungen, ganz wichtig und hilfreich.

Was die Angemessenheit der sprachlichen Mittel bzw. des Outputs betrifft, ist sie auch von großer Bedeutung. Es handelt sich hier um die Kenntnisse, die vermittelt werden sollen. Es ist nicht genug, dass man richtig kommuniziert. Wichtig ist es auch, dass man die geeigneten Wörter für jede Situation benutzt. Im Allgemeinen besteht die richtige Kommunikation aus den richtigen Wörtern, weil ansonsten Kommunikationsprobleme entstehen. Hier geht es also um Pragmatik (Staffeldt & Ott 2014: 68) und die Sprechfertigkeitsschulung soll das Sprechen in bestimmten kommunikativen Situationen einbetten.

In diesem Kapitel habe ich mich mit der Fertigkeit des Sprechens ausführlich beschäftigt. Ich erwähne einige charakteristische Unterkapitel; das Modell der Sprachproduktion von Hermann/Grabowski, die kommunikativen Aktivitäten, die Arten der Steuerung, sprachliche Genauigkeit vs. Sprechflüssigkeit. Der Grund warum ich mich auf diese Themen detailliert bezogen habe, ist, dass auf diese Weise die Merkmale des Sprechens bekannt gegeben werden, was bei der Gestaltung des Unterrichtsmaterials, des Beobachtungsprotokolls und bei der Evaluation der mündlichen Interaktion während der Untersuchung beitragen kann⁴.

Anschließend erwähne ich die neuen Medien im Fremdsprachenunterricht, die sehr wichtig für die vorliegende Diplomarbeit sind, denn ich möchte herausfinden inwiefern Videos als Medium den mündlichen Ausdruck fördern können.

⁴ Siehe Kapitel 4.1 und 4.3 der vorliegenden Diplomarbeit.

2. Neue Medien im Fremdsprachenunterricht

Seit der Mitte des 20. Jahrhunderts erweitern audiovisuelle Medien die Kommunikationsmöglichkeiten im privaten und im beruflichen Bereich. Der technische Fortschritt und die Vernetzung durch das Internet in den neunziger Jahren öffneten Fremdsprachenlehrenden den Zugang zu authentischen Materialien und revolutionierten den Fremdsprachenunterricht (Del Carmen Calero Ramirez, 2011: 38).

Die heutigen Kinder bzw. Jugendlichen wachsen in einer Welt auf, die aus Medien besteht. Es geht um eine "neue Mediengeneration" (Pyreni 2016: 9), die auch als "digital Natives" genannt wird. Diese Generation beschäftigt sich während ihrer Kindheit nicht nur mit Spielzeugen sondern auch mit vielen elektronischen Geräten. Die heutige Jugend, die zu dieser Generation gehört, hat eine flexiblere und schnellere Denkweise im Vergleich zu früheren Generationen, weil sie auch sehr schnell Informationen online sammeln und verarbeiten kann. Die Jugendlichen sind also daran gewöhnt, schnell zu denken (ebd.). Es wäre also gut, wenn sie im Unterricht ihre digitalen Fähigkeiten nutzen könnten. Auf diese Weise wäre der ganze Unterrichtsprozess interessanter und motivierender, denn die neuen Medien sind nicht der Selbstzweck sondern ein Mittel, das den Unterricht leichter und reicher macht (Honnef-Becker; Kühn 2019: 7). Die Medien haben eine unterstützende Funktion, weil sie sowohl der pädagogischen als auch didaktischen Lehre helfen, damit jeder Inhalt leichter vermittelt werden kann.

Im Allgemeinen existiert kein Unterricht ohne Medien, denn die menschliche Sprache ist das wichtigste Medium. Außerdem gibt es auch die Mimik und Gestik, das Gefühl der Berührung, sowie auch die Lieder (akustische Kommunikation). Es gibt also Missverständnisse, wenn man den Begriff "Medien" und nicht "Neue Medien" erwähnt (Lankau 2017: 83).

Allerdings gibt es viele Menschen, die skeptisch gegenüber neuen Medien im Fremdsprachenunterricht sind. Sie glauben, dass sie nichts zu bieten haben, im Vergleich zum traditionellen Unterricht, der effektiver ist (del Carmen Calero Ramirez 2011: 40).

2.1 Definition und Überblick

Was den Begriff "Neue Medien" betrifft, geht es um die neuesten Technologien, die digital sind und alle Daten in elektronischer Form verwenden werden. Dazu gehören die Emails, CDs, DVDs usw. Es handelt sich also um Medien, für die das Internet nützlich ist. Eine andere Definition, laut Freudenstein (2007: 395) ist, dass die neuen Medien sich aus den Entwicklungen der Technologie ergeben. Sie erscheinen, heutzutage, als Tablets, Laptops, Handys, Computers, die alle dank des Internets Informationen vermitteln. Außerdem ist auch das Lernen interaktiver geworden (ebd.).

Im Laufe der Zeit gab es viele Medien, die neu für die Menschheit waren. Inzwischen gab es größere oder kleinere technologische Entwicklungen, die zu den heutigen "Neuen Medien" führten. Die wichtigste Erfindung ist diese des Internets.⁵

Seit den 1980er Jahren gab es viele unterschiedliche Meinungen für den Computer als Medium im DaF-Unterricht. Viele Menschen sahen seinen Einsatz eher kritisch. Trotzdem interessierten sich die Schüler dank des Internets stärker für den Unterrichtsprozess (Grüner; Hassert 2000: 5). Wenn also die Rede von "Neuen Medien" ist, dann geht es um den Computer, das Internet, die Musik sowie auch die Videos.

2.2 Die Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht

Interessant wäre es, wenn wir uns mit den Einsatzmöglichkeiten der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht (FSU) beschäftigen würden, die vielfältig sind (siehe Tabelle 2). Einerseits sind sie nützlich, denn sie dienen als Informationsquelle. Außerdem unterstützen sie den ganzen Unterrichtsprozess und helfen dem Lehrer bzw. der Lehrerin in seiner bzw. ihrer Arbeit. Auf der anderen Seite fördern sie die Gruppenarbeit (Busse 2002: 64).

Wenn ein neues Thema zum ersten Mal präsentiert wird, kann man Bilder, Lieder oder Videos in seinem Unterricht einsetzen. Das selbstständige Lernen wird auch, anhand von den Handys, den Onlinekursen und dem Internet stark gefördert. Man kann, als Lehrer, auch die sozialen Medien oder die Emails in seinem Unterricht

⁵ URL: <https://www.demokratiewebstatt.at/thema/thema-being-digital-kinder-und-neue-medien/von-neuen-und-alten-medien>. Stand: 18.11.2020.

benutzen, damit er interessanter aussieht (Kalan 2019). Die Lernautonomie wird hier auch trainiert, denn man kann lernen, wann, solange und was man möchte (Wicht 2010: 174). Damit aber ein Unterricht effektiv sein kann, soll er einige Voraussetzungen erfüllen, so dass die neuen Medien richtig eingesetzt werden, denn sonst werden die Kenntnisse nicht erfolgreicher als in einem traditionellen Unterricht vermittelt. Solche Voraussetzungen sind, dass die Schulen über die geeigneten technischen Ressourcen verfügen sollen und sich in einer ständigen Weiterentwicklung befinden. Was die Lehrer betrifft, sollen sie sich auch über die neusten Entwicklungen informieren und bereit dazu sein, sie in ihren Unterricht einzusetzen. Wichtig vor allem ist aber, dass auch die Schüler in der Lage sein sollen, die neuen Medien benutzen zu können, denn sonst hat den Beitrag der Medien im Unterricht keinen Sinn (Kalan 2019).

Insbesondere wird die Funktion des Internets im FSU in zahlreichen Studien untersucht. Es ist Tatsache, dass man alles per Mausklick machen kann, wenn man Zugang zum Internet hat. Als Schüler bzw. Schülerin hat man die Möglichkeit Emails an Leute aus der ganzen Welt zu schicken, was das Internet ein globales Dorf macht. Zusätzlich können die Schüler online in den berühmtesten Bibliotheken Bücher suchen und leihen (Grüner; Hassert 2000: 85). Das Internet gibt sowohl den Lehrern als auch den Schülern die Möglichkeit, wann und wo sie möchten kommunizieren zu können, um gemeinsam Übungen zu bearbeiten. Außerdem geht es um ein Medium, das sowohl die armen als auch die reichen leisten können, was auch sehr wichtig ist (Kalan 2019).

Aus einer Schülerbefragung ergab sich aus, dass das Internet hilfreich ist, wenn die Schüler eine Präsentation machen sollen und dafür Informationen bzw. Hintergrundinformationen sammeln möchten. Ebenfalls kann man alles recherchieren, auch Sachen, die es nicht in einem alten Buch gibt. Man kann auch viele Texte (Heinz 2018: 233) oder viele Wortschätze online finden. Was die Grammatik betrifft, gibt es viele Weisen wie man sie online üben kann. Insbesondere existieren viele Internetseiten mit Aufgaben "mit direktem und interaktivem Feedback" (ebd.), die hilfreich für die Schüler sind und ihnen helfen ihre Grammatikkenntnisse zu verbessern. Die Grammatikregeln sind auch im Internet einfach dargestellt (ebd.: 234).

Die neuen Medien und das Internet im Fremdsprachenunterricht:				
<u>Als Informationsquelle</u>	<u>Den Unterricht bereichern:</u>	<u>Kommunikation</u>	<u>Präsentationen machen</u>	<u>Online üben</u>
√ Texte finden	√ Bilder	√ die sozialen Medien oder die Emails	√ Lernende präsentieren ihre Arbeit	√ z.B. Grammatik
√ in Bibliotheken Bücher suchen	√ Videos	√ Onlinekurse		
√ Wörterbücher online	√ Lieder	√ gemeinsam Übungen bearbeiten (Gruppenarbeit)		

Tabelle 2. Übersicht der Rolle von neuen Medien im Fremdsprachenunterricht

2.3 Die Lernziele mit neuen Medien

Die neuen Medien bieten einige fachliche, medienbezogene sowie auch methodische Lernziele. Einerseits wird die Medienkompetenz trainiert und erweitert. „Medienkompetenz meint also grundlegend nichts anderes als die Fähigkeit, in die Welt aktiv aneignender Weise auch alle Arten von Medien für das Kommunikations- und Handlungsrepertoire von Menschen einzusetzen“ (Baacke 1996: 119, in Frank 2007: 196). Es wird auch das kritische Denken der Lernenden gefördert. Sie sollen in der Lage sein, etwas selbst suchen zu können, denn die Menge der Informationen im Internet ist sehr groß. Außerdem werden die neuen Medien als Mehrwert verstanden. Zu den methodischen Lernzielen gehört die Interaktion der SchülerInnen, die untereinander kooperieren. Das selbstständige Lernen bzw. Arbeiten, die kommunikative und soziale Kompetenz, sowie auch die Tatsache, dass sich die Lernenden die Lernsituation an die Lernorte anpassen sollen, werden auch gefördert. Die Erfahrungen sind genauso wichtig. Zum Schluss sind die individuellen Lernstrategien und Arbeitstechniken auch von großer Bedeutung.⁶

⁶ https://kultusministerium.hessen.de/sites/default/files/media/praxisleitfanden_medienkompetenz_-_bildung_in_die_digitale_welt.pdf. Stand: 25.11.2020.

2.4 Vor- und Nachteile

Natürlich haben die neuen Medien sowohl eine positive als auch negative Seite (siehe Tabelle 3). Zu den Vorteilen gehört die Tatsache, dass die verschiedenen Lerntypen in der digitalen Welt angesprochen werden können. Die Lernenden können in verschiedenen Typen eingeteilt werden. Einerseits gibt es den visuellen Typ. Wenn er einen Text liest oder ein Bild betrachtet, kann er die Informationen in seinem Gehirn schnell und effektiv speichern. Auf der anderen Seite gibt es den auditiven Typ, der etwas lernen kann, wenn er es zuhört. Zusätzlich ist der haptische Typ der Lernende, der etwas lernt, nur wenn er es in der Praxis anwendet. Zum Schluss ist der kommunikative Typ der letzte Lerntyp. In seinem Gehirn bleiben nur die Informationen, über die er früher diskutiert hat. Viele Studien in diesem Gebiet beweisen, dass durch die verschiedenen Modi und Kanäle der neuen Medien die verschiedenen Lernstile kombiniert werden können (Markou; Mouti 2006). Je nach dem Lerntyp hat man "unterschiedliche Vorlieben bei der Lernform"⁷. Diese Vorliebe dient als Motivation für ein Kind mehr zu lernen. Trotzdem sind die Leistungen der SchülerInnen besser, wenn sie möglichst viele Lerntypen kombinieren. Das Lernen mit Videos, nämlich die Kombination aus Bild und Sprache, ist eine Empfehlung der Neurobiologie (ebd.).

Die methodisch-didaktischen Aspekte, gehören zu den Vorteilen. Hier geht es um die Tatsache, dass alle Fertigkeiten (Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben), die Grammatik, der Wortschatz sowie auch landeskundliche, allgemeine oder aktuelle Informationen unterrichtet werden können. Zusätzlich wird die Autonomie der SchülerInnen gefördert, denn sie sollen selbst aktiv und unabhängig ihren eigenen Lernprozess (Lernweise, Lerntempo, Lernstoff) bestimmen und gestalten. Die Lehrperson dominiert nicht mehr im ganzen Unterrichtsprozess, denn die Lernenden sollen aktiv daran teilnehmen. Es gibt also weder feste Lehrpläne noch Lehrwerke. Die Struktur des Unterrichts ist, im Allgemeinen, anders geworden. Die Schülerinnen und Schüler sind mehr motiviert und deswegen haben sie eine bessere Leistung (Grüner, Hassert 2000: 151). Es gibt auch online Programme, die die Fehler finden können und eine Lösungshilfe geben (ebd.: 153).

⁷ URL: learnattack.de/magazin/mit-videos-lernen/. Stand: 2.12.2020.

Ein weiterer Vorteil sind die lernpsychologischen Aspekte. Einerseits ist die Motivation von großer Bedeutung, denn die neuen Medien machen den Unterricht abwechslungsreich mit einem höheren Prestige. Auf der anderen Seite wird das Sprechen, dank der Lerninhalte und der Interaktion gefördert (ebd.).

Die medienspezifischen Aspekte sind genauso vorteilhaft. Man kann was man möchte und jederzeit abrufen. Ebenfalls haben die visuellen Darstellungen eine unterstützende Funktion, wenn es um einen schweren Text geht. Die Bilder helfen den Lernenden und bieten Erklärungen an (ebd.: 154).

Auf der anderen Seite gibt es auch die Gefahren bzw. die Nachteile der neuen Medien. Zunächst hat sich der menschliche Kontakt stark begrenzt, denn "digital Native" benutzen meistens die sozialen Netzwerke, durch die sie mit Leuten aus der ganzen Welt kommunizieren können. Man kann insgesamt das Fazit ziehen, dass es um eine sehr unpersönliche Generation geht, denn die Gefühle können natürlich nicht vermittelt werden (Pyreni 2016: 9).

Auch wenn viele Menschen zusammen sind, beschäftigen sie sich die ganze Zeit mit den Handys. Man ist also von den Geräten abhängig und die Lehrkräfte müssen sich ständig updaten, damit sie die neuen Medien effektiv im Unterricht einsetzen können (Kalan 2019). Ebenfalls existieren heutzutage nicht viele Lernprogramme, die die Fehler korrigieren können (Grüner; Hassert 2000: 156). Außerdem gibt es viele SchülerInnen, die nicht so leicht tippen können und deswegen verlieren sie ihr Interesse am Unterricht. Es wäre also eine gute Idee, wenn es im Unterricht ein Fach für die Schreibmaschinenkenntnisse existieren würde. Zum Schluss sind die Gesundheitsprobleme ein weiterer negativer Aspekt der neuen Medien. Einerseits wird man müde, wenn man sich lang vor dem Computer konzentrieren soll. Was die Qualität des Bildschirms betrifft, belastet sie oft die Augen. Zusätzlich soll man sitzen, wenn man sich mit den neuen Medien beschäftigt. Trotzdem kann der menschliche Körper das ständige Sitzen nicht ertragen. Außerdem gibt es viel Lärm, wenn man in einem Raum arbeitet, wo Computer und Drucker in ständigem Betrieb sind (ebd.: 157).

Vorteile	Nachteile
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Die verschiedenen Lerntypen werden angesprochen ✓ Die 4 Fertigkeiten (methodisch-didaktische Aspekte) werden vermittelt ✓ Autonomie, Motivation, Interaktion und bessere Leistung der SchülerInnen ✓ Nebenrolle der Lehrperson ✓ Keine feste Lehrpläne und keine Lehrwerke → Flexibilität ✓ Online Programme für die Fehler → sofortiges Feedback ✓ Lernpsychologische Aspekte (abwechslungsreicher Unterricht mit einem höheren Prestige) ✓ Medienspezifische Aspekte ✓ Hervorragende Rolle der visuellen Darstellungen 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Beschränkung der menschlichen Kontakt ✓ Abhängigkeit von den elektronischen Geräten ✓ Ständige Informierung der Lehrkräfte ✓ Nicht viele Lernprogramme ✓ Schwierigkeit einiger SchülerInnen mit der Technologie umzugehen ✓ Gesundheitsprobleme

Tabelle 3. Vor- und Nachteile der Medien im Unterricht

2.5 Die audiovisuellen Medien in der kommunikativen Wende

Was die audiovisuellen Medien betrifft, geht es um Medien, die Informationen nicht nur optisch sondern auch akustisch vermitteln. Beispiele u.a. sind das Fernsehen und der Tonfilm. Die Informationen werden also anhand von einer Geschichte oder einem akustischen Text angeboten. Man kann feststellen, dass auf diesen Fall die Bilder, als Zusatzmaterial oder als eine Bildergeschichte, dominieren. Es gibt die Möglichkeit zur Semantisierung unbekannter Wörter, damit die SchülerInnen zum Sprechen kommen. Bezüglich der allgemeinen Grundprinzipien der audiovisuellen Methode (AVM), zu der die audiovisuellen Medien gehören, sind sie ähnlich mit ihnen der audiolingualen. Bei der AVM geht es um eine Methode, die sich in Frankreich

entwickelt hat. Damals gab es auch die kommunikative Wende in der FS-Didaktik, während gleichzeitig auch die kommunikative pragmatische Wende der 60er Jahre stattfand (Schröder 2002: 253).

Interessant wäre es, wenn die Merkmale der audiovisuellen Methode vor und nach der kommunikativen Wende untersucht werden, die in den 70er Jahre betrachtet wird und eine Revolution in die Didaktik bringt. Vor allem ist es wichtig zu betonen, dass Ziel dieser Methode die Grammatik ist. Bezüglich der Lehrerperspektive, war die Lehrperson, früher, ein Vorbild, wenn sie Muttersprachler wäre. Zusätzlich gingen alle Entscheidungen im Unterricht von Seiten der LehrerInnen aus (lehrerzentrierter Unterricht). Auf der anderen Seite war der Unterricht nach der Wende lernerzentriert, der Lerner wurde als Persönlichkeit gesehen, der Interessen und Motivationen für bestimmte Themen hatte. Die Lernenden bekommen, in dieser Zeit, authentische Texte, die ihnen, z.B. bei der Wahrnehmung der realen Zielsprache- und kultur, halfen. Ihr Interesse war darauf zentriert, wie sie die Sprache lernen sollen, was sie lernen sollen. Hier sind das Niveau, das Alter, das Geschlecht und die Vielfalt von Lehrmaterialien, die gruppenspezifisch sein sollten, von großer Bedeutung. Es soll nämlich andere Texte für Kinder und andere für Erwachsene geben (ebd.).

Hinsichtlich der Lehrstoffvermittlung, war sie, vor der Wende, anhand von bestimmten Strukturen bestimmt, z.B. Dialoge, Übungsformen, Lückentexte u.a. Im Gegensatz dazu gab es nach der Wende mehr Flexibilität im Unterricht, der nicht so streng strukturiert war. Die Vielfalt von Übungen war flexibler und die Textsorten beschränkten sich nicht nur auf Dialoge. Es geht also um die Öffnung des starren Unterrichtskonzepts (ebd.).

Der Unterricht vor der Wende war gesteuert. Die Grammatik spielte eine wichtige Rolle sowie auch der Gebrauch von Medien. Was die Sozialformen nach der Wende angeht, war der Unterricht frontal und die Gruppenarbeit, die Selbstständigkeit seitens der Lernenden sowie auch das induktive Vorgehen⁸ wurden gefördert. Die Rolle der Lehrkraft war nicht sehr wichtig, denn sie war nicht mehr das Vorbild, sondern der Helfer, der Begleiter, jemand, der versuchte, die Interessen der Schüler zu verstehen. Damals gab es eine Annäherung und keine Distanz zwischen Lehrern-Schülern. Zusätzlich war die Rolle der Muttersprache, der Transfer bzw. die Interferenz

⁸ Bei der impliziten Methode wird das Lernen von Beispielen zur Theorie schrittweise gesteuert.

bedeutsam. Zum Schluss war auch der Einfluss der Pragmatik in der Fremdsprachendidaktik (z.B. Sprechabsicht, Gefallen, Missfallen ausdrücken, wenn man ein Bild sieht, Bewertung/Kommentar. zu wem und wann man spricht, wie man ein Bild findet usw.) genauso wichtig, denn es gab viele Faktoren, die den Ausdruck beeinflussen konnten. Die Funktion, die die sprachlichen Mittel hatten, die man verwendete, war auch bedeutsam (Rösler 2012: 73f.).

2.5.1 Rezeption und Analyse

In diesem Unterkapitel beschäftige ich mich mit der Rezeption und der Analyse der audiovisuellen Medien. "Unterschiedliche Rezeptionssituationen bewirken verschiedene Wahrnehmungen von AV-Medien, z.B. kann Werbung als Unterbrechung zwischen Spielfilmen störend wirken, als Clip auf YouTube kann Werbung hingegen bewusst rezipiert werden" (Wegner 2015: 7).

Die audiovisuellen Medien können nicht nur unterschiedlich rezipiert sondern auch analysiert werden. Hier werden zwei wichtige Kategorien der audiovisuellen Medien dargestellt: die Werbespots und die Filme. Wenn die Rede von Werbungen ist, dann geht es um Nachrichten, die absichtlich etwas bekannt machen möchten, damit sie die Menschen beeinflussen etwas einzukaufen (Frederking et al 2012: 155).

Was die Werbetexte betrifft, herrscht in ihnen fast nie die schriftliche Rede. Es gibt immer visuelle Darstellungen, die einen Text unterstützen, sowie auch allgemeine Informationen über das Produkt, damit der Verbraucher überzeugt wird, dieses Produkt zu besorgen (ebd.: 151). Im Allgemeinen sollen die heutigen modernen Werbungen visuell dominieren, attraktiv und interessant aussehen, viele Bilder enthalten, die die Fantasie der Leute wecken und ohne viele Informationen sein (ebd.).

Die Analyse der audiovisuellen Medien wird weiterhin am Beispiel der „Filmanalyse“ erläutert (Wegner 2015: 7). Einerseits analysiert man, was man sieht, nämlich die Farben, das Licht, ob man einen Farb-oder einen Schwarzweißfilm ansieht, was man hört (die Texte, die die Schauspieler zu sagen haben), die Bewegungen der Kamera sowie auch die Montage. Auf der anderen Seite beschäftigt man sich als Zuschauer mit dem auditiven Teil und besonders mit der Musik des Hintergrunds, den Geräuschen (z.B. des Wetters) sowie auch der gesprochenen Sprache, die von den Schauspielern verwendet wird (ebd.). Zum Schluss analysieren die Zuschauer auch

das Narrative. Dazu gehören die Schauspieler, die die Hauptrolle in einem Film haben, sowie auch andere Schauspieler, die eine Nebenrolle haben. Wichtig ist es, wie sie sich bewegen, was sie tragen, wie sie auf Kommentare reagieren u.a. (Frederking et al 2012: 182ff.).

2.5.2 Auditive Medien

Wenn die Rede von auditiven Medien ist, dann versteht man das Hören, nämlich die Tönen und die Schallwellen (Wegner 2015: 2). Im Allgemeinen gibt es zwei Grundtypen von auditiven Medien; "das Kommunikationsmedium Radio" sowie auch "das Speichermedium CD/Computer (Hörbuch)" (ebd.). Einerseits war das Radio früher ein Medium, das der Politik diene und als Ziel nicht die Information sondern den Konsum hatte. Heutzutage ist aber das Radio ein Medium, das vielmehr mit Musik als mit Texten kombiniert ist. Zusätzlich ist es ein "Nebenbei-Medium" (Frederking et al 2012: 105), in dem man auch viele interessante Sendungen finden kann, die geeignet auch für Kinder sind.

Der Begriff "Hörbuch" (siehe Bild 2) enthält alle Speicherungen, die man hören kann. Dazu gehören die Hörspiele, die für den Deutschunterricht von großer Bedeutung sind, die Lesung, Lieder usw (Wegner 2015: 3).

Hörbuch	
Lesung	Hörspiel
Prosatexte, seltener Gedichte	dramatische Gattung
Stimme des Lesers, seltener mit Musik	Stimme des Lesers / der Sprecher, Geräusche und Musik sind konstitutiv
Orientierung am Buch	Orientierung am Radio
→ macht literarischen Text hörbar	→ bringt Geschichte zu Gehör

Bild 2. Das Hörbuch und seine Unterarten nach Wegner (2015: 3)

Wichtig ist es an dieser Stelle zu erwähnen, dass das Radio sowie auch das Handy nicht geeignet für den Unterricht sind, im Vergleich zu den Lesungen und den Hörspielen. Die Lehrperson kann auch die Hörmedien am Anfang des Unterrichts integrieren, damit die SchülerInnen Acht auf den Hörtext geben. Ein Printmedium kann aber den Anfang des Unterrichts signalisieren. Anschließend können die SchülerInnen den Hörtext dramatisieren, Musik einbeziehen oder auch weitere Aktivitäten machen. Zusammenfassend stellt man fest, dass etwas Akustisches die Fantasie weckt, die Lernenden bekommen ein anderes Raumgefühl, sie sind aufmerksam und wach, damit sie alle Informationen verstehen können (ebd.: 3f.)

2.5.3 Visuelle Medien

Was die "visuellen Medien" betrifft, geht es um "Texte, die entweder rein aus unbewegten Bildern bestehen oder in denen unbewegte Bilder einen konstitutiven Zeichenstrang darstellen" (Frederking et al 2012: 127f.). Zu den Bildern gehören die Illustrationen und Fotos in den Lehrwerken. Diese Bilder können Gebäude, Geschäfte, Objekte, Landschaften oder auch Porträts von berühmten Persönlichkeiten darstellen. Oft gibt es Sendungen, in denen die Betrachter aufgefordert sind, von einem statischen Bild oder einem kurzen Video, zu verstehen wie eine Aufnahme entstanden ist. Im Unterricht kann die Lehrperson die Bilder verwenden, damit die SchülerInnen eine Diskussion führen. Zusätzlich enthalten fast alle Lehrwerke visuelle Darstellungen (Illustrationen, Geschichte aus Comics), die einen Text unterstützen, und auf diese Weise können die Lernenden den Inhalt eines schwierigen Textes leichter verstehen. Bezüglich eines Comics kombiniert er beide Bilder und Texte, die miteinander in Beziehung gebracht werden. Durch Comics ist natürlich der Literaturunterricht interessanter und attraktiver. Trotzdem sollen die LehrerInnen auf den Umfang achten. Das heißt, dass im Anfangsunterricht ein langer Comic die SchülerInnen überfordern wird und auf diese Weise werden sie Schwierigkeiten haben. Im Allgemeinen hofft man, dass die Aufmerksamkeit und Motivation der Schülerinnen und Schüler gefördert werden, wenn man die Comics im Unterricht einsetzt, denn sie dienen auch als eine Freizeitbeschäftigung. Zusätzlich beschäftigen sich die Comics oft mit alltäglichen Situationen, was das interkulturelle Lernen fördert und auch ein Anlass zum Sprechen ist. Was die Grammatik und ihre Regeln

betrifft, wird sie auch sehr gut, anhand von Bildern in Kombination mit Texten, dargestellt. Obwohl im Allgemeinen die visuellen Darstellungen ein guter Sprechanlass sind, helfen sie auch dem schriftlichen Ausdruck. Besonders die Karikaturen bzw. Zeichenfolgen ohne Texte sind eine Herausforderung für die Lernenden ihre Gedanken schriftlich auszudrücken (Surkamp 2017: 240f.).

2.6 Multimodale Texte und Kompetenz

In diesem Unterkapitel soll "der Begriff des multimodalen Textes eingeführt werden, der es in den letzten Jahren ermöglicht hat, semiotisch-linguistische und film- und medienwissenschaftliche Überlegungen zu verknüpfen" (Schneider; Stöckl, 2011, in: Meer; Pick 2019: 79). Insbesondere geht es um Texte, die von Bildern oder akustischen Elementen unterstützt sind. Dazu gehören Werbespots, Printwerbungen und alle Texte, die man im Internet bzw. in seinem Smartphone, das Zugang zum Internet hat, finden kann.⁹ Die Angewandte Linguistik ist ganz wichtig, damit man multimodale Texte analysieren kann (ebd.).

Sie vereint traditionelle linguistische Konzepte aus den Bereichen der Semiotik und Semantik und aktuelle Konzepte aus den Bereichen der Semiotik und Semantik und aktuelle Konzepte aus der Text- und Bildlinguistik zu einem inzwischen in vielen Bereichen ausgearbeiteten Konzept der Multimodaritätsforschung (ebd.)

Auf diese Weise sind die Lernenden in der Lage Werbungen, Plakate oder auch Verpackungen von Produkten zu analysieren (ebd.).

⁹ <http://staff.germanistik.rub.de/forschendeslernen/startseite/projekt/multimodale-textanalyse/>. Stand: 2.12.2020.

Im zweiten Kapitel habe ich mich mit den neuen Medien und ihre Definition beschäftigt. Einige charakteristische Unterkapitel sind: die Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht, die Lernziele mit neuen Medien, ihre Vor- und Nachteile sowie auch die Definition der audiovisuellen Medien. Der Grund warum ich mich auf diese Themen detailliert bezogen habe, ist, weil ich auf diese Weise die positive und negative Seite der neuen Medien herausfinden kann, was mir helfen wird leichter den Unterrichtsprozess mit dem Medium Video zu gestalten, zu evaluieren und Schlussfolgerungen aus meinen Untersuchungsergebnissen zu ziehen.

Anschließend erwähne ich den Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht, der sehr wichtig für die vorliegende Diplomarbeit ist, damit ich genau weiß, welche Videos geeignet für den DaF-Unterricht sind, wie ich mit Videos richtig umgehen soll bzw. welche Aktivitäten und Aufgaben die Arbeit mit Videos umrahmen können.

3. Der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht

Es ist Tatsache, dass der Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht ihn bereichert und selbstverständlich fühlen sich die SchülerInnen motiviert, denn es geht um ein Medium, das sie auch in ihrer Freizeit benutzen¹⁰. Laut einer aktuellen Umfrage benutzen viele Jugendliche heutzutage die Videos nicht nur zur Unterhaltung sondern auch zum Lernen. Insbesondere gab 10 Prozent der 520 befragten Lernenden an, dass die Videos sehr wichtig beziehungsweise wichtig (37 Prozent) für die Schule sind, 73 Prozent teilte mit, dass sie ein Video anschauen, wenn sie das Unterrichtsmaterial wiederholen möchten und 70 Prozent, um die Hausaufgaben zu machen.¹¹ Außerdem ist es bekannt, dass man die Informationen leichter in seinem Gehirn speichern kann, wenn man sie gleichzeitig sieht und hört und sie nicht bloß liest¹². Für die Lernenden sind die "Lern- und Erklärvideos"¹³ ganz passend. "Lernvideos sind Filme, die einen Prozess oder ein Konzept erklären, Wissen vermitteln oder eine Anleitung geben" (ebd.) Einerseits helfen die Lernvideos zum Beispiel im Fach der Mathematik den Schülern und Schülerinnen die mathematischen Regeln besser zu beherrschen, denn sie sind einfach und anschaulich dargestellt.¹⁴ Es gibt auch die Erklärvideos, die alle wichtigen Beispiele aus dem Schulbuch erklären. Im Fach der Physik dauern die Lernvideos drei bis fünf Minuten und beschäftigen sich mit Begriffen (ebd.), "erläutern Zusammenhänge, Modellvorstellungen und Rechenwege in Anlehnung ans Schülerbuch" (ebd.).

Wichtig ist es aber, dass die Lehrperson genau weiß, wie sie die Videos im Unterricht einsetzt. Einerseits können die SchülerInnen ein Video anschauen, damit sie Informationen über ein konkretes Thema sammeln. Andererseits kann die Klasse selbst einen kurzen Film produzieren. Außerdem kann ein Video als Hausaufgabe dienen. Auf diesen Fall haben die Lerner die Möglichkeit das Video in ihrem individuellen Tempo anzusehen, es zu wiederholen, wenn sie das brauchen und auch die Untertitel zu aktivieren, falls sie das nötig finden. Zusätzlich können die

¹⁰ URL: <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrachten-mit-videos>. Stand: 9.12.2020.

¹¹ Schmidt; Spannagel 2019. Online: <https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-im-unterricht>. Stand: 9.12.2020.

¹² URL: <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrachten-mit-videos>. Stand: 9.12.2020.

¹³ URL: <https://www.techsmith.de/blog/lern-und-erklavideos/>. Stand: 9.12.2020.

¹⁴ URL: <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrachten-mit-videos>. Stand: 9.12.2020.

Lernenden das Video ansehen, wenn sie Lust darauf haben und sich darauf konzentrieren können. Außerdem hat oft die Lehrperson während des Unterrichts keine Zeit, um ein Video vorzuführen. Aus diesem Grund ist die Lösung des Clips als Hausaufgabe ideal.¹⁵ Man kann während des Unterrichts Audiodateien verwenden, die die Lernenden per MP3-Player mit Kopfhörer hören können. Auf diese Weise haben die SchülerInnen die Möglichkeit individuell und in ihrem eigenen Tempo zu lernen, ohne die anderen zu stören. Ebenfalls können die Lerner im Kunstunterricht kreativ werden und mit ihren Handys einen Film drehen. Das Stationenlernen kann auch, anhand von den neuen Medien, gefördert werden. Zum Schluss, was die naturwissenschaftlichen Fächern betrifft, kann man auch in ihnen neue Medien effektiv einsetzen.¹⁶ "Mit Apps wie dem "Spectral Audio Analyzer" kann man beispielsweise dynamische Spektren akustischer Signale darstellen oder Oszillogramme anzeigen lassen" (ebd.). Im Allgemeinen gibt es eine sehr große Auswahl an Applikationen, die der Lehrpersonen bestimmt helfen können (ebd.).

Als LehrerIn hat man aber die Pflicht die Informationen eines Videos zu prüfen, bevor man es der Klasse zeigt. Man soll also sicher sein, dass der Inhalt des Videos richtig ist. Damit man das überprüft, kann man verschiedene Videos mit dem gleichen Thema anschauen und prüfen, ob alle sich mit ähnlichen Informationen beschäftigen. Der Hersteller des Videos ist auch ganz wichtig. Die Werbungen vor bzw. während eines Videos, die zum Medienkonsum führen, kommen auch sehr oft vor und die Lehrkräfte sollen dazu bereit sein. Aus diesem Grund ist es meistens eine gute Lösung, dass die Lernenden selbst ein Video erstellen, anstatt dass die Lehrperson nach Fremdmaterial, mit Werbungen inzwischen, im Internet sucht.¹⁷ Trotzdem können die Videos, laut Expertinnen und Experten, den Schulunterricht nicht ersetzen, denn die Lehrer und Lehrerinnen sprechen viel mehr als ein Clip bzw. eine Internetseite. Außerdem sind die LehrerInnen die geeigneten Menschen, die den Schülern die passenden Videos empfehlen können, damit sie richtige Informationen bekommen. Zusätzlich lernen die Jugendlichen in der Schule, wie man mit

¹⁵ URL: <https://fobizz.com/erklaerfilme-und-videos-im-unterricht-sinnvoll-einsetzen-und-selber-erstellen/>. Interview mit Tobias Raue. Stand: 9.11.2020.

¹⁶ URL: <https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/neue-medien-im-unterricht>. Stand: 9.12.2020.

¹⁷ Schmidt; Spannagel 2019. Online: <https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-im-unterricht>. Stand: 9.12.2020.

Informationen aus dem Internet sinnvoll umgehen kann und finden heraus, ob ein Video glaubwürdig ist und echte Ereignisse darstellt.¹⁸

3.1 Die Arten von Videos und ihre Funktion im FSU

Interessant wäre es, wenn wir uns auf diesem Punkt mit den verschiedenen Arten von Videos beschäftigen würden. Was einen Film betrifft, geht es um "mit der Filmkamera aufgenommene Abfolge von bewegten Bildern, Szenen, Handlungsabläufen o.Ä., die zur Vorführung im Kino oder zur Ausstrahlung im Fernsehen bestimmt ist"¹⁹. Zu den Lernvideos gehören auch die "Kurzfilme"²⁰, die im Vergleich zu den meisten Filmen, die man im Fernsehen oder im Kino ansehen kann und die eine oder zwei Stunden dauern, eine sehr kurze Dauer von maximal 45 Minuten haben. Ein Kurzfilm kann sich auf verschiedenen Themen beziehen und aus diesem Grund kann er ein Dokumentar-, Spiel-, Experimental- oder Animationsfilm sein. Außerdem hilft die kurze Dauer dabei mit vielen aktuellen Themen zu experimentieren. Da der Kurzfilm, verglichen mit dem Langfilm, nicht viel Zeit braucht gedreht zu werden, und auch seine Produzenten nicht viel Geld dafür bekommen, beschäftigt er sich meistens mit modernen und attraktiven Themen. Auf der anderen Seite braucht ein Langfilm mehr Zeit, damit er gedreht und geschnitten wird. Während der letzten Jahre sind die Kurzfilme besonders beliebt sowie auch empfehlenswert und deshalb werden Preise, wie Oscars für den besten Kurzfilm des Jahres verliehen. Dafür gibt es jedes Jahr im November in Köln das sogenannte Kurzfilmfestival (ebd.).

Sowohl Filme als auch Kurzfilme haben eine unterstützende Funktion im Unterricht und fördern das Gespräch. Die SchülerInnen erweitern ihre Wortschatzkenntnisse, anhand von der authentischen Sprache und es gibt die Motivation zum Sprechen.²¹

Zum Schluss gibt es auch die Werbungen, also "das Werben; Gesamtheit werbender Maßnahmen; Reklame, Propaganda"²². Der Einsatz von Werbung im Fremdsprachenunterricht ist wichtig, weil es um ein authentisches Material geht und

¹⁸ URL: <https://www.zdf.de/kinder/logo/lernen-mit-youtube-100.html>. Stand: 9.12.2020.

¹⁹ URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Film>. Stand: 9.12.2020.

²⁰ Warnking 2015. Online: <https://www.duda.news/koeln/was-ist-das-besondere-an-kurzfilmen/>. Stand: 9.12.2020.

²¹ Kadar 2015. Online: <https://blog.goethe.de/majstersztyk/archives/207-Kurzfilme-und-Werbepots-im-Deutschunterricht.html>. Stand: 9.12.2020.

²² URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Werbung>. Stand: 9.12.2020.

selbstverständlich ist es von großer Bedeutung, dass die Lerner in Kontakt mit der authentischen Sprache kommen. Man kann die Werbungen mithilfe des Internets, zum Beispiel, in seinen Unterricht integrieren (Samartzi 2008: 43).

Der Einsatz der Werbungen im Fremdsprachenunterricht fördert weiterhin das kritische Denken der Lernenden. Auf diese Weise werden sie in der Lage sein zu verstehen, was sinnvoll zu sehen ist und was nicht. Da auch die meisten Werbungen Produkte werben, werden die SchülerInnen feststellen, dass sie in einer Konsumgesellschaft leben, was ihnen beeinflussen werden kann.

Trotzdem gibt es auch die negative Seite. Die Tatsachen, dass die Werbungen kurz sind, dass die deutsche Umgangssprache den griechischen Lernenden unbekannt ist, dass es oft Wortspiele bzw. Fachsprache gibt und auch die Materialsammlung oft schwierig ist, können Probleme verursachen (ebd.).

3.2 Die Hör-Seh-Fertigkeit

Es ist Tatsache, dass besonders heutzutage sich die Jugendlichen mit dem Hörverstehen und Hör-Seh-Verstehen immer mehr beschäftigen. Die Filme, Serien, Hörtexte sowie auch Videos fördern den mündlichen Ausdruck. Trotzdem wird auf das Hörverstehen und das Hör-Seh-Verstehen im Deutschunterricht und auch in deutschen Lehrwerken kaum Rücksicht genommen, denn in den Deutschbüchern sind die Aufgaben zur Förderung des Hörverstehens selten zu sehen (Honnef-Becker; Kühn 2019: 165f.).

Die Gleichsetzung des Hörverstehens mit dem Behalten und Wiedergeben der wichtigen Informationen ist sowohl in der Hörverstehensdidaktik als auch in der Hörverstehenspraxis also weit verbreitet. In diesem Sinne nur folgerichtig sind dann auch Versuche, die Konzentrations- und Behaltensfähigkeit der Schülerinnen und Schüler zu stärken, damit diese sich möglichst alle Informationen merken können (ebd.: 167).

Im Allgemeinen, aber, gilt, dass die SchülerInnen, die Probleme mit dem Wortschatz haben, auch Schwierigkeiten haben, einen Text, den sie hören, leicht zu verstehen. Was die Abschlussprüfungen in den Bundesländern betrifft, erhalten sie Aufgaben

zum Hörverstehen, die darauf zielen, die wichtigsten Informationen eines gehörten Texts aufzuschreiben und dann sie mit ihren eigenen Wörtern erklären. (Ebd.: 168)

Einerseits gibt es die gehörten Texte, damit die Lerner die gesprochene Sprache verstehen können. Andererseits beschäftigt sich das Hör-Seh-Verstehen mit der Verarbeitung visueller Informationen (ebd.: 211). "Hier geht es um die simultane bzw. sukzessive Verarbeitung und Interpretation sowohl des Gehörten als auch des Gesehenen und um ihre wechselseitige Beeinflussung" (ebd.: 211f.).

Laut Forschungen wird betont, dass das Hörverstehen "auch als Hör-Seh-Verstehen interpretiert werden muss, da beispielsweise Mimik, Gestik, Kleidung, Umgebung sowie paraverbale Anteile (Lautstärke, Stimme, Betonung, Akzent) die Rezeption wesentlich beeinflussen" (ebd.: 211). Es ist auch Tatsache, dass für das Hör-Seh-Verstehen die visuellen Darstellungen von großer Bedeutung sind. Man kann leichter und schneller etwas verstehen, wenn man es sieht und nicht nur hört. Deswegen spielt die Kombination von visuellen und audiovisuellen Materialien eine hervorragende Rolle, denn für den Empfänger ist es leichter auf diese Weise die Informationen aufzunehmen, im Vergleich zu einer auditiven Rezeption von Sprache (ebd.).

Wie schon erwähnt ist, gewinnen die audiovisuellen Medien immer an Bedeutung, denn insbesondere die Jugendlichen benutzen sie intensiv. Sie beschäftigen sich oft mit ihren Smartphones und Laptop und sehen Videos und Filme an. Was den Deutschunterricht betrifft, legt er großen Wert auf Kino-, Fernsehfilme und Serien, aber die Filme und die filmdidaktischen Aufgaben stehen noch im Hintergrund. Trotzdem gibt es Internetseiten, die reich an Arbeitsmaterialien sind. Sie enthalten viele allgemeine Informationen zu einem Film sowie auch zu seinem Thema (ebd.). Man kann auch Arbeitsblätter als Zusatzmaterial finden, die für die Lernenden hilfreich sind und eine unterstützende Funktion für den ganzen Unterrichtsprozess haben. Im Unterricht kann ein Gespräch nach dem Film geführt oder kurze Texte als Kritiken verfasst werden (ebd.: 212). Ebenfalls führen die Schlüsselszenen zur Diskussion bzw. zu einer Übung (Decke-Cornill; Küster 2010: 101, in Honnef-Becker; Kühn 2019: 213).

"In der Fremdsprachendidaktik wird zudem herausgestellt, dass Filme ein wichtiges Medium sind, um Fremdverstehen und interkulturelle Bildungsprozess zu fördern" (Bredella 2004).

3.3 Lehrphasen und Arbeitsschritte mit Videos

An dieser Stelle befassen wir uns mit den Lehrphasen im Unterricht und wie man als LehrerIn mit Videos arbeiten kann (siehe Tabelle 4). Obwohl es verschiedene Alternativen gibt, wie man in seinem Unterricht Videos präsentieren kann, kann man die konkreten Lehrphasen anwenden, d.h. die Filmarbeit vor dem Sehen, während des Sehens, sowie auch nach dem Sehen einteilen (Honnef-Becker; Kühn 2019: 178).

Vor dem Sehen kann die Lehrperson den Trailer des entsprechenden Films oder Filmplakate zeigen, damit die Lernenden Hypothesen bilden können. Anhand von einem Assoziogramm kann man auch das Vorwissen der SchülerInnen aktivieren. Auf diese Weise sammeln sie wichtige Informationen für den Film, die ihnen helfen werden ihn besser zu verstehen. Während des Sehens sollen die Lerner das Video als Ganzes, ohne Unterbrechungen, anschauen, um das Thema zu verstehen. Gleich darauf folgt ein Gespräch und nach einem wiederholten Sehen gibt es die Aufgaben, die auf das Verstehen zielen. Zum Schluss gehört zur letzten Phase, also nach dem Sehen, ein Filmgespräch. Dann kann man feststellen, ob die Lernenden Schwierigkeiten beim Verstehen hatten, sowie auch was sie am Film wichtig gefunden haben (ebd.: 178f.).

Im Allgemeinen kann ein Filmgespräch sowohl am Anfang als auch am Ende des Films stattfinden. Eine Diskussion am Anfang zielt darauf, dass die SchülerInnen die ersten Minuten des Films ansehen und versuchen Hypothesen über das Thema, Genre, die Hauptfiguren und den Ablauf des Films zu bilden. Es geht also um die ersten Eindrücke (ebd.). Dann arbeiten sie mit dem Film weiter. Dazu gehört das Globalverstehen. Die Lerner können sich in Gruppen mit dem Inhalt, den Figuren, deren Beziehung und der Handlung des Films beschäftigen. Anschließend untersuchen sie die Filmsprache, die Musik, die Bilder und wie sich die Kamera bewegt hat. Sie befassen sich auch mit Fachbegriffen (z.B. Screenshot) ohne aber Einzelheiten zu erwähnen (ebd.: 445). Zum Schluss beurteilen die Lernenden das Video und drücken ihre Meinung anhand von Argumenten aus. Außerdem erwähnen sie, ob sie den Film weiterempfehlen werden oder nicht und auch ob es sich lohnt, sich mit dem Film intensiv zu beschäftigen. Während dieser Phase, bei der die Schülerinnen und Schüler mit dem Film weiterarbeiten, wird auch der schriftliche und mündliche Ausdruck gefördert, denn die Lerner sollen, zum Beispiel, eine Kriterienliste mit dem Inhalt, der Musik, dem Thema und den Hauptfiguren des

Videos verfassen und laut ihr seinen Kontext beurteilen. Hier geht es also um eine produktive Arbeit an Sprache (ebd.: 446).

Laut Ulf Abraham (2009: 82) gibt es eine "Reihe von Vorschlägen" darüber, was man über einen Film schreiben kann (Honnef-Becker; Kühn 2019: 446). Einerseits gibt es das "klärende Schreiben". Hier geht es um "Verstehenssicherung" (ebd.: 447). Man kann, zum Beispiel, eine Zusammenfassung des Films über seine Handlung verfassen. Zusätzlich gibt es den Bereich des "rhetorischen Schreibens" (ebd.). Dazu gehört die Filmkritik. Man bewertet den Film und seinen Inhalt. Der dritte Vorschlag ist das "expressive Schreiben" (ebd.). Die Schüler und Schülerinnen sollen sich in der Filmfiguren-Lage hineinversetzen und einen Text in einem Brief oder in einem Tagebuch aus ihren Standpunkt verfassen. Zum Schluss gibt es auch das "poetische Schreiben" (ebd.), bei dem die Fantasie der Lernenden geweckt wird. Sie sollen sich vorstellen, anhand von Dialogen, was vorher geschehen ist und auch was nachher geschehen wird (ebd.).

Die Klasse kann auch produktiv arbeiten, indem die Lerner Kurzfilme produzieren und ihre persönliche Geschichte, mithilfe von Bildern, darstellen. Auf diese Weise wird die Sprechfähigkeit trainiert, denn sie werden nicht nur die Filmdialoge spielen, sondern sie werden auch über ihr Projekt sprechen. Alles in allem geht es um eine Methode, die die Sprache fördert und besonders, was die Lernenden mit Deutsch als zweiter Sprache betrifft (ebd.: 450).

Es gibt auch einige Faktoren, auf die die Lehrperson, vor der Auswahl von Videos, Rücksicht nehmen soll. Einerseits soll man Filme finden, "die einen inhaltlichen Lernzuwachs ermöglichen" (Goethe-Institut e.V. 2016: 202) und geeignet für das Unterrichtsthema sind, mit dem sich die Klasse in diesem Moment beschäftigt. Zusätzlich soll es um Videos gehen, die die Grammatik- und Wortschatzkenntnisse der Lernenden wiederholen bzw. vermitteln, üben und verfestigen (ebd.). Zum Schluss können die LehrerInnen Filme auswählen "über die auch andere als sprachliche Kompetenzen [...] gefördert werden können" (ebd.). Dazu gehören Themenbereiche, wie zum Beispiel die Umwelt, die Kreativität, Musikalität usw. (ebd.).

Arbeit mit Videos und Filmen im Unterricht	
Phasen	Aktivitäten - Beispiele
Vor dem Sehen	Arbeit mit dem Filmplakat bzw. dem Trailer Assoziogramm Filmgespräch → Hypothesenbildung
Während des Sehens	das ganze Video anschauen → ein Gespräch führen
Nach dem Sehen	Filmkritik Dialoge nachspielen Filmgespräch → Meinung über den Film ausdrücken

Tabelle 4. Arbeit mit Videos und Filmen im Unterricht

3.4 Vor- und Nachteile von Videos

Interessant wäre es, wenn die positiven und negativen Merkmale von Videos ausführlich untersucht werden (siehe Tabelle 5). Es gibt viele positive Gründe, warum man als LehrerIn Videos in den Unterricht integrieren soll. Einerseits gelten die Videos als ein Material, das sowohl als Hausaufgabe dienen kann als auch während des Unterrichts benutzt werden kann. Zusätzlich haben die Lerner auf diese Weise die Möglichkeit die authentische alltägliche Sprache von normalen Leuten zu hören, was sie sehr interessant finden. Videos fördern auch die Autonomie und die Motivation der Lernenden, was den ganzen Unterrichtsprozess lerner- und nicht lehrerzentriert macht, und motivieren sie sich auf den Unterricht lange zu konzentrieren. Außerdem kann es den SchülerInnen anhand von einem Video geholfen werden, wenn sie Schwierigkeiten bei ihren Hausaufgaben haben. Das können auch die LehrerInnen machen, wenn sie Ideen sammeln möchten, was die Erteilung von ihrem Unterricht betrifft. Ein weiterer Vorteil von Videos ist, dass sie den Unterrichtsprozess interaktiv machen und besonders, wenn es um einen Fremdsprachenunterricht geht, denn die Schüler und Schülerinnen sind aufmerksam. Was ein YouTube Video angeht, bietet es den Lernenden die Möglichkeit einen Kommentar dazu zu geben bzw. Fragen zu stellen, denn sie werden von diesem digitalen Medium stark inspiriert. Die Inspiration der SchülerInnen fördert sie auch ein Video selbst zu präsentieren. Zum Schluss weckt oft ein Video das Interesse der Lerner, weitere Videos zum gleichen Thema zu

recherchieren. Im Allgemeinen geht es um ein Medium, das den Lernenden gefällt (Jalaluddin 2016: 2)

Auf der anderen Seite gibt es auch die Nachteile von Videos. Ein häufiges Problem ist die Tatsache, dass viele Lerner oft Schwierigkeiten haben die gesprochene Sprache des Videos leicht zu verstehen, denn das Niveau der Sprache des Videos ist nicht immer ganz passend zum Niveau der entsprechenden Klasse. Es können auch Probleme existieren, was das Copyright und den Eingriff in die Intimsphäre angeht. Außerdem gibt es oft Videos, die ungeeignet für Kinder bzw. Jugendliche sind und aus diesem Grund ist es wichtig, dass die LehrerInnen sie vor dem Unterricht selbst ansehen. Im YouTube gibt es auch keine Begrenzung von Kommentaren, d.h. dass jeder frei mit einer unpassenden Sprache kommentieren kann. Ebenfalls gibt es auch keine Zeitbeschränkung. Die Jugendlichen bzw. Kinder können Videos ansehen solange sie möchten und aus diesem Grund verschwenden sie Zeit vor dem Bildschirm anstatt Hausaufgaben zu machen. Zusätzlich besteht es die Möglichkeit, dass es oft ungeeignete Videos erscheinen, die man nicht blockieren kann, wenn die Lernenden oder auch die Lehrperson bei der Suche von einem konkreten Video sind. Dieser Prozess hat als Ergebnis, dass die Aufmerksamkeit der SchülerInnen abgelenkt wird (ebd.).

Vorteile und Nachteile von Videos	
<ul style="list-style-type: none"> + Videos als Unterrichtsmaterial oder als Hausaufgabe + die authentische Sprache wird gehört + Förderung der Autonomie und Motivation der Lernenden + Videos als Hilfe für die Hausaufgaben + Videos als Hilfe für Ideensammlung von Seiten der Lehrperson, was den Unterricht betrifft + interaktiver Unterricht → Aufmerksamkeit der Lernenden + YouTube Videos: Möglichkeit einen 	<ul style="list-style-type: none"> - Schwierigkeiten zum Verständnis der gesprochenen Sprache - Probleme mit dem Copyright und dem Eingriff in die Intimsphäre - Ungeeignete Videos für Lerner - YouTube Videos: keine Begrenzung von Kommentaren - Keine Zeitbeschränkung

<p>Kommentar zu hinterlassen bzw. Fragen zu stellen</p> <p>+ Förderung der Inspiration der Lernenden → selbst ein Video zu produzieren</p> <p>+ Interesse ähnliche Videos zu recherchieren</p>	
--	--

Tabelle 5. Vor- und Nachteile von Videos

3.5 Videos und Motivation

Wie schon erwähnt ist, gehört der Faktor der Motivation zu den Vorteilen von Videos. Im Allgemeinen gibt es einige Punkte, die positiv auf die Motivation wirken. Zunächst spielt die Tatsache, dass die Lehrperson authentische Materialien verwendet, eine hervorragende Rolle, denn die Schüler und Schülerinnen hören die Zielsprache in verschiedenen, realen bzw. alltäglichen Situationen. Sie sind auch stark motiviert, indem sie selbst Videos produzieren. Auf diese Weise wird ihre Eigeninitiative und Eigenverantwortung gefördert und das Ergebnis ihrer Arbeit ist sehr effektiv. Gleichzeitig wird auch die Gruppenarbeit stark gefördert, was die Lernenden motiviert intensiver zu arbeiten und ihnen sehr gefällt. Zum Schluss bekommen sie neue Kenntnisse im Bereich der Technologie, wenn sie zum Beispiel mit dem Laptop umgehen (Grüner; Hasser 2000: 184).

3.6 Die Funktionen von Videos im Unterricht

Es ist Tatsache, dass ein Film im Unterricht oft als Belohnung für die Lernenden gilt, weil Filme Kinder bzw. Jugendliche leicht begeistern können. Trotzdem soll diese Funktion von Videos im Unterricht nicht die Wichtigste sein. Man soll als Lehrperson wissen, was das Thema des entsprechenden Films ist und worum er sich geht. Wie schon erwähnt ist, kann man eine Einführung zum Thema, anhand von Bildern und Realien, machen. Auf diese Weise aktivieren bzw. erweitern die Schüler und Schülerinnen ihre Vorkenntnisse, was den Wortschatz betrifft (Goethe-Institut 2016: 202).

Eine wichtige Funktion von Videos im Unterricht ist "ohne Ton in Sequenzen und mit offenem Ende" (ebd.) angeschaut zu werden. Die Lernenden werden folglich stark motiviert, sprechen über ihre Gedanken und Ideen und stellen sich vor, wie die Geschichte weitergehen könnte. Die Videos haben also eine unterstützende Funktion und helfen dem Lehrer im Unterrichtsprozess, denn sie bereichern ihn und gleichzeitig haben die Lernenden eine schöne und produktive Zeit (ebd.).

Auch als Einstieg zu einem Thema kann ein Video funktionieren. Bevor die Lehrperson ein neues grammatisches Phänomen darstellt, kann sie den Lerner ein Video zeigen, damit sie selbst feststellen, worum es sich gehen wird (ebd.).

Eine andere Funktion, die schon erwähnt ist, ist der Faktor der Motivation, des Spaßes oder auch der Spannung. Die Tatsache, dass die Lernenden eine schöne Zeit, während des Unterrichts haben, ist das Hauptziel der Lehrer und Lehrerinnen (ebd.).

Die Videos helfen auch den SchülerInnen Informationen über viele bzw. schwierige Themen zu sammeln. Sie dienen also "als Informationsquelle" (ebd.). Gleichzeitig nehmen die Lernenden öfter am Unterrichtsprozess teil, was ein weiteres wichtiges Lernziel ist (ebd.).

Eine zusätzliche Funktion von Videos im Unterricht ist, dass sie als ein Vorbild dienen. Die SchülerInnen hören die authentische Zielsprache und gleichzeitig bekommen sie landeskundliche Informationen. Außerdem lernen sie alltägliche Redewendungen, die eventuell in keinem Lehrwerk zu finden sind (ebd.).

Zum Schluss ist das "üben, festigen, vertiefen" (ebd.) eine weitere Funktion. Die Lehrperson kann, nach dem Video, den Lernenden Arbeitsblätter verteilen. Auf diese Weise stellen die LehrerInnen fest, ob die Klasse ein Video richtig verstanden hat oder nicht (ebd.).

3.7 Videos für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache

Wichtig wäre es, wenn die Lehrperson genau weiß, welche Videos geeignet für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache sind.

Einerseits gibt es Filme mit Tieren wie zum Beispiel: "Frosch, Schwan, Storch, Flamingo, Seehund, Elefant, Murmeltier, Hummel, Siebenschläfer, Erdmännchen, Delfin, Katze, Waschbär" (Goethe Institut 2016: 198). Es geht um "Sachkundefilme" (ebd.) oder "Trickfilme" (ebd.), die als Ziel haben, dass die Lernenden Spaß im Unterricht haben. Diese Filme enthalten auch Fachtermini. Aus diesem Grund können

die Filmskripte vorher angeschaut werden und ihr Inhalt kann dann während des Unterrichts analysiert werden. Andererseits existieren Filme mit Lebensmitteln. Die SchülerInnen haben die Möglichkeit einen Film nachzuahmen. Ebenfalls wird die praktische Umsetzung gefördert (ebd.).

Die sozialkundlichen Filme sind eine weitere Alternative für den Deutschunterricht. Die Lernenden können alltägliche Situationen, z.B. in einem Supermarkt, und Themenbereiche, z.B. Hobbys und Freizeit, ansehen. Es gibt auch Videos, die sich mit Musik beschäftigen und insbesondere mit Liedern oder auch Instrumenten. Zusätzlich motivieren viele musikalische Filme die Kinder bzw. die Jugendlichen mitzumachen, nachzumachen oder sich weiterzuentwickeln. Eine weitere Art von Videos, die die LehrerInnen in ihrem Unterricht anwenden können, sind die Filme rund um das Thema "der Körper". Auf diese Weise lernt man als SchülerIn seinen bzw. ihren Körper aufmerksam zu betrachten und ihn auf die entsprechende Zielsprache zu beschreiben (ebd.).

Ebenfalls sind Filme mit Experimenten für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache passend. Anhand von Experimenten finden die Lerner heraus, wie man sich entwickelt und versuchen Materialien bzw. Produkte selbst zu machen. Diese Art von Filmen gehört zu einem sachfachorientierten Fremdsprachenunterricht, genauso wie die naturkundlichen Filme. Wichtig ist, dass die Lehrperson genau weiß, wie sie solche Filme in ihren Unterricht integrieren und präsentieren kann. Sie soll mit einfachen Wörtern die Experimente beschreiben, damit die SchülerInnen in der Lage sind zu verstehen, wie man das Experiment richtig durchführen soll. Außerdem wäre es gut, wenn die LehrerInnen eine Vorbereitung machen, was den Wortschatz betrifft. Einerseits gibt es den passiven Wortschatz, der wichtig ist, damit die Lernenden genau verstehen, worum es geht und andererseits existiert der aktive Wortschatz, der hilfreich für die Lerner ist, wenn sie ein Experiment nachahmen und versprachlichen sollen (ebd.: 199).

Ein Beispiel von dem Unterricht Englisch als Fremdsprache, das man auch in seine Unterrichtsstunde einsetzen kann, sind die kurzen Filme mit zwei Protagonisten. Der eine spricht Englisch aber der andere hat nur wenige englische Kenntnisse. Aus diesem Grund wiederholt der eine Protagonist dem anderen, was er gesagt hat, bis der andere genau versteht, worum es geht. Das Gleiche machen auch die Anfänger in dem Fremdsprachenunterricht, denn sie beherrschen nur wenige Kenntnisse (ebd.). "Die

Filme kann man auch ohne Ton anschauen und dann auf Deutsch probieren" (ebd.). Man kann also ähnliche Filme auf Deutsch finden und sie in seinem Unterricht benutzen.

Im Unterricht Deutsch als Fremdsprache kann man auch mit einer Filmreihe arbeiten, die der Lehrperson viele Möglichkeiten bietet. Solche Videos sind sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene ganz passend, weil jedes von ihnen etwas anderes zu bieten hat (ebd.) Der Lehrer oder die Lehrerin kann auch unterstützende Fragen, je nach dem Niveau der Klasse stellen sowie auch Arbeitsblätter, als Zusatzmaterial vor oder nach dem Video verteilen, damit die Lerner ihre Kenntnisse üben und festigen. Zusätzlich kann die Lehrperson den Film stoppen, damit die SchülerInnen vermuten, wie es mit dem Video weitergeht. Auf diese Weise sollen sie entsprechenden Wortschatz verwenden, den sie beim weiteren bzw. wiederholten Sehen sichern und verfestigen. Beim Anfängerunterricht geht es hier um einfache oft unverständliche jedoch authentische Sätze, während bei den Fortgeschrittenen um komplexere und vollständige Sätze. Die Lehrperson kann natürlich den SchülerInnen, besonders den Anfängern, helfen, wenn das nötig ist. Außerdem könnte die Lehrperson konkrete Fragen stellen, je nach dem grammatischen Phänomen, mit dem sich der Film beschäftigt. Eine weitere Aktivität nach dem Video, die schon erwähnt ist und die auch in Gruppen gearbeitet werden kann, ist, dass der Film nachgespielt wird. Außerdem können sich die Lernenden mit der Terminologie beschäftigen, die während des Films vorkommt, oder auch Informationen über ein besonderes Ereignis sammeln (ebd.: 200f.).

Naturkundefilme finden Kinder immer spannend, denn sie sind inhaltlich anspruchsvoll und fordern die Kinder. Sie müssen jedoch sprachlich sorgfältig vorbereitet werden. Das Skript muss genau analysiert und sprachlich vorentlastet werden, bevor die Kinder damit konfrontiert werden. Man könnte sich einzelne Teile anschauen und zu einem späteren Zeitpunkt [...] den Film weiter anschauen (ebd.: 201).

Im dritten Kapitel habe ich mich mit dem Einsatz von Videos im Fremdsprachenunterricht und mit ihren Vor- und Nachteilen beschäftigt. Einige charakteristische Unterkapitel sind: die Hör-Seh- Fertigkeit, die Faktoren bei der Auswahl von Videos, die Funktionen von Videos im Unterricht und die geeigneten Videos für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Der Grund, warum ich mich auf diese Themen detailliert bezogen habe, ist, weil ich auf diese Weise herausfinde, welche Videos geeignet für meine Untersuchung, für die Lernziele der Untersuchungseinheiten und für das Niveau der Probanden sind. Außerdem habe ich mich über die Arbeitsschritte mit Videos informiert, was mir hilft, passende Aktivitäten und Aufgaben im Bezug auf die ausgewählten Videos zu erstellen. Weiterhin können die theoretischen Überlegungen dieses Kapitels zur Ableitung von Schlussfolgerungen aus den Ergebnissen meiner Untersuchung beitragen. Anschließend geht es um den praktischen Teil meiner Diplomarbeit.

4. Empirische Untersuchung

Was schon im ersten theoretischen Teil meiner Arbeit dargestellt worden ist, soll jetzt in diesem zweiten Teil realisiert und überprüft werden. Das schaffe ich, anhand von unterschiedlichen Unterrichtsstunden, die in Athen privat stattgefunden haben und die ich genau organisiert und durchgeführt habe, um konkrete Ergebnisse zu bekommen. Außerdem evaluiere ich den ganzen Prozess und präsentiere die entsprechenden Ergebnisse und Schlussfolgerungen am Ende dieser Arbeit.

4.1 Rahmenbedingungen, Ziele und methodisches Vorgehen

Ich unterrichtete im Jahr 2020 privat in Athen. Die SchülerInnen, die an der Untersuchung teilnehmen, sind insgesamt fünf.

Ziel meiner Unterrichtsstunden ist, dass ich anhand von Videos mit alltäglichen Situationen in Deutschland die Fertigkeit vom Sprechen fördere. Aus diesem Grund möchte ich meinen Lernenden unterschiedliche Videos, je nach ihrem Niveau, zeigen. Dann werden wir uns mit ein paar Aktivitäten beschäftigen, die als Hauptziel haben, dass die Lernenden ihren mündlichen Ausdruck verbessern bzw. trainieren. Auf diese Weise sind meine LernerInnen gefordert einfache oder komplexere Sätze, je nach dem Niveau, zu bilden. Einerseits werden so die Anfänger vorbereitet sein, einen Vortrag zu halten, wenn die Zeit kommt eine Prüfung abzulegen und andererseits werden die Fortgeschrittenen ihre Wortschatzkenntnisse aktivieren und verbreiten, damit sie fertig für den mündlichen Teil der B2 Prüfung am Ende des Jahres sind.

Drei der SchülerInnen befinden sich auf dem B2 Niveau (laut GERfS) und beschäftigen sich mit den gleichen Lehrwerken. Laut ihrem Niveau sind sie in der Lage sich über viele Themen deutlich und mit Einzelheiten auszudrücken und ihre Argumente auf Vor- und Nachteile zu gründen (Europarat 2001: 35). Zusätzlich können sie fließend, spontan und ohne besondere Schwierigkeiten eine Diskussion mit Deutschen führen (ebd.).

Das Niveau (laut GERfS) der anderen zwei Schülerinnen lag auf A2 und das Lehrwerk war auch für beide das Gleiche. Die Lernenden auf diesem Niveau können, im Allgemeinen, ihre persönlichen Informationen (z.B. Herkunft, Ausbildung) mit einfachen Wörtern präsentieren, sowie auch ein Gespräch über alltägliche und einfache Themen führen (ebd.).

In ihrer Schule verfolgen alle DaF als Wahlfach. Ihre Motivation zum Deutschlernen ist eingeschränkt, unsere Zusammenarbeit untereinander aber sehr gut. Das Klima während des Unterrichts ist ausgezeichnet und die Interessen der SchülerInnen drehen sich um für ihr Alter normale Angelegenheiten wie Sport, Freizeit, Musik und Kleidung. Alle LernerInnen haben gute Englischkenntnisse, denn sie haben relativ früh mit der englischen Sprache angefangen. Deswegen beherrschen sie schon eine Lernerfahrung aus dem griechischen, englischen und deutschen Unterricht in ihrer Schule bzw. Sprachschule, denn sie nehmen an Englischunterrichten auch außerhalb der Schule teil. Ihre Muttersprache ist Griechisch, ihre erste Fremdsprache ist Englisch und Deutsch oder Französisch sind ihre zweiten Fremdsprachen.

Was die Medien betrifft, benutze ich das Internet durch meinen Laptop bzw. Tablet oder auch mein Smartphone. Da aber die Unterrichtsstunden, die während meiner Untersuchung online stattgefunden haben²³, sollte ich alle diese Mitteln sowieso verwenden. Trotzdem benutzte ich sie öfter, damit der Unterricht nicht monoton ist. Diese Medien konnten auch meine SchülerInnen ohne besondere Schwierigkeiten benutzen. Zusätzlich sind sie an den Gebrauch von digitalen Lernmaterialien gewöhnt und haben auch zu Hause Zugang zum Internet.

Was das Alter meiner Lernenden betrifft, sind die drei von ihnen sechzehn (16) und die anderen zwei (12) Jahre alt. Die zwölfjährigen sind Mädchen, auf A2 Niveau, und die sechzehnjährigen Jungen, auf B2 Niveau.

Was die Anfänger angeht, beschäftigen sie sich mit dem Lehrwerk²⁴ "Beste Freunde 2"²⁵, während die Jungen, die sich auf dem B2 Niveau befinden, die Lehrwerken "Mit uns B2"²⁶ sowie auch "Projekt B2 neu"²⁷ bearbeiten. Es geht um Lehrwerke, die geeignet für das Alter, das Niveau und die Interessen der LernerInnen sind. Das Lehrwerk "Beste Freunde 2" ist ein Buch, das sich intensiv mit der deutschen Sprache (Grammatik und Wortschatz) beschäftigt und aus diesem Grund ist es ganz passend für meine Schülerinnen. Auf der anderen Seite ist das Lehrwerk "Mit uns. B2" ein

²³ Wegen Coronavirus sollte ich alle meine Unterrichtsstunden digital gestalten.

²⁴ Siehe Kapitel 4.2 der vorliegenden Diplomarbeit.

²⁵ Georgiakaki, Manuela; Graf-Riemann, Elisabeth; Schümann, Anja; Seuthe, Christiane; Mavroudi, Angeliki (2015): Beste Freunde 2. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch. München: Hueber Hellas.

²⁶ Breitsameter, Anna; Hila, Anna; Lill, Klaus; Seuthe, Christiane; Thomasen, Margarethe (2018): Mit uns B2. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch. München: Hueber.

²⁷ Glotz-Kastanis, Jo; Kaltsas, Petra; Tokmakidou, Stella; Vosswinkel, Dr. Annette (2018): Projekt B2 neu. Testbuch. Athen: Christos Karabatos Verlag.

Buch voll von Texten und Aufgaben, die auf die Vorbereitung der B2 Prüfung abzielen und das Lehrwerk "Projekt B2 neu" ein Buch mit Modelltests, die die Lernenden für die entsprechende Prüfung vorbereiten.

Die Themenbereiche, die ich für meine Untersuchung ausgewählt habe, sind "Weihnachten" und "Menschen im Rollstuhl". Mithilfe meiner Gruppe kann ich meine Forschung durchführen und zu konkreten Ergebnissen kommen. Mit meinen beiden Schülerinnen, die sich auf dem A2 Niveau befinden, beschäftige ich mich damit, wie man bei uns hier in Griechenland Weihnachten feiert. Damit sie aber einen Vergleich zwischen den griechischen und deutschen Traditionen, Sitten und Bräuche machen können, zeige ich jeder von ihnen privat ein entsprechendes Video, damit sie leichter und anhand von visuellen Darstellungen die Unterschiede beschreiben können. Es geht hier darum, dass die Schulung des monologischen Sprechens gefördert wird, denn die Lernenden sollen Informationen vermitteln und auch den Inhalt ihrer Rede richtig strukturieren (Storch 1999: 234). Aus diesem Grund brauchen sie vorher eine gute Planung zu machen (ebd.).

Der Grund, warum ich das Thema "Weihnachten" für dieses Niveau ausgewählt habe, ist, weil es um ein aktuelles Thema in Zeiten der Untersuchungsdurchführung geht, das auch altersgemäß ist. Beide meiner Schülerinnen haben Erfahrung, was Weihnachten und Traditionen betrifft. Da also dieses Thema von ihrem alltäglichen Leben bekannt ist, werden sie die Motivation haben einen kurzen Vortrag zu halten, weil es also die geeigneten Motive gibt.

Was die Schüler angeht, die sich auf dem B2 Niveau befinden, werden sie sich mit dem Thema "Menschen im Rollstuhl" befassen. Da es um ein schwieriges Thema geht, für das man eventuell nicht viele Ideen oder den entsprechenden Wortschatz beherrscht, um einen Vortrag zu halten, zeige ich jedem meiner Schüler privat ein entsprechendes Video, damit sie durch eine alltägliche Geschichte mit Kindern Ideen sammeln können. Hier wird das argumentative Sprechen und seine Schulung gefördert, da es auch eine wichtige Rolle beim mündlichen Teil der B2 Prüfung spielt. Die Schüler sollen mit mir über dieses Thema diskutieren und versuchen, anhand von Argumenten, ihre Meinung zu präsentieren und sie zu unterstützen (ebd.: 232ff.).

Der Grund, warum ich dieses Thema ausgewählt habe, ist, weil es relativ anspruchsvoll ist, aber trotzdem geeignet für dieses Niveau und altersgemäß ist.

Obwohl die Jugendlichen eventuell keine Erfahrung mit diesem Thema haben, versuchen sie mithilfe des Videos einen Vortrag über dieses Thema zu halten.

Die Forschungsfragen, die meine Untersuchung zu beantworten versucht, sind folgende:

- A) Kann der mündliche Ausdruck durch den Einsatz von Videos gefördert werden?
- B) Wie können Videos im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden, um das Sprechen zu fördern, Welche Aktivitäten/Aufgaben im Bezug auf ein Video können das Sprechen fördern?
- C) Welche Meinung vertreten die Lernenden über Videos im DaF-Unterricht?

Um die Forschungsfragen zu beantworten wurde ein Beobachtungsprotokoll (siehe Anhang, S. 93) erstellt, das für jede Forschungsdurchführung ausgefüllt wird und wichtige Elemente für den Untersuchungsbericht sowie auch die Sprechakte der Lernenden enthält, denn der mündliche Ausdruck konnte nicht aufgenommen werden. Der Grund, warum es eine Liste von mündlichen Aktivitäten bzw. Sprechakten in dem Beobachtungsbogen gibt, ist, damit ich einerseits meine SchülerInnen leichter evaluieren kann und andererseits damit es festgestellt wird, ob der sprachliche Output eine Vielfalt aufweist. Das Beobachtungsprotokoll hilft mir als Lehrerin die Ergebnisse meiner Untersuchung von jedem Schüler bzw. jeder Schülerin zu sammeln, um genau zu wissen, ob Videos letztendlich das Sprechen im Fremdsprachenunterricht fördern.

Zusätzlich habe ich einen Fragebogen²⁸ erstellt und ihn meinen Lernenden per Email geschickt. Am Anfang hat er ein paar allgemeine Fragen, damit die anthropogenen Voraussetzungen und die Rahmenbedingungen meiner SchülerInnen genauer untersucht werden. Die Ergebnisse²⁹, die ich dann von den erfüllten Fragebögen gesammelt habe, haben mir geholfen, wichtige Informationen für jeden Lernenden zu sammeln und die Meinung der Lernenden über Videos im Fremdsprachenunterricht aufzuspüren. Was die Schüler auf B2 Niveau betrifft, haben sie sogar einen freien Text (siehe Anhang S. 111-113) mit ihrer Meinung über das Thema "Videos im Unterricht" geschrieben, der relevant mit der dritten Forschungsfrage ist.

Bezüglich der Ergebnisse meiner Untersuchung, sind sie nur für die Lernenden repräsentativ, die daran teilgenommen haben. Deswegen gelten sie nicht allgemein.

²⁸ Siehe Anhang S. 105.

²⁹ Siehe Kapitel 4.4 der vorliegenden Diplomarbeit.

4.2 Medien und Lehrwerke

Das Untersuchungsmaterial, das ich im Rahmen der vorliegenden Diplomarbeit verwendet habe, besteht sowohl aus Internetseiten und technischen Medien als auch aus Lehrwerken (siehe Tabelle 6). Mein Hauptziel, wie auch früher erwähnt ist, ist die Förderung des Sprechens im Fremdsprachenunterricht.

Vor allem benutze ich während meiner Unterrichtsstunden meinen Laptop, der Zugang zum Internet hat. Auf diese Weise wird der ganze Unterrichtsprozess interessanter, denn die technischen Medien machen den Unterricht für Kinder und Jugendliche attraktiver. Die Internetseite, die ich verwende, um meinen SchülerInnen Videos zu zeigen, heißt YouTube und ich bevorzuge sie, weil man dort eine große Auswahl an Videos finden kann. Außerdem kann man Videos kostenlos ansehen. Trotzdem ist es wichtig, dass die Lehrperson vor dem Unterricht das Video selbst ansieht, damit sie sicher ist, dass es ganz passend für das Niveau und das Alter der Klasse ist.

Zusätzlich benutze ich auch einige Lehrwerke, wie schon erwähnt ist. Einerseits verwende ich für das A2 Niveau das Lehrwerk "Beste Freunde 2", das sich zu Jugendlichen ab 12 Jahren hinwendet und sich ausschließlich mit dem A2 Niveau beschäftigt. Mithilfe dieses Buchs sind die Lernenden am Ende des Schuljahres in der Lage die Goethe-Zertifikat A2 (Fit in Deutsch 2) Prüfung abzulegen, denn sie sind gut vorbereitet. Das Kursbuch besteht aus 18 Lektionen, die in 6 Modulen unterteilt sind. Ebenfalls hat das Kursbuch insgesamt 120 Seiten und es enthält auch 2 integrierte CDs mit dem akustischen Teil. Jedes Modul beschäftigt sich mit dem Leben, den Interessen usw. von einem anderen Protagonisten und am Anfang jeder Lektion werden die Lernziele bekannt. Wenn das ganze Modul zu Ende kommt, gibt es eine Zusammenfassung der grammatischen Phänomene, des Wortschatzes sowie auch Aufgaben für die Landeskunde, Themen, die die Gruppenarbeit und auch die Sprachmittlung fördern. Im Arbeitsbuch, das nicht im Kursbuch integriert ist und auch eine CD für den akustischen Teil enthält, gibt es am Ende jeder Einheit Aufgaben für die entsprechende Prüfung, damit sie die Lerner erfolgreich bestehen können. Es gibt auch Zusatzmaterial (z.B. Kopiervorlagen, Spiele usw.), die die Lehrperson online zur Verfügung hat. Im Allgemeinen besteht das Lehrwerk aus einer Menge von alltäglichen Texten, Aufgaben zur Förderung des Lese- und Hörverstehens sowie auch aus Aufgaben, die dem mündlichen und schriftlichen

Ausdruck dienen. Es existieren auch viele visuelle Darstellungen, die dem Lerner helfen etwas leichter zu verstehen und auch das ganze Buch attraktiver machen. Außerdem haben alle Übungen und Aufgaben eine griechische Übersetzung der deutschen Anweisung. Zum Schluss gibt es auch ein Glossar mit Aussprache CDs dazu. Es enthält alle Wörter des Kurs- und Arbeitsbuchs, mit ihrer griechischen Übersetzung und einem entsprechenden Satz.

Auf der anderen Seite verwende ich für das B2 Niveau das Testbuch "Projekt B2 neu", das aus 15 Modelltests besteht, zur Vorbereitung auf das Goethe-Zertifikat B2. Es wendet sich an Jugendlichen und Erwachsenen hin, die sich für die entsprechende Prüfung interessieren. Die Texte und die Aufgaben sind am Anfang einfach, aber dann werden sie schwieriger. Zusätzlich fördert das Testbuch alle Teile der Prüfung, nämlich das Lese- und Hörverstehen, das Schreiben und Sprechen. Man kann im Buch Informationen und Tipps finden, was die Prüfung betrifft sowie auch den Antwort- und Bewertungsbogen. Den akustischen Teil kann man frei online finden und herunterladen. Dazu gibt es ein Schülerheft mit hilfreichen Redemitteln für den schriftlichen und mündlichen Teil der Prüfung sowie auch mit Ideen für jedes Thema des mündlichen und schriftlichen Ausdrucks. Es gibt auch ein Glossar mit allen Wörtern des Testbuchs und ihre griechische Übersetzung. Die LehrerInnen können auch online Mustertexte finden, die sie ihren Lernenden verteilen können, damit sie ihnen helfen zu verstehen, wie man richtig einen Text verfassen kann. Alle Übungen haben natürlich nur die deutsche Anweisung sowie auch die vorgegebenen Zeitrahmen.

Gleichzeitig verwende ich auch auf diesem Niveau das Lehrwerk "Mit uns B2", das passend für Jugendliche ab 13 Jahren ist, die sich für die Goethe-Zertifikat B2 bzw. ÖSD-Zertifikat B2 interessieren. Das gesamte Lehrwerk hat 144 Seiten. Es enthält 12 Lektionen, die in 4 Modulen unterteilt sind, mit Texten über aktuelle und interessante Themen, eine Menge von Aufgaben zur Förderung des Lese-, Hörverstehens, Schreibens und Sprechens sowie auch Grammatik- und Wortschatzübungen. Die Vorkenntnisse der Lernenden werden also aktiviert, wiederholt und verfestigt. Jedes Modul beschäftigt sich mit einem anderen Protagonisten und auf der Einstiegsseite werden, unter anderem, die Lernziele erwähnt. Es gibt auch viele visuelle Darstellungen, die das Lehrwerk interessanter und attraktiver machen und die Lernenden erleichtern, falls sie Schwierigkeiten mit einem Text bzw. einer Aufgabe

haben. Am Ende des Kursbuchs ist die Grammatik ausführlich dargestellt, es gibt auch die Redemittel, die im Buch zu finden sind, eine Liste mit den unregelmäßigen Verben sowie auch mit Verben, Nomen und Adjektive mit Präpositionen und eine Liste der Nomen-Verb-Verbindungen, anhand von Beispielen. Was das Audio Material zum Kursbuch betrifft, kann man es frei online finden und herunterladen. Online können auch die LehrerInnen Zusatzmaterial finden. Dazu gibt es auch ein Arbeitsbuch mit einer Auswahl an Übungen und Aufgaben und ein Glossar mit allen Wörtern, sowohl des Kursbuchs als auch des Arbeitsbuchs mit ihrer griechischen Übersetzung. Alle Übungen und Aufgaben haben natürlich nur die deutsche Anweisung.

Titel	<u>Beste Freunde 2</u>	<u>Projekt B2 neu</u>	<u>Mit uns. B2</u>
Seiten	120	248	144
Arbeitsbuch und Glossar	Ja (nicht integriert)	Glossar (nicht integriert), kein Arbeitsbuch	Ja (nicht integriert)
Niveau	A2	B2	B2
Geeignet für	Jugendliche ab 12 Jahre alt	Jugendliche und Erwachsene	Jugendliche ab 13 Jahre alt
Lektionen	6 Module, 18 Lektionen	15 Modelltests	4 Module, 12 Lektionen
Themenbereiche	Möbel, Personen beschreiben, Feste, Sport, Technik, Stadt, Hausaufgaben, Essen, Computer/Medien, Film, Reise, Kleidung, Berufe/Praktikum, Wetter, Umwelt	Modelltests mit Themen, die geeignet für dieses Niveau sind	Kommunikation, Menschen und Beziehungen, Heimat und Migration, Umwelt und Zukunft, Mode und Ernährung, Technik und Wissenschaft, Digitalisierung, Körper und Psychologie, Geschichte, Wirtschaft und Werbung, Ausbildung und

			Beruf, Politik und Engagement
Sprachwahl	Zweisprachig (Griechisch-Deutsch)	Einsprachig (Deutsch)	Einsprachig (Deutsch)
Mediale Ausstattung	Audio CD + Audiovisuelles Material (für interaktives Whiteboard geeignet)	Audio CD	Audio CD
Evaluation-Selbstevaluation	Nein, nur eine kurze Zusammenfassung mit den wichtigsten Phänomenen des Moduls	Nein	Nein

Tabelle 6. Die wichtigsten Merkmale der Lehrwerke

4.3 Durchführung der Untersuchung

In diesem Kapitel präsentiere ich ausführlich die Aktivitäten vor und nach dem Sehen (siehe Tabelle 7), mit denen ich mich mit den Lernenden jedes Niveaus beschäftigt habe.

Mit jeder meiner zwei Schülerinnen auf dem A2 Niveau habe ich eine unterschiedliche Unterrichtsstunde erteilt. Jede von ihnen fand im November 2020 privat in Athen statt, und zwar online und dauerte 60 Minuten. Ich verwandte ausschließlich die deutsche Sprache und das haben auch meine Schülerinnen versucht. Aus diesem Grund ging es um einen einsprachigen Unterricht (Storch 1999: 218).

Am Anfang des Unterrichts mit jeder meiner Schülerinnen habe ich erwähnt, dass wir uns mit dem Thema "Weihnachten" beschäftigen wurden, denn es war dann aktuell. Davon waren sie total begeistert, weil dieses Fest ihr geliebtes ist. Gleich darauf folgte eine Vorentlastung der Handlungssituation³⁰. Da es um Schülerinnen ging, die sich auf dem A2 Niveau befanden, teilte ich meinen Bildschirm und zeigte ihnen Bilder (siehe Anhang, S. 94), die passend für ihr Niveau waren und sich auf das Thema "Weihnachten" bezogen. Sie sollten das Wort und den richtigen Artikel finden. Auf diese Weise wurden ihre Vorkenntnisse aktiviert, denn es sich um

³⁰ Siehe Kapitel 1.7 der vorliegenden Diplomarbeit.

einfache Wörter ging, wie zum Beispiel Weihnachtsmann, Schnee, Weihnachtsbaum usw. Nach dieser Aktivität (Decke-Cornill; Lutz 2015: 190) zeigte ich jedem meiner Lerner ein selbst erstelltes Arbeitsblatt (siehe Anhang, S. 95f.), das sowohl relative Fragen als auch einige wichtige Redemittel und Konjunktionen enthielt. Nachdem sie es selbst bearbeitet haben, haben sie Ideen und Gedanken zum Thema gesammelt. Anhand von den Redemitteln und Konjunktionen konnten sie einen kurzen Vortrag halten, der eine Kohäsion hatte (ebd.). Anschließend habe ich ein Assoziogramm (siehe Anhang, S. 97) gezeichnet, damit die Lernenden ihre Gedanken und Ideen online aufschreiben. Es gehört auch zur Planung (Europarat 2001: 69), die die erste Phase der Sprachproduktion ist. Danach beschäftigten wir uns intensiv mit der Seite 22 (siehe Anhang, S. 98) des Lehrwerks "Beste Freunde 2". Die Schülerinnen sollten jedes Bild beschreiben und auch erwähnen, ob diese Situation man in deutschsprachigen Ländern bzw. in Griechenland erlebt. Am Ende dieser Phase, und insbesondere vor der eigentlichen Arbeit der mündlichen Produktion, zeigte ich jeder meiner Schülerinnen ein anderes Video³¹ (siehe Bilder 3 und 4) über die Weihnachtstraditionen in Deutschland.



Bild 3. Schnappschuss des Videos "Felix und Franz: Weihnachtszeit in Deutschland (Christmas Time in Germany)"

³¹ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=vycGFhXPA>, Stand: 13.01.2021.

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=FKRRKW2SCls&t=48s>, Stand: 13.01.2021.



Bild 4. Schnappschuss des Videos "Christmas Time in Germany"

Da die Sprachmittlung auf diese Weise gefördert wird, handelt es sich um eine kommunikative Aktivität. Zusätzlich sollen die Sprachmittlungsaufgaben, laut Reimann (2014:7), einige Kriterien erfüllen, die die meisten von ihnen die Videos, die ich ausgewählt habe, in sich enthielten. Zunächst soll das Video geeignet für das Niveau der Lernenden sein und sie motivieren eine Diskussion zu führen. Ebenfalls soll es ihnen helfen ihre Vorkenntnisse zu aktivieren, wiederholen und verfestigen. Was das Thema "Weihnachten" betrifft, gehörte es zu den Interessen meiner Schülerinnen, denn es ging um ihr Lieblingsfest des Jahres. Als sie das ganze Video angesehen haben, sollten sie mündlich eine kurze Zusammenfassung machen, indem sie mit einfachen Wörtern die wichtigsten Ideen des Videos beschreiben. Für mich war es auf diesen Fall wichtig, dass die Lernenden eine richtige Struktur mit dem entsprechenden Wortschatz verwenden.

Nach der Phase der Planung folgte die Ausführung (Europarat 2001: 69). Hier geht es um die eigentliche Arbeit der mündlichen Produktion. Auf diesen Fall erklärte ich jeder meiner Schülerinnen, dass ich mit ihr, während der Unterrichtsstunde, eine Diskussion führen wurde. Es handelte sich also um einen Dialog bzw. eine Reiz-Steuerung Übung (Rickheit; Hermann; Deutsch 2003: 235f.). Sie sollte mit mir über die Weihnachtstraditionen in Griechenland und Deutschland diskutieren und dann die Bräuche der beiden Ländern, anhand von dem Video, der zweiten Aufgabe im

Kursbuch (siehe Anhang, S. 98) und den Hilfsmitteln auf dem Arbeitsblatt, vergleichen. Jede Schülerin sollte also die Informationen, die sie schon von der letzten Phase, und besonders von dem Video, gesammelt hat, verwenden, um ihre Meinung mithilfe von Argumenten zu unterstützen (Storch 1999: 234), denn sie sollte am Ende sagen, welches Land, ihrer Meinung nach, besser dieses Fest feiert. Es wäre also wichtig, dass die Lernenden ihre Argumente mit einer logischen und richtigen Reihenfolge präsentieren und auch einige Redemittel vom Arbeitsblatt verwenden. So kann die Rede eine richtige Struktur haben. Zusätzlich konnten die Schülerinnen den Satz benutzen, den es im Buch als Einstiegssatz gab.

Was die anderen drei Schüler auf dem B2 Niveau betrifft, habe ich jedem von ihnen eine unterschiedliche Unterrichtsstunde erteilt. Jede von ihnen fand im Dezember 2020 wieder privat in Athen statt, online und dauerte 90 Minuten. Alle Unterrichtsstunden waren selbstverständlich einsprachig, denn sowohl ich als auch meine Schüler verwandten ausschließlich die deutsche Sprache (Storch 1999: 218).

Am Anfang jedes Unterrichts habe ich jedem meiner Schüler erwähnt, dass wir uns mit dem Thema "Menschen im Rollstuhl" beschäftigen wurden, das auch zu den Themenbereichen der B2 Prüfung gehört. Sie haben mir gesagt, dass es um ein schwieriges Thema ging, für das sie einen eingeschränkten Wortschatz beherrschten. Außerdem hatten sie kaum Erfahrung mit solchen Menschen und deswegen fiel es ihnen viel schwerer über so ein Thema einen Vortrag zu halten. Aus allen diesen Gründen habe ich zunächst eine Vorentlastung der Handlungssituation gemacht (Liedke 2010: 988). Ich habe jedem von ihnen Bilder (siehe Anhang, S. 99) auf meinem Bildschirm gezeigt, die passend für ihr Niveau waren und sich auf unser Thema bezogen. Auf diese Weise zielte ich darauf, ihre Vorkenntnisse zu aktivieren (Decke-Cornill; Lutz 2015: 190), denn es ging um einfache Wörter rund um diesem Thema, wie zum Beispiel Rollstuhl, Hörgerät usw. Sie sollten das Wort und den richtigen Artikel finden. Nach dieser Aktivität habe ich jedem meiner Lernenden ein selbst erstelltes Arbeitsblatt (siehe Anhang, S. 100f.) gezeigt, das sowohl relative Fragen als auch ein paar wichtige Wörter zum Thema erhielt. Nachdem sie es selbst bearbeitet haben, haben sie Ideen und Gedanken zum Thema gesammelt. Anhand von dem Wortschatz, der auf dem Blatt war, waren sie dann in der Lage einen Vortrag zu halten, der eine Kohäsion haben sollte (ebd.). Anschließend habe ich ein Assoziogramm (siehe Anhang, S. 102) gezeichnet und es jedem von meinen Schülern

gezeigt, damit er seine Gedanken und Ideen online aufschreibt. Das gehört auch zur Planung (Europarat 2001: 69), die die erste Phase der Sprachproduktion ist. Gleich darauf haben wir uns intensiv mit den Seiten 18-19 (siehe Anhang, S. 103f.) des Lehrwerks "Mit uns. B2" beschäftigt. Zunächst sollte jeder Lerner das Bild auf Seite 18 anschauen, die erste Aufgabe mündlich machen, dann den Text lesen und die entsprechende Aufgabe bearbeiten.

Am Ende dieser Phase und insbesondere vor der eigentlichen Arbeit der mündlichen Produktion, zeigte ich meinen Schülern ein Video³² (siehe Bild 5), das eine alltägliche Geschichte zwei Kinder beschrieb. Es ging um ein Mädchen und einen Jungen, der aber im Rollstuhl sitzt. Trotz seiner Behinderung nimmt er an allen Aktivitäten teil und wird von seiner Clique angenommen.



Bild 5. Schnappschuss des Videos "Können Jungs im Rollstuhl doof sein?"

Da die Sprachmittlung auf diese Weise gefördert wird, handelt es sich um eine kommunikative Aktivität. Zusätzlich sollen die Sprachmittlungsaufgaben, laut Reimann (2014:7), einige Kriterien erfüllen, die die meisten von ihnen das Video, das ich ausgewählt habe, in sich enthielt. Zunächst soll das Video geeignet für das Niveau der Lernenden sein und ihnen motivieren eine Diskussion zu führen. Ebenfalls soll es ihnen helfen ihre Vorkenntnisse zu aktivieren, wiederholen und verfestigen. Was das Thema "Menschen im Rollstuhl" betrifft, gehört es zu den Themenbereichen der B2

³² URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek&t=2s>. Stand: 07.01.2021.

Prüfung und die Lernenden haben es nach dem Text und dem Video sehr interessant gefunden, obwohl sie keine solche Erfahrung von ihrer Umgebung hatten bzw. nicht viele relevante Wortschatzkenntnisse beherrschten. Als jeder der Schüler das ganze Video im Privatunterricht angesehen hat, sollte er mündlich eine kurze Zusammenfassung machen, indem er mit seinen eigenen Wörtern die Geschichte beschrieb. Für mich war es auf diesen Fall wichtig, dass die Lerner eine richtige Struktur mit dem entsprechenden Wortschatz verwenden.

Nach der Phase der Planung folgte die Ausführung (Europarat 2001: 69). Hier geht es um die eigentliche Arbeit der mündlichen Produktion. Auf diesen Fall erklärte ich jedem meiner Schüler, dass er einen kurzen Vortrag halten sollte, genau wie beim mündlichen Teil der B2 Prüfung. Es handelte sich also um die Förderung bzw. Schulung des argumentativen Sprechens. Die Schüler diskutierten mit mir über dieses Thema und versuchten anhand von Argumenten ihre Meinung zu präsentieren und sie zu unterstützen (Storch 1999: 232ff.). Anhand von der Aufgabe im Kursbuch auf Seite 19 (siehe Anhang, S. 104), sollten sie mir beschreiben, welche Hindernisse sie auf ihrem Schulweg bzw. in ihrer Schule für Rollstuhlfahrer sehen und am Ende sollten sie auch vorschlagen, welche Maßnahmen der Staat gegen diese Situation treffen kann. Es handelte sich also um einen Dialog bzw. eine Reiz-Steuerung Übung (Rickheit; Hermann; Deutsch 2003: 235f.). Jeder Schüler sollte die Informationen, die er schon von der letzten Phase, und besonders von dem Video, gesammelt hat, verwenden, um seine Meinung mithilfe von Argumenten zu unterstützen (Storch 1999: 234) und seine Rede zu bereichern. Es war also wichtig, dass die Lernenden ihre Argumente in einer logischen und richtigen Reihenfolge, mithilfe ihrer schon bekannten Redemittel, präsentieren. Außerdem konnten sie die Sätze bzw. Ideen verwenden, die das Buch für diese Aufgabe vorschlägt.

Als alle meine Lerner, sowohl die Mädchen auf A2 Niveau als auch die Jungen auf B2 Niveau, mit der Vorbereitung ihrer Rede fertig waren, habe ich mit jedem von ihnen in der entsprechenden Unterrichtsstunde mit dem Dialog angefangen. Während oder nach dem Dialog haben die Lernenden sich selbst kontrolliert. Es geht hier also um die Kontrolle (Europarat 2001: 69). Was das Sprachtraining und das diskursorientierte Training betrifft, haben sie gleichzeitig stattgefunden (Liedke 2010: 987). Während ihrer Rede haben die SchülerInnen sowohl die Aussprache und das Sprachtempo geübt, als auch wurde das kommunikative Ziel effektiv erfüllt. Wie

schon erwähnt ist, handelte es sich um ein Gespräch, das mithilfe von Argumenten, erfolgreich geführt worden ist. (Ebd.) Ebenfalls war den Lernenden bewusst, wer die Person war, mit der sie kommunizierten, welche Beziehung sie mit ihr hatten und ob sie positive oder negative Gefühle gegenüber ihr hatten, was die affektive Einstellung stark beeinflusste. Außerdem wussten sie, dass eine alltägliche Diskussion geführt wurde, die keine Formalitäten sondern einen richtigen und einfachen Wortschatz brauchte. (Storch 1999: 219) Zum Schluss korrigierte ich zusammen mit jedem meiner Lerner ihre Fehler. Hier geht es um die Reparatur (Europarat 2001: 69).

Aktivitäten	Niveau A2	Niveau B2
Vor dem Sehen	Vorentlastung durch Bilder	Vorentlastung durch Bilder
	Gesteuertes Sprechen/ Schreiben (Arbeitsblatt mit Fragen)	Gesteuertes Sprechen/ Schreiben (Arbeitsblatt mit Fragen)
	Redemittel zum freien Sprechen	Vortrag zum Thema halten
	Assoziogramm ausfüllen	Assoziogramm ausfüllen
	Kursbuch Aufgabe 1	Kursbuch Aufgabe C1a, b
Video		
Nach dem Sehen	kurze Zusammenfassung	kurze Zusammenfassung
	Diskussion- Dialog bzw. eine Reiz-Steuerung Übung (Kursbuch Aufgabe 2)	argumentatives Sprechen, Diskussion- Dialog bzw. eine Reiz-Steuerung Übung (Kursbuch Aufgabe C4)

Tabelle 7. Aktivitäten vor und nach dem Sehen

Was die Durchführung aller Unterrichtsstunden betrifft, verliefen sie ohne Zwischenfälle, wie ich es auch erwartet habe, denn ich war gut darauf vorbereitet. Außerdem ist der ganze Unterrichtsprozess viel einfacher, wenn die Lehrperson nur mit einem Lerner und nicht mit einer größeren Gruppe umgeht. Wie ich schon erwähnt habe, war Ziel meines Unterrichts die Förderung des Sprechens im Unterricht Deutsch als Fremdsprache anhand von Videos. Am Ende des Prozesses habe ich mein Beobachtungsprotokoll (siehe Anhang, S. 93) für jeden Lerner ausgefüllt und meinen SchülerInnen einen selbst erstellten Fragebogen (siehe Anhang, S.105) per Email geschickt, damit sie ihn selbst ausfüllen und dann ihn mir zurückschicken (siehe

Anhang, S. 106-110). Der Fragebogen war auf Griechisch, damit ihn auch die Schülerinnen auf A2 Niveau leicht beantworten können.

4.4 Ergebnisse der Untersuchung

Nachdem wir uns ausführlich mit der Durchführung der Untersuchung beschäftigt haben, werden jetzt ihre Ergebnisse präsentiert. Wie schon erwähnt ist, wurden fünf Lernende ausgewählt, um an der Untersuchung teilzunehmen. Anhand von dem Beobachtungsprotokoll ist die Reaktion jedes einzelnen Lernalers untersucht worden und es ergaben sich die folgenden Ergebnisse.

Schülerin 1: Die erste Schülerin, die an der Untersuchung teilgenommen hat, nannte ich Anna und befand sich auf A2 Niveau. Der Grund warum sie ausgewählt wurde, ist, weil sie nicht motiviert war Deutsch zu lernen und nicht selbstbewusst war, wenn es um Sprechen ging (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 106). Ihr Verhalten wurde aber mithilfe des Beobachtungsprotokolls (siehe Tabelle 8) ausführlich untersucht. Ich habe ihr ein einfaches Video, mit dem Titel "Felix und Franz: Weihnachtszeit in Deutschland (Christmas Time in Germany)"³³, gezeigt, damit es ihr leichter fiel, wegen ihrer Schwächen im Wortschatz, es zu verstehen. Als wir am Ende des Videos das Gespräch geführt haben, war Anna motivierter zu sprechen, denn es ging um ein Thema, das ihr bekannt war und sie fühlte sich wohl, darüber zu sprechen. Obwohl sie Schwierigkeiten hatte ihre Meinung auszudrücken, hat sie viele Ideen bzw. Wörter vom Video verwendet, die ihr geholfen haben. Am Ende des Unterrichts hat sie auch zugegeben, dass wir öfter Videos anschauen sollen, damit sie ihre Wortschatzkenntnisse verbreitet.

Im Allgemeinen hat das Video in der Einstiegsphase im Annas Fall sehr positiv gewirkt, denn sie hat zuerst den entsprechenden Wortschatz gesammelt, um dann kommunizieren zu können. Außerdem haben ihr die visuellen Darstellungen weiterhin geholfen.

³³ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=vyrGFlhxPA>. Stand: 07.01.2021.

Beobachtungsprotokoll			
Name:	Anna	Dauer:	4:46
Video:	Felix und Franz: Weihnachtszeit in Deutschland (Christmas time in Germany)		
Thema:	Weihnachtszeit in Deutschland	Quelle:	https://www.youtube.com/watch?v=vycrGFlhxPA
Niveau des Videos:	A2	Datum:	25.11.2020
Zielgruppe/ der/ die Lernende:	ein Mädchen, 12 Jahre alt auf A2 Niveau	Verknüpfung zum Lehrwerk:	Beste Freunde 2: Kursbuch S. 22
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:	Bilder, Assoziogramm, Arbeitsblatt	
	nach:	Monolog, Gespräch	
Ziel:	Förderung des Sprechens		
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln■		Vorliebe ausdrücken■
	Meinung äußern ■		Gefühle ausdrücken□
	beschreiben ■		hypothetisch sprechen□
	argumentieren ■		kritisieren□
	bejahen/verneinen□		Frage stellen/rückfragen□
Evaluation der mündlichen Interaktion:	Motivation zum Sprechen, Schwierigkeiten ihrer Meinung auszudrücken, gute Interaktion zwischen uns		
Allgemeine Kommentare:	Anna findet Videos hilfreich, damit sie ihr Wortschatzspektrum bereichert		

Tabelle 8. Beobachtungsprotokoll-Schülerin 1

Schülerin 2: Die zweite Schülerin, die sich auf dem A2 Niveau befand, nannte ich Christina und ich habe sie ausgewählt an der Untersuchung teilzunehmen, weil sie immer begeistert war, wenn sie etwas Innovatives im Laufe des Unterrichts bemerkte. Zusätzlich ging es um eine fleißige Schülerin, die sehr gern ihre Hausaufgaben machte und die deutsche Sprache mochte (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 107). Ihr Verhalten wurde auch mithilfe des Beobachtungsprotokolls (siehe Tabelle 9) ausführlich untersucht. Das Video, das ich ihr gezeigt habe, hatte den Titel "Christmas Time in Germany"³⁴ und war relativ anspruchsvoll wegen seinem Wortschatz. Trotzdem hat Christina keinen großen Wert auf unbekannte Wörter gelegt, sondern sie hat die Wörter benutzt, die sie gut verstanden hat. Aus diesem Grund hatten wir nach dem Video ein sehr produktives Gespräch. Die Schülerin hatte Lust darauf, ihre

³⁴ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=FKRRKW2SCIs&t=46s>. Stand: 07.01.2021.

Meinung, anhand von Argumenten, auszudrücken und obwohl sie ein paar Fehler gemacht hat, waren sie nicht von großer Bedeutung.

Im Allgemeinen hat das Video, während Christinas' Unterricht, eine große Rolle gespielt, weil einerseits sie die Technologie interessant fand und andererseits weil sie neue Ideen gesammelt hat, die sie während ihrer Rede verwendet hat.

Beobachtungsprotokoll			
Name:	Christina	Dauer:	5:21
Video:	Christmas Time in Germany		
Thema:	Weihnachtszeit in Deutschland	Quelle:	https://www.youtube.com/watch?v=FKRRKW2SCIs&t=44s
Niveau des Videos:	A2+	Datum:	27.11.2020
Zielgruppe/ der/ die Lernende:	ein Mädchen, 12 Jahre alt auf A2 Niveau	Verknüpfung zum Lehrwerk:	Beste Freunde 2: Kursbuch S. 22
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:	Bilder, Assoziogramm, Arbeitsblatt	
	nach:	Monolog, Gespräch	
Ziel:	Förderung des Sprechens		
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln■	Vorliebe ausdrücken■	
	Meinung äußern ■	Gefühle ausdrücken□	
	beschreiben ■	hypothetisch sprechen□	
	argumentieren ■	kritisieren□	
	bejahen/verneinen□	Frage stellen/rückfragen□	
Evaluation der mündlichen Interaktion:	Trotz einigen unwichtigen Fehlern hatte Fotini Lust darauf, ihre Meinung über das Thema auszudrücken und die Interaktion zwischen uns war sehr gut		
Allgemeine Kommentare:	Begeistert davon, dass sie während des Unterrichts ein Video angesehen hat, was sehr hilfreich für sie war, denn sie hat viele Ideen rund um das Thema gesammelt		

Tabelle 9. Beobachtungsprotokoll-Schülerin 2

Schüler 3: Den dritten Schüler, der sich auf dem B2 Niveau befand, nannte ich Gregor und ich habe ihn ausgewählt an der Untersuchung teilzunehmen, weil er ein sehr guter und reifer Schüler war, der genau wusste, warum er Deutsch lernte und inwieweit er später diese Sprache verwenden wurde. Außerdem wünschte er sich, dass sein Unterricht nicht monoton wurde (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 108). Sein Verhalten wurde auch mithilfe des Beobachtungsprotokolls (siehe Tabelle 10) detailliert untersucht. Das Video, das ich ihm gezeigt habe, hatte den Titel "Können

Jungs im Rollstuhl doof sein?"³⁵. Er hatte es total interessant gefunden und aus diesem Grund hat er es aufmerksam angeschaut. Nach der ganzen Vorbereitung und am Ende des Videos hat Gregor fast ohne Fehler seinen Vortrag effektiv gehalten. Er hat die meisten Ideen verwendet, die er im Video gehört hat und außerdem hat er seine Rede mit seinem eigenen Wortschatz bereichert.

Im Allgemeinen hatte das Video, während Gregors Unterricht, eine unterstützende Funktion, damit ich den Unterricht interessanter machte. Trotz seinem großen Wortschatzspektrum, hat er viele Ideen bzw. neue Wörter vom Video benutzt, um seine Rede zu perfektionieren.

Am Ende der Unterrichtsstunde hat er einen Text (siehe Anhang, S. 112) mit seiner Meinung verfasst, was die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur Förderung des mündlichen Ausdrucks betrifft, und ihn mir geschickt.

Beobachtungsprotokoll			
Name:	Gregor		Dauer: 2:51
Video:	Können Jungs im Rollstuhl doof sein?		
Thema:	Menschen im Rollstuhl		Quelle: https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek
Niveau des Videos:	B1+		Datum: 7.12.2020
Zielgruppe/ der/ die Lernende:	ein Junge, 16 Jahre alt, auf B2 Niveau		Verknüpfung zum Lehrwerk: "Mit uns. B2": Kursbuch S. 18-19
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:	Bilder, Assoziogramm, Textbearbeitung, Arbeitsblatt	
	nach:	Monolog, Gespräch	
Ziel:	Förderung des Sprechens		
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln■	Vorliebe ausdrücken■	
	Meinung äußern ■	Gefühle ausdrücken■	
	beschreiben ■	hypothetisch sprechen□	
	argumentieren ■	kritisieren□	
	bejahen/verneinen □	Frage stellen/rückfragen□	
Evaluation der mündlichen Interaktion:	Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, das Gespräch verlief ohne Schwierigkeiten		
Allgemeine Kommentare:	Gregor hat in seiner Rede viele Ideen vom Video verwendet, trotz seinen umfangreichen Wortschatzkenntnissen		

Tabelle 10. Beobachtungsprotokoll-Schüler 3

³⁵ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek>. Stand: 07.01.2021.

Schüler 4: Den vierten Schüler, der an der Untersuchung teilgenommen hat, nannte ich Georg und befand sich auf dem B2 Niveau. Ich habe ihn ausgewählt, weil er einerseits sehr fleißig ist, andererseits konnte er mit dem Misserfolg nicht umgehen. Immer wenn er einen Text, zum Beispiel, nicht bearbeitet konnte, weil er ihn schwer fand, verzichtete er darauf und mochte mit dem ganzen Unterrichtsprozess nicht weitergehen (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 109). Das Gleiche passierte auch, immer wenn er ein schwieriges Thema im mündlichen Teil der Prüfung bearbeiten sollte. Deshalb hatte ich die Absicht ihm mit einem Video in der Einstiegsphase vor der mündlichen Arbeit zu helfen. Sein Verhalten kann man auch im Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 11) untersuchen.

Das Video, das ich ihm gezeigt habe, hatte den Titel "Können Jungs im Rollstuhl doof sein?"³⁶. Georg hat es zwar interessant und aktuell gefunden, hat aber zugegeben, dass es ihm schwer fiel es zu verstehen. Trotzdem habe ich, während seines Vortrags, bemerkt, dass er versucht hat einige Ideen vom Video zu verwenden. Jedoch hat er viele grammatische Fehler gemacht. Zusammenfassend hat Georg das Video interessant und hilfreich gefunden, um Ideen zu sammeln.

Am Ende der Unterrichtsstunde hat er einen Text (siehe Anhang, S. 112) mit seiner Meinung verfasst, was die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur Förderung des mündlichen Ausdrucks betrifft, und ihn mir geschickt.

³⁶ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek>. Stand: 07.01.2021.

Beobachtungsprotokoll				
Name:	Georg		Dauer:	2:51
Video:	Können Jungs im Rollstuhl doof sein?			
Thema:	Menschen im Rollstuhl		Quelle:	https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek
Niveau des Videos:	B1+		Datum:	8.12.2020
Zielgruppe/ der/ die Lernende:	ein Junge, 16 Jahre alt, auf B2 Niveau		Verknüpfung zum Lehrwerk:	"Mit uns. B2": Kursbuch S. 18-19
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:	Bilder, Assoziogramm, Textbearbeitung, Arbeitsblatt		
	nach:	Monolog, Gespräch		
Ziel:	Förderung des Sprechens			
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln■	Vorliebe ausdrücken■		
	Meinung äußern ■	Gefühle ausdrücken■		
	beschreiben ■	hypothetisch sprechen□		
	argumentieren ■	kritisieren□		
	bejahen/verneinen □	Frage stellen/rückfragen□		
Evaluation der mündlichen Interaktion:	Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, trotzdem gab es Schwierigkeiten während des Gesprächs			
Allgemeine Kommentare:	Georg hat in seiner Rede versucht, viele Ideen vom Video zu verwenden, obwohl er grammatische Fehler gemacht hat			

Tabelle 11. Beobachtungsprotokoll-Schüler 4

Schüler 5: Den fünften Schüler, der an der Forschung teilgenommen hat, nannte ich Kostas. Ich habe ihn ausgewählt, weil er sich sehr für die deutsche Umgangssprache interessierte, die man nicht so oft in Lehrwerken finden kann. Außerdem fand er den Deutschunterricht sehr interessant, obwohl er nicht so gern seine Hausaufgaben machte (siehe Fragebogen im Anhang, Seite 110). Den Inhalt seiner Unterrichtsstunde kann man auch im Beobachtungsprotokoll (siehe Tabelle 12) untersuchen. Das Video, das ich ihm gezeigt habe, hatte den Titel "Können Jungs im Rollstuhl doof sein?"³⁷. Es ging um ein Video, das unter anderem ihm geholfen hat, alltägliche Ausdrücke unter Kindern zu hören. Während seines Vortrags hat er sowohl seine eigene Ideen als auch Ideen vom Video benutzt, die für ihn hilfreich waren sein Wortschatzspektrum zu erweitern.

³⁷ URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek>. Stand: 07.01.2021.

Am Ende der Unterrichtsstunde hat er einen Text (siehe Anhang, S. 113) mit seiner Meinung verfasst, was die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur Förderung des mündlichen Ausdrucks betrifft, und ihn mir geschickt.

Im Allgemeinen hatte das Video, während Kostas' Unterricht, eine unterstützende Funktion, damit ich den Unterricht interessanter machte. Trotz seinem großen Wortschatzspektrum, hat er viele Ideen bzw. neue Wörter vom Video benutzt, um seine Rede zu perfektionieren.

Zusammenfassend kann ich die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht betonen. Man kann sie in der Einstiegsphase anhand von relativen Bildern, Texten, Assoziogrammen, Arbeitsblättern usw. einsetzen, damit das Sprechen gefördert wird.

Beobachtungsprotokoll			
Name:	Kostas	Dauer:	2:51
Video:	Können Jungs im Rollstuhl doof sein?		
Thema:	Menschen im Rollstuhl	Quelle:	https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek
Niveau des Videos:	B1+	Datum:	8.12.2020
Zielgruppe/ der/ die Lernende:	ein Junge, 16 Jahre alt, auf B2 Niveau	Verknüpfung zum Lehrwerk:	"Mit uns. B2": Kursbuch S. 18-19
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:	Bilder, Assoziogramm, Textbearbeitung, Arbeitsblatt	
	nach:	Monolog, Gespräch	
Ziel:	Förderung des Sprechens		
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln■	Vorliebe ausdrücken■	
	Meinung äußern ■	Gefühle ausdrücken■	
	beschreiben ■	hypothetisch sprechen□	
	argumentieren ■	kritisieren□	
	bejahen/verneinen □	Frage stellen/rückfragen□	
Evaluation der mündlichen Interaktion:	Eine sehr gute Interaktion zwischen uns, ohne besondere Schwierigkeiten während des Gesprächs		
Allgemeine Kommentare:	Kostas hat in seiner Rede viele Ideen vom Video verwendet, das Video war hilfreich für ihn seine Wortschatzkenntnisse zu erweitern		

Tabelle 12. Beobachtungsprotokoll-Schüler 5

Im vierten Kapitel habe ich mich intensiv mit der empirischen Studie beschäftigt. Ich habe die Rahmenbedingungen meiner Lernenden, die Ziele und das methodische Vorgehen meiner Untersuchung erwähnt. Außerdem gibt es auch die Medien und Lehrwerke, die ich verwendet habe. Anschließend präsentierte ich die Durchführung der Forschung und zum Schluss ihre Ergebnisse.

Es folgen die Schlussfolgerungen, in denen die wichtigsten Ergebnisse zusammengefasst werden, die Forschungsfragen beantwortet werden und es diskutiert wird, ob die Ziele der Untersuchung erreicht worden sind.

5. Schlussfolgerungen

Ziel der vorliegenden Diplomarbeit war herauszufinden, ob der mündliche Ausdruck mithilfe von Videos gefördert werden kann und wie Videos im Unterricht mit dem mündlichen Ausdruck kombiniert werden können. Mit dem Fragebogen und dem Beobachtungsprotokoll hatte ich die Absicht herauszufinden, welche Meinung die Lernenden über den Einsatz von Videos haben bzw. wie sie darauf reagieren und sich mündlich ausdrücken.

Im Bezug auf die erste Forschungsfrage, ob der mündliche Ausdruck durch den Einsatz von Videos gefördert wird, wurde beobachtet, dass die Videos die SchülerInnen motivieren auf Fragen zu antworten, denn sie haben schon relevante Ideen gesammelt³⁸. Durch die Verwendung des Videos wird der Wortschatz zu einem bestimmten Thema erweitert, was die Qualität und die Quantität des mündlichen Outputs positiv beeinflusst. Außerdem trägt das Video dazu bei, dass die Akteure des Unterrichts in eine kommunikative Situation eingebettet werden, was die Bereitschaft der Lernenden erhöht, auf einen Reiz des Partners zu reagieren³⁹. Es geht hier also um eine authentische kommunikative Situation, so können die SchülerInnen ihre mündliche Fertigkeit angesichts einer Prüfung üben. Die LernerInnen überwinden auf diese Weise ihre Hemmungen und es gibt eine Vielfalt von mündlichen Akten und Sprechakten (Vorliebe und Gefühle ausdrücken, Informationen vermitteln, Meinung äußern, beschreiben, argumentieren)⁴⁰. In Tabelle 13 werden die wichtigsten Merkmale des Einflusses von Videos zur Förderung von Sprechen dargestellt.

Videos und mündlicher Ausdruck	► Steigerung der Motivation
	► Eignung von relevanten Ideen zu einem bestimmten Thema
	► Erweiterung vom Wortschatz
	► Einbettung in eine kommunikative Situation
	► Authentische Sprache im Unterricht
	► Steigerung der Qualität und Quantität des Outputs
	► Überwindung von Hemmungen
	► Vielfalt von Sprechakten

Tabelle 13. Einfluss von Videos auf mündlichen Ausdruck

³⁸ Diese Schlussfolgerung ist im Einklang mit den theoretischen Überlegungen (siehe Kapitel 3.5 und 3.6 der vorliegenden Diplomarbeit).

³⁹ Siehe Kapitel 1.6 der vorliegenden Diplomarbeit.

⁴⁰ Siehe Kapitel 1 der vorliegenden Diplomarbeit.

Die zweite Forschungsfrage der vorliegenden Diplomarbeit bezieht sich auf die Methodik, wie Videos im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden können, um das Sprechen zu fördern. Die theoretische Grundlage, worauf ich mich basiert habe, geht um die Lehrphasen und die Arbeitsschritte mit Videos (Honnef-Becker; Kühn 2019)⁴¹. Trotzdem habe ich diese Theorie modifiziert, denn Ziel der vorliegenden Diplomarbeit ist die Fertigkeit Sprechen. Es wurde eine konkrete Arbeitsweise eingesetzt: Zunächst gibt es die Vorentlastung, den Einstieg zum Thema, anschließend schauen die Lernenden das entsprechende Video an, das kurz- bis 5 Minuten- sein soll, es folgt die Verknüpfung mit dem Lehrbuch und zum Schluss gibt es die kommunikativen Aufgaben/Aktivitäten zur mündlichen Interaktion (siehe Tabelle 7, S. 69). Es wurde festgestellt, dass das vorgeschlagene methodische Vorgehen geeignet für die Arbeit mit Videos im Zusammenhang mit Sprechen ist und es lässt sich in der folgenden Tabelle verallgemeinern (Tabelle 14):

Aktivitäten	
Vor dem Sehen	Vorentlastung durch Bilder
	Einführungsfragen (gesteuertes Sprechen - Reiz-Steuerung) → Vorentlastung vom Video
	Redemittel zum Sprechen je nach Niveau
	Assoziogramm ausfüllen
Video	
Nach dem Sehen	kurze Zusammenfassung (Was ist das Thema vom Video? Worum geht es? → monologisches Sprechen)
	Diskussion- Dialog → argumentatives Sprechen
	Reiz-Steuerung bzw. ad-hoc Steuerung je nach Niveau
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Persönliche Erfahrungen ➤ Die Situation in Griechenland (interkultureller Vergleich) ➤ Meinung zum Thema äußern

Tabelle 14. Aktivitäten vor und nach dem Sehen zur Förderung des Sprechens

Die vorgeschlagene Methode steht im Einklang mit den theoretischen Überlegungen⁴² und sie wurde als erfolgreich durch den Einsatz in dieser Untersuchung überprüft. Im Allgemeinen gab es während des Videos keine Aktivitäten, denn die didaktische Einbettung war von großer Bedeutung. Nach dem Video wurde das monologische

⁴¹ Siehe Tabelle 4 der vorliegenden Diplomarbeit, S. 51.

⁴² Siehe Kapitel 1.7 der vorliegenden Diplomarbeit.

Sprechen, anhand von allgemeinen Fragen (z.B. Was ist das Thema vom Video?) gefördert und anschließend gab es die vorstrukturierte Diskussion. Wichtig ist es aber, dass die Lehrperson die Fragen schon vorbereitet hat.

Die dritte und letzte Forschungsfrage geht auf die Meinung der Lernenden über Videos im DaF-Unterricht ein (siehe Tabelle 15). Anhand von den Antworten der Lernenden auf den Fragebogen (siehe Anhang, S. 111-113), kann man ihre positive Haltung feststellen. Sie halten die Videos⁴³ für einen Moment von Entspannung und als Anlass, am Unterricht aktiv teilzunehmen. Die Lernenden sind in der Lage, den positiven Einfluss von Videos auf ihr Sprachverhalten zu ermitteln (siehe Fragebogen Schülerin 1 und 2) oder profitieren von den landeskundlichen Elementen von Videos (siehe Fragebogen Schüler 3). Auch wurde die Verknüpfung von Videos mit der Technologie angebracht, die eine sehr wichtige Rolle heutzutage spielt. Von allen Kursteilnehmenden wird die Meinung geäußert, dass es Spaß macht, Videos im Fremdsprachenunterricht anzuschauen, was die Lernatmosphäre positiv beeinflusst.

Meinung der Lernenden	➤ Moment von Entspannung
	➤ Anlass, am Unterricht aktiv teilzunehmen
	➤ positiver Einfluss von Videos auf ihr Sprachverhalten
	➤ Verknüpfung von Videos mit der Technologie
	➤ Spaß am Unterricht
	➤ Positiver Einfluss auf Lernatmosphäre

Tabelle 15. Meinung der Lernenden über den Einsatz von Videos im DaF- Unterricht

Zusammenfassend kann man sagen, dass Videos im DaF-Unterricht zur Förderung des mündlichen Ausdrucks beitragen; sie bringen viele Vorteile, wie die authentische Sprache, Interaktivität und Motivation und kaum Nachteile, wenn die Lehrkraft eine passende Vorbereitung gemacht hat (siehe Tabelle 16)⁴⁴.

⁴³ Siehe Kapitel 3.1 der vorliegenden Diplomarbeit.

⁴⁴ Siehe Tabelle 5 der vorliegenden Diplomarbeit, S.53.

Vorteile	Nachteile
<ul style="list-style-type: none"> + authentische Sprache + authentische kommunikative Situation + landeskundliche/ kulturelle Elemente + Motivation der Lernenden + Ideen rund um ein Thema sammeln + interaktiver Unterricht + Wortschatz wiederholen und bereichern 	<ul style="list-style-type: none"> - Schwierigkeiten zum Verständnis der gesprochenen Sprache - mangelnde Verbindung mit dem Unterrichtsstoff in den Lehrwerken- fehlende Integration

Tabelle 16. Vor- und Nachteile von Videos im DaF-Unterricht zur Förderung von Sprechen

Das Ziel der vorliegenden Untersuchung wurde erreicht; ein methodisches Vorgehen ist vorgeschlagen worden, wie die Fertigkeit des mündlichen Ausdrucks gefördert werden kann. Die Videos können also in den Unterricht integriert werden und effektiv die mündliche Produktion fördern und die SchülerInnen finden ihren Einsatz im Unterricht höchstens interessant.

Literaturverzeichnis

Abraham, Ulf (2012): Filme im Deutschunterricht. 2. aktualisiert Auflage. Seelze: Kallmayer. [1. Auflage 2009, 3. aktualisierte und erweiterte Auflage 2016] In: Honnef-Becker, Irmgard; Kühn, Peter (2019): Sprechen und Zuhören im Deutschunterricht. Bildungsstandards-Didaktik-Unterrichtsbeispiele. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Bolte, Henning (1996): Fremde Zungenschläge-Handlungsräume für die Entwicklung mündlicher Kommunikationsfertigkeiten im Fremdsprachenunterricht. Fremdsprache Deutsch 14: 4-19. In: Storch, Günther (1999): Deutsch als Fremdsprache - Eine Didaktik: Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung. München: Fink.

Bredella, Lothar (2004): Bend It Like Beckham. Überlegungen zu einer rezeptionsästhetischen Filmdidaktik. In: Der fremdsprachliche Unterricht Englisch 38. 68/2004, 28-32. In: Honnef-Becker, Irmgard; Kühn, Peter (2019): Sprechen und Zuhören im Deutschunterricht. Bildungsstandards-Didaktik-Unterrichtsbeispiele. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Busse, Sascha (2002): Neue Medien in der Schule. Widersprüche-Perspektiven-Konsequenzen. Essen: Books on Demand.

Del Carmen Calero Ramirez, Catalina (2011): Neue Medien im DaF-Unterricht: Theorie und Praxis zum Hörverstehenstraining mit Podcasts. Bd. 38. Heft 1. In: Informationen Deutsch als Fremdsprache, 36-69. Berlin: De Gruyter. Online: <https://www.degruyter.com/view/journals/infodaf/38/1/article-p36.xml?language=de>. Stand: 6.12.2020.

Europarat (2001): Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen. Lernen, lehren, beurteilen. Berlin, Zürich: Langenscheidt. Online: <http://student.unifr.ch/pluriling/assets/files/Referenzrahmen2001.pdf>. Stand: 03.11.2020.

Frank, Stephen (2007): Kompetenzentwicklung auf zwei Ebenen: Medienkompetenz und eLearning-Kompetenz. In: Bernd Schorb et al. (Hrsg.): Mit E-Learning zu Medienkompetenz: Modelle, Didaktik, Kooperationen. München: Kopaed, S. 195-207. Verfügbar unter: http://www2.ibw.uni-heidelberg.de/~frank/hpsf/text/fr_somek07.pdf. Stand: 2.12.2020.

Frederking, Volker; Krommer, Axel; Maiwald, Klaus (2012): Mediendidaktik Deutsch. Eine Einführung. In: Grundlagen der Germanistik. Bd. 44. 2. Aufl. Berlin: Erich Schmidt.

Freudenstein, Reinhold (2007): Unterrichtsmittel und Medien: Überblick in Lehr- und Lernmaterialien und Unterrichtsmedien. In K.-R. Bausch; H. Christ; H.-J. Krum. Handbuch Fremdsprachenunterricht (S. 395-399). Tübingen: Francke.

Goethe-Institut e.V. (2016): So lernen Kinder erfolgreich Deutsch. International erprobte Konzepte für den DaF/DaZ-Unterricht. München: Erich Schmidt Verlag.

Grüner, Martin; Hassert, Timm (2000): Computer im Deutschunterricht. Fernstudieneinheit 14. München: Langenscheidt.

Heinz, Susanne (2018): Mobile Learning und Fremdsprachenunterricht. Theoretische Verortung, Forschungsüberblick und Studie zum Englischunterricht in Tablet-Klassen an Sekundarschulen in Bayern. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.

Herrmann, Theo (2003). Kognitive Grundlagen der Sprachproduktion. In: Rickheit, Gert; Herrmann, Theo; Deutsch, Werner (Hg.) (2003): Psycholinguistik. Ein internationales Handbuch. Berlin: Walter de Gruyter.

Honnef-Becker, Irmgard; Kühn, Peter (2019): Sprechen und Zuhören im Deutschunterricht. Bildungsstandards-Didaktik-Unterrichtsbeispiele. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Jalaluddin, Mohammad (2016): Using YouTube To Enhance Speaking Skills in ESL Classroom. Aligarh: Aligarh Muslim University. Online: https://www.academia.edu/29383525/Using_YouTube_to_Enhance_Speaking_Skills_in_ESL_Classroom_Using_YouTube_to_Enhance_Speaking_Skills_in_ESL_Classroom. Stand: 4.01.20201.

Kleinschmidt-Schinke, Katrin (2018): Die an die Schüler/-innen gerichtete Sprache (SgS). Studien zur Veränderung der Lehrer/-innen von der Grundschule bis zur Oberstufe. Berlin: De Gruyter.

Kontomitrou, Athanasia (2014): Freies Sprechen als Lehr- und Testziel: Didaktisierung, Testentwicklung und Testbeurteilung. Athen: National and Kapodistrian University of Athens. Online: <https://thesis.ekt.gr/thesisBookReader/id/38737#page/102/mode/1up>. Stand: 18.11.2020.

Krumm, Hans-Jürgen (2003). Der Faktor Lehren im Bedingungsgefüge des Deutsch als Fremdsprache-Unterrichts. In: H.-J. Krumm/ C. Fanrych/ B. Hufeisen/ C. Riemer: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. De Gruyter: Berlin. Bd. 1: 907 – 921.

Lankau, Ralf (2017): Kein Mensch lernt digital. Über den sinnvollen Einsatz neuer Medien im Unterricht. Weinheim Basel: Beltz.

Liedke, Martina (2010): Vermittlung der Sprechfertigkeit. In: Krumm, Hans-Jürgen / Fanrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. 1. Band. Berlin: De Gruyter, 983-992.

Markou, Vassiliki; Mouti, Anna (2006) Learning styles meet interaction in the language classroom. Journal of Applied Linguistics of Serbia, Belgrade.

Meer, Dorothee; Pick, Ina (2019): Einführung in die Angewandte Linguistik. Gespräche, Texte, Medienformate analysieren. Berlin: J.B. Metzler Verlag.

Raabe, Horst (2001): Grammatik und ihre Vermittlung im Fremdsprachenunterricht. Band D. Patra: Griechische Fernuniversität.

Rickheit, Gert; Hermann, Theo; Deutsch, Werner (Hg.) (2003): Psycholinguistik. Ein internationales Handbuch. Berlin: Walter de Gruyter.

Rösler, Dietmar (2012): Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. Stuttgart: Springer-Verlag GmbH Deutschland.

Samartzi, Anastasia (2008): Werbung im DaF-Unterricht. Eine linguistische und didaktische Annäherung. Thessaloniki: Aristoteles Universität Thessaloniki. Online: <http://ikee.lib.auth.gr/record/115867/files/GRI-2010-4768.pdf>. Stand: 9.12.2020.

Schneider, Jan Georg; Stöckl, Harmut (Hg.) (2011): Medientheorien und Multimodalität. Ein TV-Werbespot-Sieben methodische Beschreibungsansätze. Köln: Herbert von Halem Verlag. In: Meer, Dorothee; Pick, Ina (2019): Einführung in die Angewandte Linguistik. Gespräche, Texte, Medienformate analysieren. Berlin: J.B. Metzler Verlag.

Schröder, Hartwig (2002): Lernen-Lehren-Unterricht. Lernpsychologische und didaktische Grundlagen. 2. Aufl. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag.

Staffeldt, Sven/Ott, Christine (2014): Sprechen als kommunikative Ressource. Was die linguistische Pragmatik für den Kompetenzbereich ‚Sprechen‘ zu bieten hat. In: Rödel, Michael (Hrsg.): Deutschunterricht am Gymnasium. Was kann die Sprachwissenschaft leisten? Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, S. 66-83.

Storch, Günther (1999): Deutsch als Fremdsprache - Eine Didaktik: Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung. München: Fink.

Surkamp, Carola (Hg.) (2017): Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze-Methode-Grundbegriffe. 2. Aufl. Stuttgart: J.B. Metzler Verlag (239-242).

Wegner, Dirk (2015): Modul 4 – Medien. Fortbildungsmaterial der Multiplikatorentagung in Bad Wildbad, 13.-15. Juli 2015. Verfügbar unter: [https://lehrerfortbildung-](https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/deutsch/gym/bp2016/fb4/04_medien/4_medien.pdf)

[bw.de/u_sprachlit/deutsch/gym/bp2016/fb4/04_medien/4_medien.pdf](https://lehrerfortbildung-bw.de/u_sprachlit/deutsch/gym/bp2016/fb4/04_medien/4_medien.pdf). Stand: 2.12.2020.

Wicht, Gerard (2010): E-Learning und Neue Medien in der betrieblichen Aus- und Weiterbildung. In: C. Negri: Angewandte Psychologie für die Personalentwicklung (S. 170-187). Berlin: Springer.

Lehrbücher

Breitsameter, Anna; Hila, Anna; Lill, Klaus, Seuthe, Christiane; Thomasen, Margarethe (2018): Mit uns B2. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch. München: Hueber.

Georgiakaki, Manuela; Graf-Riemann, Elisabeth; Schümann, Anja; Seuthe, Christiane; Mavroudi, Angeliki (2015): Beste Freunde 2. Deutsch für Jugendliche. Kursbuch. München: Hueber Hellas.

Glitz-Kastanis, Jo; Kaltsas, Petra; Tokmakidou, Stella; Vosswinkel, Dr. Annette (2018): Projekt B2 neu. Testbuch. Athen: Christos Karabatos Verlag.

Pyreni, Eleni (2016): Magnet neu B1. Deutsch für junge Lernende. Griechisches Begleitheft mit Audios online. Athen: Klett Hellas.

Quellen aus dem Internet

Besser unterrichten mit Videos- Auswahl, Einsatz und Eigenproduktion.
<https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/besser-unterrichten-mit-videos>. Stand:
9.12.2020.

Duden (online). Begriff: Film. <https://www.duden.de/rechtschreibung/Film>. Stand:
9.12.2020.

Erklärfilme und Videos im Unterricht sinnvoll einsetzen und selber erstellen.
<https://fobizz.com/erklaerfilme-und-videos-im-unterricht-sinnvoll-einsetzen-und-selber-erstellen/>. Stand: 9.11.2020.

Kadar, Tünde (2015): Kurzfilme und Werbespots im Deutschunterricht. Online:
<https://blog.goethe.de/majsterszytk/archives/207-Kurzfilme-und-Werbespots-im-Deutschunterricht.html>. Stand: 9.12.2020.

Kalan, Battal (2019): Neue Medien im Fremdsprachenunterricht. Online:
<https://www.betzold.de/blog/neue-medien/>. Stand: 18.11.2020.

Kreuzer, Pia (2018). Handreichung der Prüfungswerkstatt. https://www.zq.uni-mainz.de/files/2018/08/6_Kriterienraster-erstellen.pdf. Stand: 10.11.2020.

Lernen mit YouTube? <https://www.zdf.de/kinder/logo/lernen-mit-youtube-100.html>.
Stand: 9.12.2020.

Lern- und Erklärvideos für Einsteiger: Ultimativer Ratgeber.
<https://www.techsmith.de/blog/lern-und-erklervideos/>. Stand: 9.12.2020.

Mit Videos lernen – Vor- und Nachteile von Lernvideos. learnattack.de/magazin/mit-videos-lernen/. Stand: 2.12.2020.

Nur Mut: Neue Medien im Unterricht.
<https://www.cornelsen.de/magazin/beitraege/neue-medien-im-unterricht>. Stand:
9.12.2020.

Praxisleitfaden Medienkompetenz — Bildung in der digitalen Welt. Hessisches Kultusministerium. Online:
https://kultusministerium.hessen.de/sites/default/files/media/praxisleitfanden_medienkompetenz_-_bildung_in_die_digitale_welt.pdf. Stand: 25.11.2020.

Reimann, Daniel (2014): Sprachmittlung. In: ProDaz. Online: https://www.uni-due.de/imperia/md/content/prodaz/reimann_sprachmittlung.pdf, Stand: 6.01.2021.

Schmidt, Sebastian; Spannagel, Christian (2019): YouTube im Unterricht? Tipps für den didaktischen Einsatz von Lernvideos. Online:
<https://www.verbraucherbildung.de/artikel/youtube-im-unterricht>. Stand: 9.12.2020.

Von neuen und alten Medien. <https://www.demokratiewebstatt.at/thema/thema-being-digital-kinder-und-neue-medien/von-neuen-und-alten-medien>. Stand: 18.11.2020.

Warnking, Sybille (2015): Was ist das Besondere an Kurzfilmen. Online:
<https://www.duda.news/koeln/was-ist-das-besondere-an-kurzfilmen/>. Stand:
9.12.2020.

Was ist ein multimodaler Text und wie kann man ihn analysieren? Forschendes Lernen- Multimodalität. Ruhr-Universität Bochum. Online:
<http://staff.germanistik.rub.de/forschendeslernen/startseite/projekt/multimodale-textanalyse/>. Stand: 2.12.2020.

Filmografie - Lernvideos

Christmas time in Germany.

<https://www.youtube.com/watch?v=FKRRKW2SCls&t=46s>. Stand: 07.01.2021.

Felix und Franz: Weihnachtszeit in Deutschland (Christmas time in Germany)

<https://www.youtube.com/watch?v=vycrGFlhxPA>. Stand: 07.01.2021.

Können Jungs im Rollstuhl doof sein?

<https://www.youtube.com/watch?v=Pfwsyk8LOek&t=2s>. Stand: 07.01.2021.

Anhang

Beobachtungsprotokoll

Beobachtungsprotokoll			
Name:		Dauer:	
Video:			
Thema:		Quelle:	
Niveau:		Datum:	
Zielgruppe/ der/ die Lernende:		Verknüpfung zum Lehrwerk:	
Aktivitäten/ Aufgaben:	vor:		
	nach:		
Förderung des Sprechens			
Ziel:			
Mündliche Aktivitäten/ Sprechakte:	Informationen vermitteln <input type="checkbox"/>	Vorliebe ausdrücken <input type="checkbox"/>	
	Meinung äußern <input type="checkbox"/>	Gefühle ausdrücken <input type="checkbox"/>	
	beschreiben <input type="checkbox"/>	hypothetisch sprechen <input type="checkbox"/>	
	argumentieren <input type="checkbox"/>	kritisieren <input type="checkbox"/>	
	bejahen/verneinen <input type="checkbox"/>	Frage stellen/rückfragen <input type="checkbox"/>	
	andere:		
Evaluation der mündlichen Interaktion:			
Allgemeine Kommentare:			

Bilder zum Thema "Weihnachten"



Sterne, gelb



pixers



Arbeitsblatt zum Thema "Weihnachten"

Dritsona Emmanouela

Name: _____ Datum: _____

Fach: Deutsch

Klasse: _____

Mündlicher Ausdruck "Weihnachten"

AB Nr. 1

Beantworte die Fragen.

1. Wann feiert man Weihnachten?

2. Wann feiert man Silvester?

3. Bäckst du gern Plätzchen?

4. Wer schmückt den Weihnachtsbaum bei dir zu Hause?

5. Singst du gern Weihnachtsliedern?

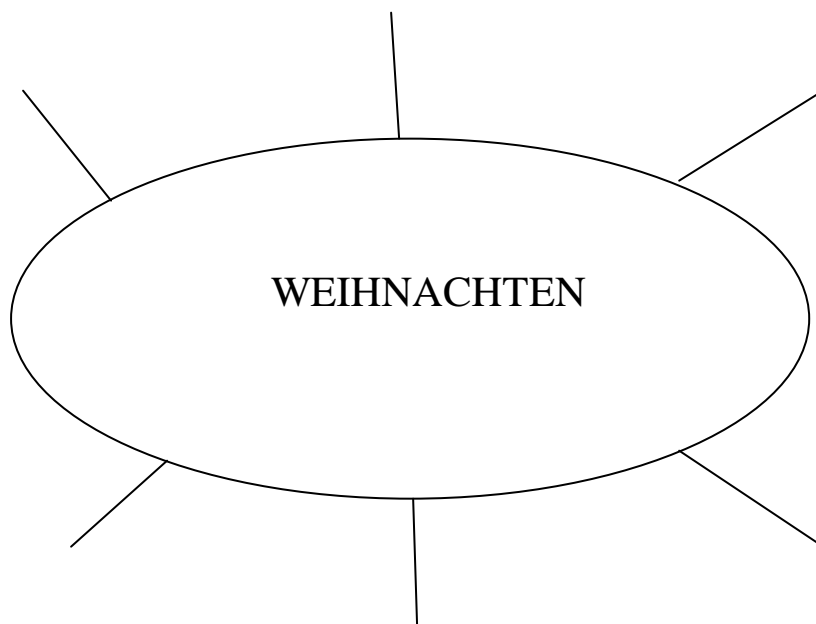
6. Wann kommt der Weihnachtsmann zu dir nach Hause?

7. Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Diese Redemittel und Konjunktionen helfen dir!

- Ich bin der Meinung, dass...
- Ich glaube/meine/denke, dass...
- Meiner Meinung nach...
- Aber, Denn, Und, Sondern, Oder (ADUSO)
- Deshalb
- Nebensätze (weil, dass, wenn...)

Assoziogramm zum Thema "Weihnachten"



"Beste Freunde 2" Kursbuch S. 22



Landeskunde

Silvester in Deutschland, der Schweiz, Österreich und Griechenland

- 1 Wie feiert man? Was wünscht man? Was ist typisch? Ergänze die Tabelle. Πώς γιορτάζεται;
Ποιες ευχές σνηθίζονται; Τι είναι χαρακτηριστικό; Συμπλήρωσε τον πίνακα.



Feuerwerk



Neujahrskuchen
mit Münze



Party



Granatapfel als
Glücksbringer



Hufeisen als
Glücksbringer



der Heilige Vassilis



Karten



Pfannkuchen



Bleigießen



Festessen



Einen guten Rutsch
ins neue Jahr!



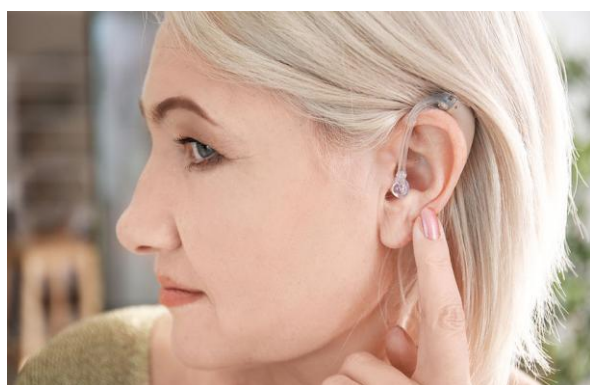
Καλή Χρονιά!

Deutschland, Schweiz, Österreich	Griechenland
Feuerwerk,	

- 2 Vergleiche nun die Bräuche. Σύγκρινε τώρα τα έθιμα.

In Deutschland, in Österreich und in der Schweiz macht man zu Silvester ein Feuerwerk. Bei uns

Bilder zum Thema "Menschen im Rollstuhl"



Arbeitsblatt zum Thema "Menschen im Rollstuhl"

Dritsona Emmanouela

Name: _____ Datum: _____

Fach: Deutsch

Klasse:

Mündlicher Ausdruck "Menschen im Rollstuhl"

AB Nr. 1

Beantworte die Fragen.

1. Kennst du Menschen von deiner Umgebung, die eine Behinderung haben?

2. Wie fühlen sich Menschen im Rollstuhl?

3. Was würdest du machen, wenn du auf der Straße jemanden im Rollstuhl sehen würdest?

4. Wie viele Menschen in Griechenland leiden unter einer Behinderung?

5. Welche Freizeitaktivitäten gibt es für Behinderte?

6. Gibt es Hindernisse für Behinderte auf der Straße? Wenn ja, welche?

7. Haben die Behinderten eine Chance zu arbeiten?

Diese Wörter helfen dir!

die Barriere,-n

die Barrierefreiheit,-en

die Behinderung,-en

das Hilfsmittel,-

der Unfall,-fälle

die Gebärdensprache,-n

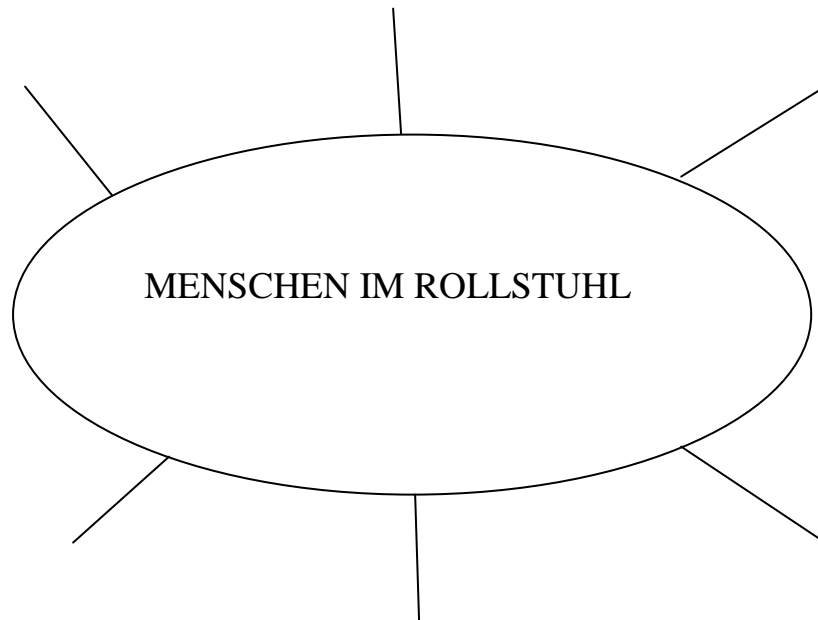
der Blindenstock, -stöcke

die Rollstuhlrampe,-n

das Hindernis,-se

der/die Behinderte(r),-n

Assoziogramm zum Thema "Menschen im Rollstuhl"




"Mit uns. B2" Kursbuch S. 18-19

2

C **Barriere(frei)**

LESEN / SPRECHEN

C1 a Schau das Bild an und lies die Bildunterschrift. Lies dann Maikes Aussagen a – h. Was ist oder wäre aus Maikes Sicht positiv, was negativ?



a Ich komme meistens ohne Hilfe zurecht.

b Ich fühle mich manchmal bevormundet.

c Vieles ist schon rollstuhlgerecht.

d Behinderte Menschen sollen ganz normal am Leben teilhaben können.

e Die Leute nennen mich oft nicht als Menschen wahr, sondern als Behinderte.

f Behinderte Menschen werden immer noch ausgeschlossen.

g Es gibt viele Hindernisse für mich.

h Wichtig ist, nicht auf andere Leute angewiesen zu sein.

Maika Sämann ist 19 Jahre alt, studiert Kommunikationswissenschaft, schreibt einen Blog und sitzt seit ihrer Kindheit im Rollstuhl, weil sie querschnittsgelähmt ist.

b Lies Maikes Blogbeitrag. Bring dann die Aussagen a – h aus a in die richtige Reihenfolge.

www.maikesblog.de

Alltag
Schule
Freunde
Urlaub
Bücher

Tagsüber bin ich meistens an der Uni und in meiner Freizeit gehe ich – wie viele andere junge Menschen auch – in Cafés, shoppen oder zu irgendwelchen Veranstaltungen. Aber was ich auch immer mache oder wohin ich gehe, meine Behinderung begleitet mich. Denn ich sitze seit meiner Kindheit im Rollstuhl. Das bedeutet, jede Treppe oder Stufe ist für mich ein Hindernis. Es ist schwierig, in einen Bus einzusteigen. Ich kann nicht in jedes Lokal gehen, in das ich gern gehen würde. Denn oft gibt es Treppen oder die Toiletten sind im Keller. Es gibt inzwischen aufgrund der Bauvorschriften in meiner Umgebung aber auch viele Bereiche, die rollstuhlgerecht sind: Die neuen Straßenbahnen sind z. B. so konstruiert, dass man gut einsteigen kann und in den meisten öffentlichen Gebäuden wie z. B. Ämtern oder an der Uni komme ich meistens wegen der Aufzüge und Rampen ohne fremde Hilfe zurecht. Es ist mir sehr wichtig, unterwegs nicht auf andere Leute angewiesen zu sein. Das ist manchmal ein bisschen mühsamer und ich brauche länger, als wenn mir jemand hilft. Aber daran bin ich gewöhnt. Mich stört viel mehr, dass die Leute mich oft nicht als Mensch wahrnehmen, sondern nur meine Behinderung sehen. Für mich ist es normal, im Rollstuhl zu sitzen. Aber viele Mitmenschen benehmen sich völlig anders, wenn ihnen jemand im Rollstuhl begegnet. Manche Leute sind überfreundlich oder aber sie bemitleiden mich. Fremde Menschen sprechen mich manchmal vor Bewunderung überraschend auf der Straße an und sagen Sätze wie z. B.: „Toll, wie Sie Ihr Schicksal meistern. Ich könnte das nicht.“ Das finde ich überhöflich. Manche schieben meinen Rollstuhl einfach ohne mich zu fragen. Da fühle ich mich bevormundet. Andererseits verstehe ich auch, dass Menschen nicht damit umgehen können, wenn sie noch nie jemand mit Behinderung in ihrem näheren Umfeld hatten.

Barriere(frei)

Modul 1
18

2

- 20 Menschen mit offensichtlicher Behinderung gehören nämlich nicht zum normalen Bild im öffentlichen Alltag – und das obwohl laut Statistik in Deutschland jeder Achte mit Behinderung lebt. Aber sie sind im Alltag kaum sichtbar. Behinderung sollte nicht als individuelles Problem angesehen werden, sondern als gesellschaftliches. Es ist die Aufgabe der Allgemeinheit, etwas dafür zu tun, dass behinderte Menschen, wie alle anderen auch, ein normales Leben führen können und nicht ausgeschlossen werden. Es hilft
- 25 nicht, behinderte Menschen zu bedauern. Die Gesellschaft sollte sich lieber darum bemühen, Barrieren aus dem Weg zu schaffen, damit alle am Leben teilhaben können und nicht diskriminiert werden. Denn auch Menschen mit Behinderung sind Teil dieser Gesellschaft.

c Lies Maikes Blogbeitrag noch einmal. Nenne, wenn möglich, Beispiele zu den Aussagen aus a.

a) Neue Straßenbahnen sind so, dass man gut einsteigen kann, ...

C2 Wie heißt der Satz? Ergänze. Vergleiche dann mit Zeile 15–16 in C1b.

überraschend * manchmal * auf der Straße * vor Bewunderung

Wortstellung: Angaben im Mittelfeld

Position 1	Position 2	Mittelfeld	Ende
		temporal (wann?) wie oft?	kausal (warum?) modal (wie?) lokal (wo? woher?) wohin?)
Fremde Menschen	sprechen	mich	an.
		manchmal	(1) (2) (3)

AB, U18

Grammatik, 5.2, S. 116

Die häufigste Reihenfolge im Mittelfeld ist: temporal, kausal, modal, lokal. Merk dir *teka-molo*!

C3 Lies die Sätze 1–6. Ergänze jeden Satz mit mindestens zwei Informationen. Du kannst auch eigene Beispiele finden.

allein * mit Freunden / der Familie / ... * wegen der Stufen / der Leute / des Regens / des Schnees / ... *
im Winter / Sommer / ... * aufgrund einer Störung / Verspätung / ... * ohne Hilfe * im Sportzentrum /
im Kaufhaus / in der Schule / in der U-Bahn / ... * dank seiner / ihrer Mitschüler / ... * jeden / nächsten
Montag / ... * auf vereisten Gehwegen * dieses / letztes / seit letztem Jahr

- Patrick kann ins Kino gehen.
- Finn kann nicht mit der Straßenbahn fahren.
- Die Erich-Kästner-Schule hat eine Rollstuhlrampe gebaut.
- Maria hat Probleme, mit ihrem Rollstuhl zu fahren.
- Der Aufzug funktioniert nicht.
- Kilian geht zum Rollstuhlbasketball.

AB, U19–20

C4 Welche Hindernisse siehst du auf deinem Schulweg / in deiner Schule für Rollstuhlfahrer? Was müsste getan werden? Mach Notizen und präsentiere deine Vorschläge in der Klasse.

• Stufen in meinem Haus → Aufzug oder Rampe einbauen
• kein Platz für Rollstuhl in öffentlichen Verkehrsmitteln → größere Bereiche für Rollstühle einrichten
• Schränke in der Schule schwer erreichbar → niedriger bauen

- Für viele ist es problematisch, wenn ...
- ... macht vielen (große) Schwierigkeiten.
- ... ist / sind ein großes Problem.
- Man müsste als Erstes / vor allem / natürlich ...
- Ich würde ... gut finden, weil ...
- Es wäre sinnvoll / nützlich / praktisch / besser, wenn ...
- ... wäre(n) auch denkbar / vorstellbar / eine Möglichkeit.

AB, U21

Fragebogen

Όνομα:
Ηλικία:
Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά;
Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί;
Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις;
Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί;
Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα;

DANKE!!!!

Fragebogen Schülerin 1

Όνομα: Άννα
Ηλικία: 12
Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά; Γιατί πάω σε γερμανικό σχολείο.
Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί; Ναι, το ιδιαίτερο μάθημα είναι πιο βοηθητικό για μένα επειδή δεν ντρέπομαι να κάνω ερωτήσεις όταν έχω απορίες.
Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις; Είναι ενδιαφέρον το μάθημα, αλλά δυσκολεύομαι όταν δεν καταλαβαίνω τα κείμενα που διαβάζω ή όταν δεν έχω ιδέες όταν κάνουμε προφορικό.
Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί; Ναι, είναι διασκεδαστικό να βλέπουμε βίντεο στο μάθημα με θέματα που μου αρέσουν, γιατί αν τα καταλαβαίνω χρησιμοποιώ κάποιες ιδέες όταν κάνουμε προφορικό. Γι' αυτό θέλω να βλέπουμε βίντεο πιο συχνά!
Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα; Παρακολουθώ ευχάριστα βίντεο με μουσική και αστεία βίντεο.

DANKE!!!!

Fragebogen Schülerin 2

Όνομα: Χριστίνα
Ηλικία: 12
Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά; Επειδή μου αρέσουν τα Γερμανικά και γενικότερα μου αρέσει να μαθαίνω καινούργια πράγματα.
Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί; Ναι, προτιμώ το ιδιαίτερο μάθημα γιατί περνάω ωραία με τη δασκάλα μου.
Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις; Βρίσκω το μάθημα ενδιαφέρον όταν μαθαίνουμε καινούργια γραμματικά φαινόμενα. Επίσης θα ήθελα να βλέπουμε πιο συχνά βίντεο!!!!
Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί; Μ' αρέσει να βλέπω βίντεο την ώρα του μαθήματος, γιατί περνάει πιο ωραία το μάθημα και επειδή μου αρέσει πολύ και η τεχνολογία. Τα βίντεο με βοηθάνε επίσης στο λεξιλόγιό μου.
Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα; Τα αγαπημένα μου βίντεο είναι με συνταγές και με γυμναστική.

DANKE!!!!

Fragebogen Schüler 3

Όνομα: Γρηγόρης
Ηλικία: 16
<p>Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά;</p> <p>Βρίσκω τα Γερμανικά μια πολύ ενδιαφέρουσα γλώσσα, επειδή ίσως μου χρειαστούν και επαγγελματικά.</p>
<p>Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί;</p> <p>Σε μικρότερα επίπεδα ίσως το μάθημα σε μια τάξη είναι πιο ενδιαφέρον γιατί τα παιδιά κάνουν καινούργιες φιλίες. Για την ηλικία μου όμως θεωρώ το ιδιαίτερο μάθημα πιο χρήσιμο, γιατί η δασκάλα μου επικεντρώνεται μόνο σε εμένα.</p>
<p>Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις;</p> <p>Ναι, είναι αρκετά ενδιαφέρον! Μ' αρέσουν τα προφορικά μετά από τα βίντεο, γιατί εμπλουτίζουν το μάθημά μας.</p>
<p>Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί;</p> <p>Ναι, τα βίντεο είναι πολύ σημαντικά για εμένα την ώρα του μαθήματος, διότι με ενδιαφέρει ο γερμανικός πολιτισμός.</p>
<p>Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα;</p> <p>Παρακολουθώ ευχάριστα βίντεο με μπάσκετ και περίεργα αξιοθέατα στον κόσμο.</p>

DANKE!!!!

Fragebogen Schüler 4

Όνομα: Γιώργος
Ηλικία: 16
Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά; Μαθαίνω γερμανικά γιατί μου αρέσουν οι ξένες γλώσσες.
Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί; Θεωρώ το ιδιαίτερο μάθημα πιο ωφέλιμο για εμένα, γιατί προχωράμε σύμφωνα με τους δικούς μου ρυθμούς.
Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις; Αν και απογοητεύομαι εύκολα όταν δεν τα καταφέρνω σε μια άσκηση, το μάθημα είναι ενδιαφέρον, ειδικά όταν παρακολουθούμε κάποια διδακτική σειρά.
Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί; Τα βίντεο κάνουν το μάθημα πιο ενδιαφέρον. Ωστόσο δυσκολεύομαι πολλές φορές να καταλάβω το νόημά τους. Ό, τι καταλαβαίνω προσπαθώ να το χρησιμοποιώ και στον προφορικό μου λόγο.
Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα; Βλέπω ευχάριστα αθλητικά βίντεο.

DANKE!!!!

Fragebogen Schüler 5

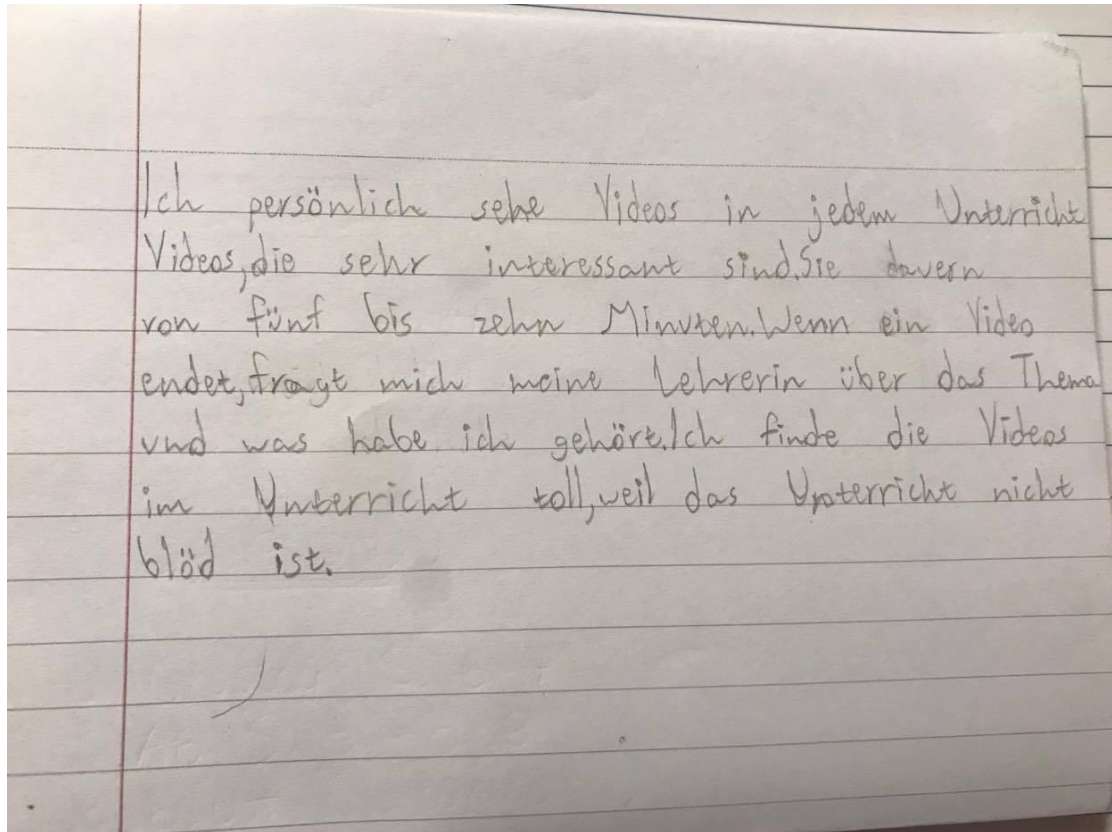
Όνομα: Κώστας
Ηλικία: 16
Για ποιο λόγο μαθαίνεις Γερμανικά; Εκτός του ότι θεωρώ πως τα γερμανικά θα μου χρησιμεύσουν στο μέλλον, με ενδιαφέρει πολύ η καθημερινή γλώσσα των νέων, την οποία δεν τη συναντώ συχνά στα βιβλία μου.
Θεωρείς ότι το ιδιαίτερο μάθημα στα Γερμανικά σε ωφελεί περισσότερο σε σχέση με το μάθημα σε μια τάξη; Γιατί; Νομίζω πως στο μάθημα σε μια τάξη μου είναι πιο εύκολο να αφαιρεθώ, γιατί θα υπάρχουν πολλά πράγματα που θα μου αποσπούν την προσοχή. Στο ιδιαίτερο μάθημα όμως με κρατάει η δασκάλα μου σε εγρήγορση!
Βρίσκεις το μάθημα ενδιαφέρον; Αν όχι, τι θα ήθελες να αλλάξεις; Μου αρέσει πολύ το μάθημα, επειδή ασχολούμαστε και με τον πολιτισμό, τα ήθη και τα έθιμα της Γερμανίας.
Θεωρείς ότι τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος; Γιατί; Τα βίντεο έχουν θέση μέσα στη διάρκεια του μαθήματος, γιατί συμπληρώνουν τις γνώσεις των μαθητών σε όλους τους τομείς.
Τι είδους βίντεο παρακολουθείς ευχάριστα; Μου αρέσουν βίντεο με κόλπα skate και με ηλεκτρονικά παιχνίδια.

DANKE!!!!

Gregors Meinung über die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur Förderung der mündlichen Ausdruck

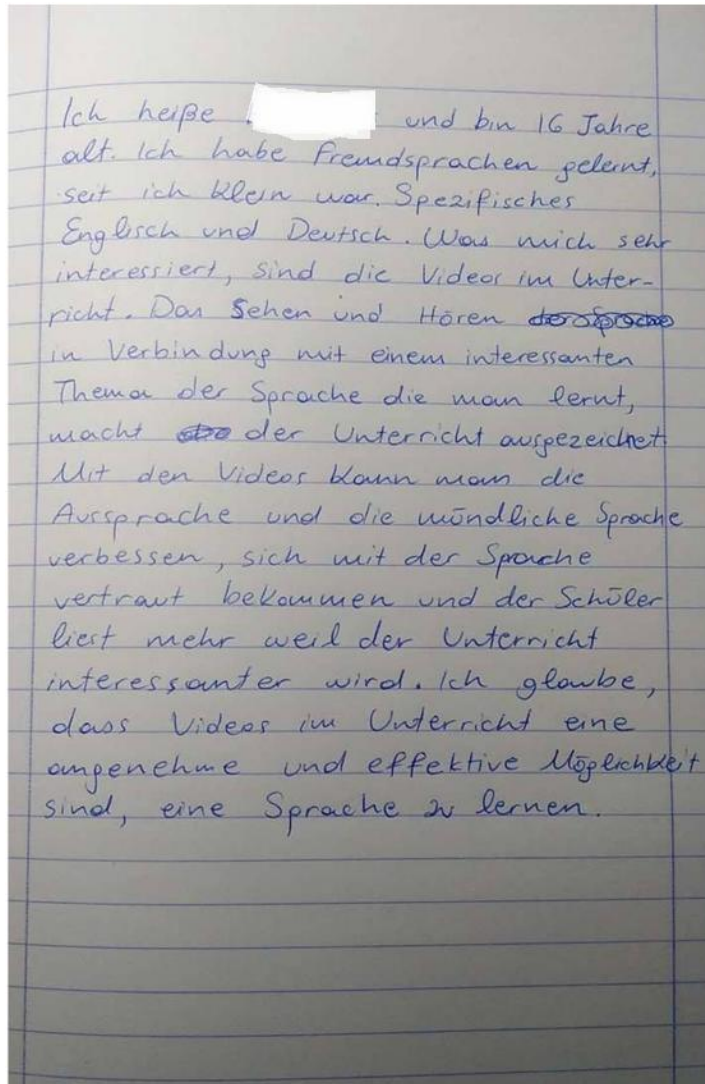
Ich finde Videos im Unterricht eine sehr interessante Weise auf die Schüler lernen können. Zuerst ^{ist diese Methode} ~~sind sie~~ eine Kombination von Informationen und Unterhaltung und ~~da~~ Menschen lernen im allgemein besser und mehr, wenn sie den Unterricht genießen. Ebenfalls werden die Jugendliche mühsam, wenn jeder Unterricht gleich miteinander ist. Aber auf der anderen Seite sind die Videos eine besondere und verschiedene Alternative, dem Unterricht einzuführen. Zum Schluss können die ~~Die~~ Schüler auch ein bisschen ~~er~~ während der Videos erholen

Georgs Meinung über die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur
Förderung der mündlichen Ausdruck



Ich persönlich sehe Videos in jedem Unterricht
Videos, die sehr interessant sind. Sie dauern
von fünf bis zehn Minuten. Wenn ein Video
endet, fragt mich meine Lehrerin über das Thema
und was habe ich gehört. Ich finde die Videos
im Unterricht toll, weil das Unterricht nicht
blöd ist.

Kostas' Meinung über die Wichtigkeit von Videos im Fremdsprachenunterricht zur Förderung der mündlichen Ausdruck



Ich heiße [redacted] und bin 16 Jahre alt. Ich habe Fremdsprachen gelernt, seit ich klein war. Spezifisches Englisch und Deutsch. Was mich sehr interessiert, sind die Videos im Unterricht. Das Sehen und Hören ~~der Sprache~~ in Verbindung mit einem interessanten Thema der Sprache die man lernt, macht ~~den~~ der Unterricht ausgezeichnet. Mit den Videos kann man die Aussprache und die mündliche Sprache verbessern, sich mit der Sprache vertraut bekommen und der Schüler liest mehr weil der Unterricht interessanter wird. Ich glaube, dass Videos im Unterricht eine angenehme und effektive Möglichkeit sind, eine Sprache zu lernen.

Υπεύθυνη Δήλωση Συγγραφέα:

Δηλώνω ρητά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του Ν.1599/1986, η παρούσα εργασία αποτελεί αποκλειστικά προϊόν προσωπικής μου εργασίας, δεν προσβάλλει κάθε μορφής δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, προσωπικότητας και προσωπικών δεδομένων τρίτων, δεν περιέχει έργα/εισφορές τρίτων για τα οποία απαιτείται άδεια των δημιουργών/δικαιούχων και δεν είναι προϊόν μερικής ή ολικής αντιγραφής, οι πηγές δε που χρησιμοποιήθηκαν περιορίζονται στις βιβλιογραφικές αναφορές και μόνον και πληρούν τους κανόνες της επιστημονικής παράθεσης.